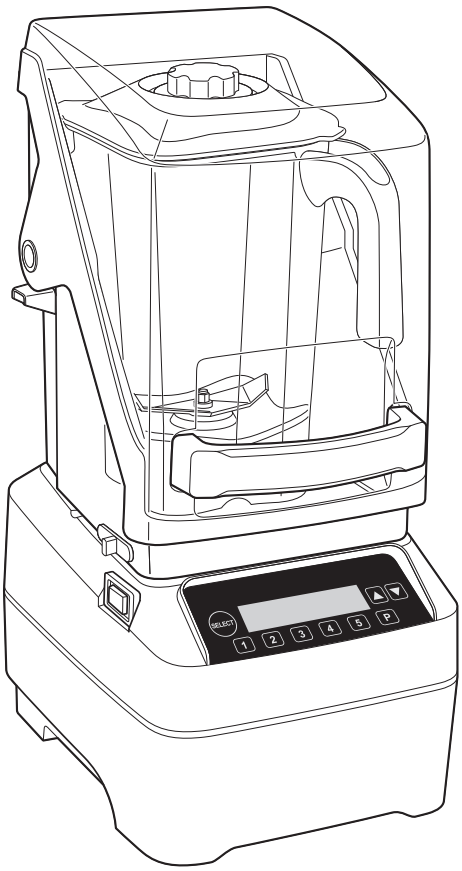
Hamilton Beach®
COMMERCIAL

GB	Bar Blender Operation Manual – Original (2)
FR	Mélangeur de bar Manuel d'utilisation (10)
ES	Batidora profesional Manual de operación (18)
PT	Liquidificador de Bar Manual de utilização (26)
IT	Frullatore per bar Manuale d'uso (34)
DE	Bar-Mixer Bedienungsanleitung (42)
PL	Blender barowy Instrukcja obsługi (50)
NL	Staafmixer Gebruikershandleiding (58)
DA	Barblender Betjeningsvejledning (66)
SV	Barmixer Bruksanvisning (74)
NO	Barmikser Bruksanvisning (82)
EL	Αναμείκτης για μπαρ Εγχειρίδιο λειτουργίας (90)
RU	Барный блендер Руководство по эксплуатации (98)
TR	Bar Blenderi Çalıştırma kılavuzu (106)
CN	酒吧搅拌机 操作手册 (114)
KR	상업용 믹서기 사용 설명서 (122)
AR	خلاط البارات دليل التشغيل (136)



Type GB47; HBH755R Series

For more Good Thinking® **visit hamiltonbeachcommercial.com**

This Operation Manual provides the user with instructions to safely operate, clean, and maintain the Blender. It is intended to facilitate use of the Blender (referred to as "appliance"). It is mandatory that all users in charge of installing, commissioning, operating, maintaining, repairing, or dismantling the appliance read this manual and be properly trained for all required responsibilities. This manual must be carefully kept at the workplace and be readily available for the user to consult.

The applicable safety, hygiene, and environmental standards/regulations enforced in the country where appliance is operated must always be applied during use.

The declaration of conformity for this equipment is available in the Technical Support section of our website hamiltonbeachcommercial.com.

Recycling the Product at the End of Its Service Life

The wheeled bin symbol marked on this appliance signifies that this equipment should be taken over by a selective collection system conforming to the WEEE Directive so that it can be either recycled or dismantled in order to reduce any impact to the environment. The user is responsible for returning the product to the appropriate collection facility, as specified by your local code. For additional information regarding applicable local laws, please contact the municipal facility and/or local distributor.

Blender Safety

Safety Alert Symbols

The following safety alert symbols are used throughout this manual to alert you to the safety hazards described below.

Your safety and the safety of others is very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.

This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to hazards that can kill or hurt you and others.

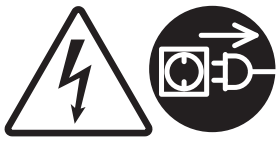
All safety messages will be preceded by the safety alert symbol and the word "WARNING." This word means:

⚠WARNING — **You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.**

⚠CAUTION — **You can be moderately injured if you don't follow instructions.**

All safety messages will identify the hazard, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

⚠WARNING

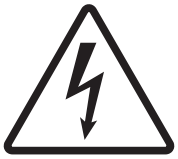


Electrical Shock Hazard

Disconnect power before cleaning blender base.

Failure to follow these instructions can result in death or electrical shock.

⚠WARNING



Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded socket.

Do not remove ground.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

Noise Level

The equivalent continuous sound level when equipment is operating at maximum speed on no-load is less than 81 dB(A).

⚠WARNING

Cut Hazard

The blending blade is sharp.

Always place lid on container when blending.

Do not put hands, spoons, or other utensils in container when blending.

Failure to follow these instructions can result in broken bones, cuts, or other injuries.

For Commercial Use Only

Technical Services

For assistance or replacement parts, call or email Technical Services:

USA, Canada: 866-285-1087 or +1-910-693-4277, commercial.support@hamiltonbeach.com

Mexico: 800 71 16 100, mexico.service@hamiltonbeach.com

APAC Region: +86-400-930-2722, hbcapac.support@hamiltonbeach.com

hamiltonbeachcommercial.com

Blender Safety

IMPORTANT: This operation manual should be reviewed with all equipment operators as part of your operator training program. Keep manual available in the work area for users' easy reference.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING – When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

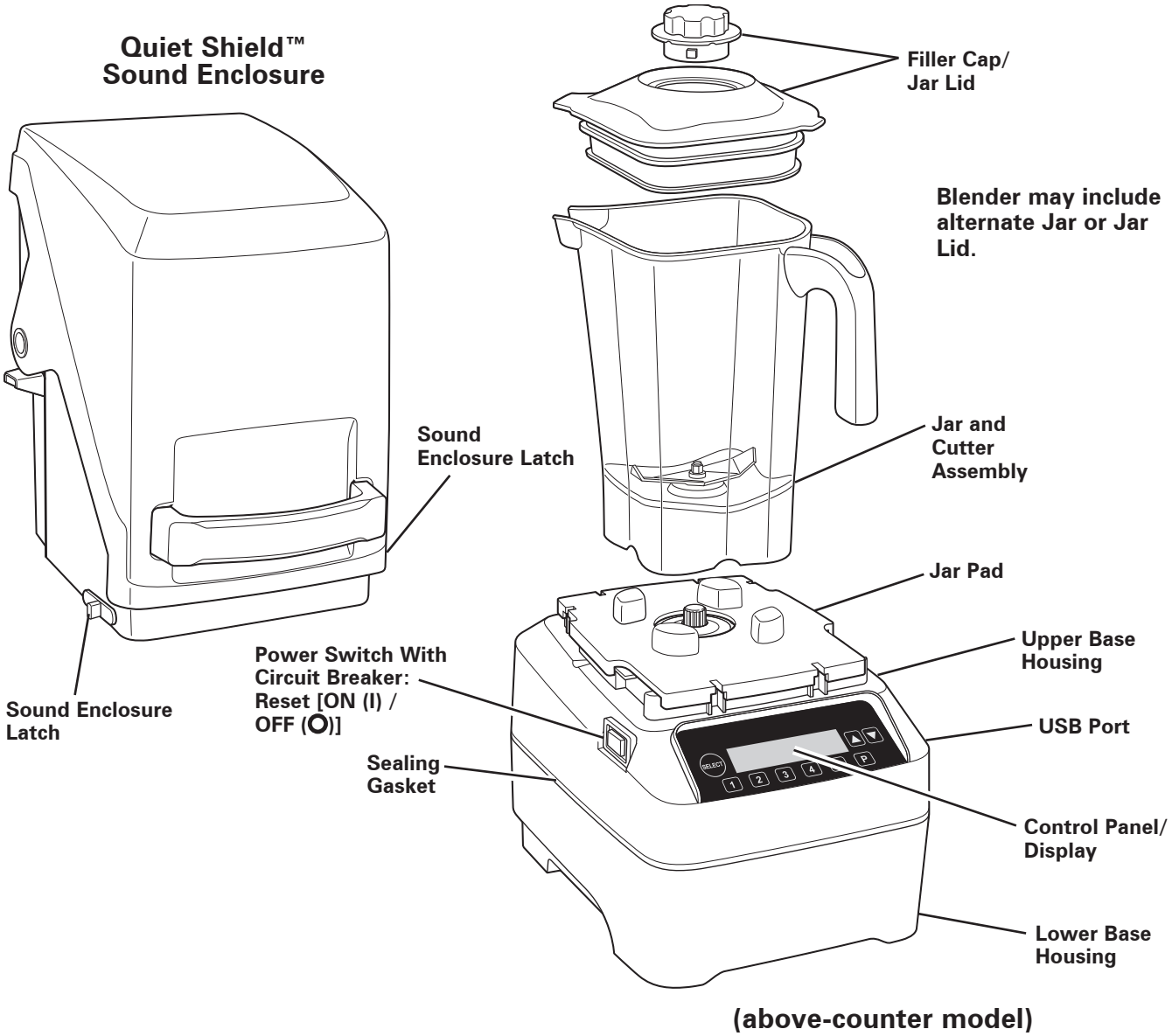
1. Read all instructions.
2. This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are closely supervised and instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
3. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
5. Plug into a grounded 3-prong electrical socket.
6. Do not remove ground prong.
7. Do not use an adapter.
8. Do not use an extension cord.
9. To protect against risk of electrical shock, do not put cord, plug, base, or motor in water or other liquid.
10. Do not clean appliance with a high-pressure spray gun or steamer.
11. Turn the appliance OFF (O), then unplug from socket when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. To unplug, grasp the plug and pull from the socket. Never pull from the power cord.
12. Avoid contact with moving parts.
13. Do not operate any appliance with a damaged supply cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been dropped or damaged in any manner. Supply cord replacement and repairs must be conducted by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Call the provided customer service number for information on examination, repair, or adjustment.
14. Do not use outdoors.
15. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces, including stove.
16. Keep hands and utensils out of the jar and away from the cutting blade, while blending or chopping food, to reduce the risk of severe personal injury and/or damage to the blender or available attachments (attachments may not be provided with blender). A rubber spatula may be used but must be used only when blender is not running.
17. To prevent damage to blender, jar, or cutter assembly, DO NOT move or shake blender while in operation. If blending action stops during operation, turn blender OFF (O), remove jar from base, remove jar lid, and use a thin rubber spatula to push mixture toward cutters.
18. Blades are sharp; handle carefully—especially when emptying or cleaning the blender jar.
19. Inspect jar and cutter assembly daily. Do not use broken, chipped or cracked jar. Check cutter for wear, nicks, or broken blades. Do not use broken or cracked cutting blades.
20. If cutter assembly blades are loose, discontinue use immediately and replace cutter assembly. Do not attempt to repair or tighten cutter assembly.
21. Always operate blender with lid in place.
22. Do not use appliance for other than intended purpose.
23. Do not leave blender unattended while it is operating.

24. Check that the appliance is OFF (O) before plugging cord into wall socket. To disconnect, turn the control to OFF (O); then remove plug from wall socket. To unplug, grasp the plug and pull from the socket. Never pull from the power cord.
25. **CAUTION!** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
26. This appliance is intended to be used for commercial applications, for example in kitchens of restaurants, canteens, hospitals and in commercial enterprises such as bakeries, butcheries, etc., but not for continuous mass production of food.
27. **WARNING**: Do not operate without lid in place. Always operate blender with lid in place. Remove filler cap only for adding ingredients or to insert the tamper.
28. When blending hot liquids, remove filler-cap of two-piece lid or open vent opening of lid with mess-free spout, and close any lid openings along the edge intended for pouring. Hot liquids may push lid off jar during blending. To prevent possible burns: Do not fill blender jar beyond the 3-cup (710-mL) level. With the protection of an oven mitt or thick towel, place one hand on top of lid. Keep exposed skin away from lid. Start blending at lowest speed.
29. Be careful if hot liquid is poured into the blender container as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Parts and Features

The parts and features for the Blender are shown on this page. Your blender is designed for blending and mixing beverages.



Optional

To Load Custom Programs with USB:

1. Turn OFF (O) and unplug unit.
2. Remove the USB cover.
3. Insert USB.
4. Plug in unit and turn ON (Reset/**I**).
5. Display will show a confirmation message.
6. Turn OFF (O) and unplug unit.
7. Remove USB and reinstall the USB cover.

Control Panel

Display
See the following page for technical information settings.

Scroll Buttons
Press the ▲ or ▼ button to scroll through options in the Display or to adjust settings.

SELECT Button
Press and hold to program unit or view technical information.

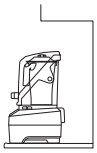
Cycle Buttons 1-5
Use preprogrammed cycles or custom programs.

PULSE Button
Press and hold to run the Blender at high speed for short bursts.

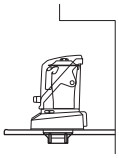
NOTES:
- Press any button to stop operation.
- Press any button 1-5, or P to go back to the main Display.

Blender Operation – Quick Start Guide

1. Read Important Safety Instructions and Warning Symbol Explanations before use.
2. Place the Blender on a dry, level surface.
3. Make sure the Power Switch is OFF (O). Plug the Blender into a grounded 3-prong electrical socket.
4. Place the Jar on the Base with ingredients and Jar Lid in place. Close the Quiet Shield Door.
5. Turn the Blender on by pressing the Power Switch marked Reset [ON (**I**)] / OFF (O). The red LED switch indicates that power is ON (**I**).
6. Select the desired function.
7. Use any button to stop operation.

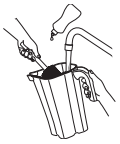


137



137

138



139

Sanitizing

Sanitize using one tablespoon (15 mL) of household bleach per one gallon (3.8 L) of clean, cool water (60°F/16°C), mixed according to the instructions on the bleach.

1. Fill Jar with sanitizing solution, replace Jar Lid and Filler Cap and run on a low speed for two minutes. Empty Jar.
2. Wipe exterior with soft cloth dampened with sanitizing solution.
3. Immerse Jar Lid and Filler Cap in sanitizing solution for two minutes.
4. Place empty Jar on Base and run on a high speed for two seconds to remove any moisture from the Cutter Assembly.
5. **When ready to use,** rinse with clean water.

Programming the Blender

Changing Programs

PROGRAM UNIT SELECT OR SCROLL	Hold SELECT to program Blender. Press SELECT to continue.
STANDARD Y-SELECT or SCROLL	There are 8 preset programs. Scroll to view the programs. Hold button 1–5 to assign a program, or continue to scroll for additional programs.
HIGH SPEED Y-SELECT OR SCROLL LOW SPEED Y-SELECT OR SCROLL JUMP SPEED Y-SELECT OR SCROLL	Press SELECT and scroll to select cycle time. Hold button 1-5 to assign a program.
CUSTOM	Custom programs uploaded from USB.

NOTE: Saving a new cycle to a location will overwrite any existing cycle in that location.

Technical Information Settings

INFORMATION SELECT OR SCROLL	Press SELECT to enter INFORMATION menu and scroll up ▲ to view below options.

For all options below, press SELECT to view information or scroll for next option. Press SELECT a second time during any option to exit program menu.

CYCLE COUNTER	Displays number of cycles run.
CUSTOM CYCLE COUNTER	Displays number of custom cycles run.
CLEAR CYCLE COUNTER	Use to only clear custom cycle counter.
CUSTOMER SERV. INFO	Provides contact numbers for Technical Services.
DISPLAY BACKLIGHT	Scroll to enable or disable option for constant display of backlight.
RUN COOL DOWN CYCLE	If Blender motor overheats, this message will be displayed to prompt you to run a cool-down cycle.
SET FACTORY DEFAULTS	Use to set all programs to factory defaults.
SOFTWARE VERSION	Displays software version.
CYCLE VERSION	Displays cycle software version.
EXPORT DIAGNOSTICS	Use USB to download diagnostic information.

Troubleshooting Guide

Problem	Solution
Blender fails to start, or stops while it is running and display is blank.	• Make sure that the Power Switch is in the Reset [ON (**I**)] position and is illuminated red. • Check to see if Blender is securely plugged into an electrical socket of the proper voltage and frequency. • Check to see if the fuse for the electrical socket has blown or if the Power Switch has tripped. • This Blender is equipped with motor overload protection. If the motor stops during operation due to overheating, unplug and allow the Blender to cool down for 15 minutes. Plug Blender back in after 15 minutes to resume normal operation.
Blender fails to start, or stops while it is running; message appears in Display.	• Make sure that the Jar is seated properly on the Blender Base. • Blender will not operate unless Jar is properly seated. • Make sure Quiet Shield™ Sound Enclosure is down and in correct position.
Blender fails to start, or stops while it is running.	• Thermal overload protection has been tripped. Attempt to run "cool-down cycle." Follow instructions in Display. • This Blender is equipped with motor overload protection. If the motor stops during operation due to overheating, unplug and allow the Blender to cool down for 15 minutes. Plug Blender back in after 15 minutes to resume normal operation.
Blender does not respond to button commands or error message appears in Display.	• Turn the power off and back on using the Power Switch to reset the controls. • Turn the power off and back on using the Power Switch. If the error message still appears, the Blender will need to be serviced.
Ingredients will not mix properly.	• Check to see if enough liquid has been added to the ingredients. Mixture should be fluid and free-running at all times. • Solid pieces are too large. • Jar is too full. Do not fill past highest graduation marking. • Cutter Assembly blades are not sharp or are damaged. Inspect Jar and Cutter Assembly daily. Replace Cutter Assembly at least yearly, or sooner if Cutter Assembly appears worn or damaged. • Check to see if Cutter Assembly is installed properly. • Select speed to create a fluid blend.

Maintenance

Inspect the Blender and its various parts and replace as follows:

Daily	Unplug the Blender, remove the Jar from the Base, and then inspect the Jar and Cutter Assembly for wear, nicks, and broken or loose blades. If the blades are nicked, broken, or loose, discontinue use immediately and replace the Jar or Cutter Assembly. Do not attempt to repair or tighten Cutter Assembly. See "Technical Services."
Weekly	Unplug the Blender, and then inspect the power cord insulation and power plug for cracks. Refer to "Technical Services" for repair or replacement. Remove Jar from Blender Base. Inspect the Cutter by rotating the drive end of the Cutter Assembly by hand. It should turn smoothly. If it does not, replace the Jar or Cutter Assembly. See "Technical Services."

Ce manuel d'utilisation indique à l'utilisateur comment utiliser, nettoyer et entretenir le mélangeur en toute sécurité. Son but est de faciliter l'utilisation du mélangeur (ci-après intitulé « appareil »). Tous les utilisateurs chargés de l'installation, de la mise en service, de l'exploitation, de la maintenance, de la réparation ou du démontage de l'appareil doivent lire ce manuel et être correctement formés à toutes les responsabilités requises. Ce manuel doit être soigneusement conservé sur le lieu de travail et être facilement disponible pour que l'utilisateur puisse le consulter.

Les normes/la réglementation en matière de sécurité, d'hygiène et d'environnement en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé doivent toujours être respectées pendant l'utilisation de l'appareil.

La déclaration de conformité de cet équipement est disponible dans la section Support technique de notre site Web hamiltonbeachcommercial.com.

Recyclage de l'appareil en fin de durée utile

Le symbole en forme de poubelle indiqué sur cet appareil, signifie qu'il doit être pris en charge par un système de collecte sélective conforme à la directive DEEE, afin qu'il puisse être recyclé ou démonté pour réduire tout impact sur l'environnement. L'utilisateur est chargé d'envoyer le produit à l'établissement de collecte concerné, comme le stipule la réglementation locale. Pour de plus amples informations concernant les lois locales en vigueur, s'assurer de contacter la municipalité ou le distributeur local.

Sécurité du mélangeur

Symboles d'alerte concernant la sécurité

Les symboles d'alerte concernant la sécurité suivants sont utilisés tout au long de ce manuel pour vous avertir des risques liés à la sécurité décrits ci-dessous.

Votre sécurité et celle des autres est très importante.

Nous avons fourni de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur l'appareil. Toujours lire et respecter tous les messages de sécurité.

C'est le symbole d'avertissement concernant la sécurité.

Ce symbole vous avertit des dangers potentiels pouvant entraîner la mort ou des blessures, pour vous-même ou pour d'autres personnes.

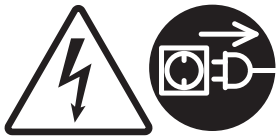
Tous les messages de sécurité seront précédés du symbole d'avertissement concernant la sécurité et du mot « AVERTISSEMENT ». Ce mot signifie :

⚠AVERTISSEMENT — **Il existe un risque de mort ou de blessure si les instructions ne sont pas respectées.**

⚠MISE EN GARDE — **Vous pouvez être modérément blessé si vous ne suivez pas les instructions.**

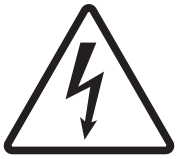
Tous les messages concernant la sécurité identifieront le danger, vous indiqueront comment réduire le risque de blessure et vous diront ce qui peut arriver si les instructions ne sont pas suivies.

⚠AVERTISSEMENT



Risques d'électrocution
Couper le courant avant de nettoyer le socle du mélangeur.
Si ces précautions ne sont pas respectées, vous vous exposez à des risques mortels ou d'électrocution.

⚠AVERTISSEMENT



Risques d'électrocution
Brancher l'appareil sur une prise mise à la terre.
Ne pas enlever la terre.
Ne pas utiliser d'adaptateur.
Ne pas utiliser de rallonge.
Il existe un risque de mort, d'incendie ou d'électrocution si ces instructions ne sont pas respectées.

Niveau sonore

Le niveau sonore continu lorsque l'équipement fonctionne à une vitesse maximale à vide est inférieur à 81 dB(A).

⚠AVERTISSEMENT

Risque de coupure
La lame à mélanger est tranchante.
Toujours installer le couvercle sur le pot avant de mélanger, pour mélanger.
Ne jamais mettre les mains, des cuillères ou autres ustensiles dans le pot en cours de mélange.
Si ces précautions ne sont pas respectées, des lésions osseuses, des coupures ou autres blessures peuvent s'en suivre.

Destiné à un usage commercial uniquement

Services techniques

Pour toute assistance ou remplacement de pièces, appeler ou envoyer un courrier électronique au Service technique :
USA, Canada : 866-285-1087 ou +1-910-693-4277, commercial.support@hamiltonbeach.com
Mexique : 800 71 16 100, mexico.service@hamiltonbeach.com
Région APAC : +86-400-930-2722, hbcapac.support@hamiltonbeach.com
www.hamiltonbeachcommercial.com

Sécurité du mélangeur

IMPORTANT : Ce manuel d'utilisation doit être passée en revue avec tous les opérateurs d'équipements dans le cadre de votre programme de formation des opérateurs. Conserver le manuel d'utilisation dans la zone de travail afin que les utilisateurs puissent s'y référer facilement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT – Lors de l'utilisation des appareils électriques, toujours s'assurer de respecter les consignes de sécurité élémentaires afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et/ou de blessures corporelles, y compris ce qui suit :

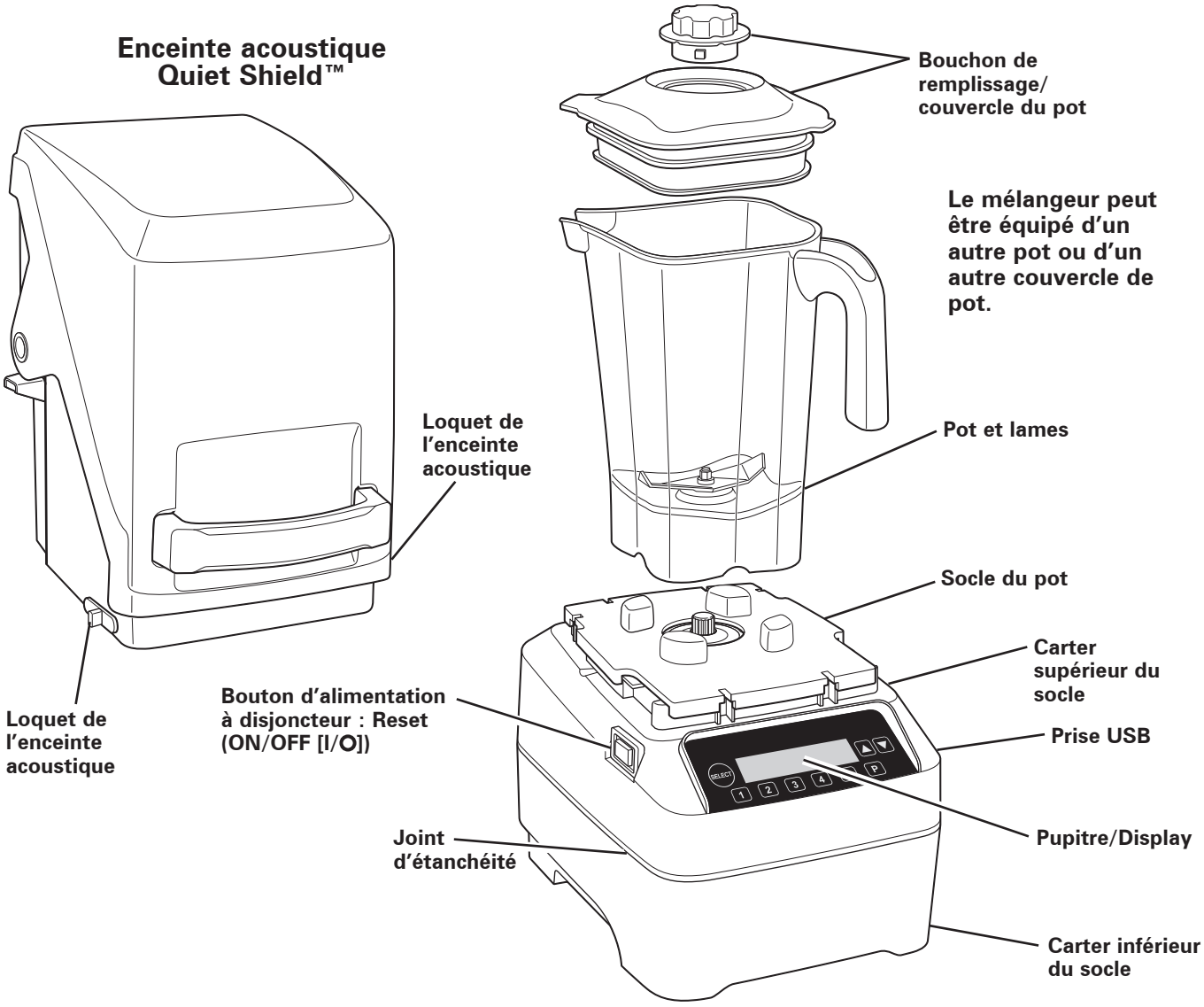
1. Lire toutes les consignes.
2. Pour des raisons de sécurité, cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes souffrant de handicaps moteurs, sensoriels ou mentaux, ainsi que d'un manque d'expérience ou de connaissances, sauf sous la surveillance étroite d'une personne responsable qui leur dispense des instructions claires concernant l'utilisation de l'appareil.
3. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Veuillez conserver l'appareil et son fil d'alimentation hors de portée des enfants.
4. Une surveillance attentive est nécessaire lors de l'utilisation de cet appareil à proximité d'enfants. S'assurer qu'aucun enfant ne joue avec cet appareil électroménager.
5. Le brancher sur une prise électrique raccordée à la terre.
6. Ne pas enlever la fiche de raccordement à la terre.
7. Ne pas utiliser d'adaptateur.
8. Ne pas utiliser de rallonge.
9. Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger la partie principale, le moteur, ni le fil d'alimentation ni la fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide.
10. Ne vaporisez pas la base avec un pistolet à haute pression ou un nettoyeur à vapeur.
11. Éteindre l'appareil, OFF (O), puis le débrancher de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'installer ou de retirer des pièces de l'appareil, ou avant de le nettoyer. Pour débrancher, tenir fermement la fiche et la retirer de la prise. Ne jamais tirer par le fil de courant.
12. Éviter de toucher les pièces en mouvement.
13. Ne pas faire fonctionner un appareil lorsque le fil de courant ou la fiche est endommagé, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou s'il est tombé ou endommagé. Le remplacement du fil de courant et les réparations doivent être effectués par le fabricant, l'un de ses agents ou par une personne de mêmes qualifications,et ce afin d'éviter tout danger. Appeler le numéro indiqué du Services technique, en cas de questions concernant l'entretien, les réparations ou le réglage de l'appareil.
14. Ne pas utiliser à l'extérieur.
15. Ne pas laisser le fil de courant pendre au bout d'une table ou d'un plan de travail, ne pas non plus le poser sur des surfaces chaudes, et notamment sur une cuisinière.
16. Veuillez vous assurer de conserver vos mains et tout ustensile hors du pot et de la lame, lorsque vous mélangez ou hachez des aliments, afin de minimiser les risques de blessures graves et / ou de dégâts du mélangeur ou des accessoires (les accessoires peuvent ne pas être livrés avec le mélangeur). Il est possible d'utiliser une spatule en caoutchouc, mais uniquement lorsque le mélangeur n'est pas en marche.
17. Afin d'éviter d'endommager le mélangeur, le pot ou les lames, NE PAS déplacer ni secouer le mélangeur lorsqu'il est en marche. Si l'appareil s'arrête de mélanger en cours de travail, éteindre le mélangeur, OFF (O), retirer le pot du socle, retirer le couvercle du pot et utiliser une fine spatule en caoutchouc pour amener le mélange vers les lames.

18. Les lames sont tranchantes ; veuillez manipuler l'appareil avec précaution, en particulier lorsque vous videz ou nettoyez le pot du mélangeur.
19. Inspecter quotidiennement le pot et les lames. Ne pas utiliser de pot cassé, ébréché ou fissuré. Vérifier la présence éventuelle d'usure, d'entailles, si des lames sont cassées. Ne pas utiliser de lames cassées ni fissurées.
20. Si les lames sont desserrées, arrêter immédiatement d'utiliser l'appareil et changer les lames. Ne pas tenter de réparer ni de serrer les lames.
21. Faire toujours fonctionner le mélangeur lorsque le couvercle est installé.
22. Ne pas employer l'appareil à un usage autre que celui auquel il est prévu.
23. Ne pas laisser le mélangeur fonctionner sans surveillance.
24. Veiller à ce que l'appareil soit éteint, OFF (O), avant de brancher la fiche dans la prise murale. Pour débrancher, mettre le bouton sur « OFF » (O), puis retirer la fiche de la prise murale. Pour débrancher, tenir fermement la fiche et la retirer de la prise. Ne jamais tirer par le fil de courant. N'essayez pas de désactiver le capteur de verrouillage du socle du récipent.
25. **MISE EN GARDE !** Afin d'éviter tout risque dû à un rallumage accidentel du système de coupure thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un système externe de déclenchement (notamment par une minuterie) ni relié à un circuit régulièrement allumé et éteint par le réseau du service public.
26. Cet appareil est destiné au secteur commercial, par exemple en cuisines de restaurants, cantines, hôpitaux et dans des entreprises commerciales telles que boulangeries, boucheries, etc., mais n'est pas destiné à la production permanente et en masse d'aliments.
27. **AVERTISSEMENT :** Ne pas utiliser sans avoir mis le couvercle. Faire toujours fonctionner le mélangeur lorsque le couvercle est installé. Ne retirez la coupe d'émulsion que pour ajouter des ingrédients ou pour insérer le pilon.
28. Lorsque vous mélangez des liquides chauds, retirez le bouchon de remplissage ou le gobelet doseur du couvercle composé de deux parties et fermez la partie du pot prévue pour verser. La pression de la chaleur se dégageant des liquides peut faire sauter le couvercle du pot pendant le mélange. Afin de prévenir toutes brûlures éventuelles :
Ne remplissez pas le pot au-delà du niveau équivalent à 3 tasses (710 mL). Mettez une main sur le couvercle en la protégeant avec un gant de cuisine ou une serviette épaisse. Tenez la peau exposée loin du couvercle. Commencez à mélanger à la vitesse la plus faible.
29. Prendre toutes les précautions nécessaires en versant un liquide chaud dans le pot du mélangeur, car il peut jaillir du pot en raison d'une vapeur soudaine.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Pièces et fonctionnalités

Les pièces et les caractéristiques du mélangeur sont indiquées sur cette page. Votre mélangeur est destiné au mélange de boissons.



(modèle au-dessus du comptoir)

Options

Pour charger des programmes personnalisés avec USB :

1. Éteignez (O) et débranchez l'appareil.
2. Retirez le cache USB.
3. Insérez la clé USB.
4. Branchez l'appareil et tournez ON/OFF (réinitialiser/**I**).
5. L'écran affichera un message de confirmation.
6. Éteignez (O) et débranchez l'appareil.
7. Retirez la clé USB et réinstallez le cache USB.

Pupitre

Écran
Voir la page suivante pour les paramètres d'informations techniques.

Boutons de défilement
Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour faire défiler les options à l'écran ou pour régler les paramètres.

Bouton sélectionner
Maintenez enfoncé ce bouton pour programmer l'appareil ou afficher les informations techniques.

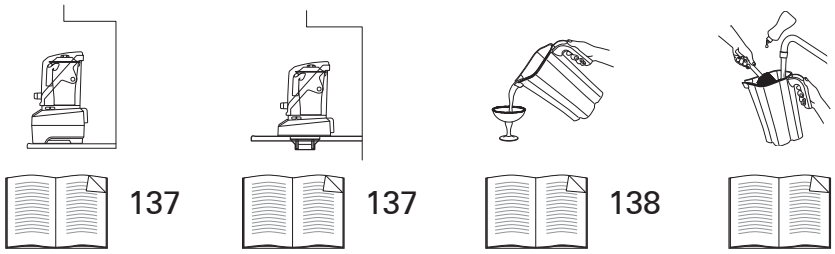
Boutons cycle de 1 à 5
Utilisez des cycles préprogrammés ou des programmes personnalisés.

Bouton impulsion
Appuyez et maintenez enfoncé ce bouton pour faire fonctionner le mélangeur à grande vitesse pendant de courtes périodes.

REMARQUES :
- Appuyer sur n'importe quel bouton pour arrêter l'appareil.
- Appuyez sur n'importe quel bouton de 1 à 5, ou sur P pour revenir à l'affichage principal.

Fonctionnement du mélangeur – Guide pour une prise en mains rapide

1. Lire les consignes de sécurité importantes et l'explication des symboles d'avertissement avant d'utiliser le mélangeur.
2. Installer le mélangeur sur une surface plane et sèche.
3. S'assurer que le bouton d'alimentation soit sur OFF (**O**). Brancher le mélangeur dans une prise électrique à 3 broches et raccordée à la terre.
4. Installer le pot et les ingrédients sur le socle, et mettre le couvercle sur le pot. Fermer le Quiet Shield.
5. Allumez le mélangeur en appuyant sur l'interrupteur d'alimentation marqué Reset [ON (**I**)] / OFF (**O**). L'interrupteur LED rouge indique que l'alimentation est activée (**I**).
6. Choisir la fonction désirée.
7. Appuyer sur n'importe quelle bouton pour arrêter.



Désinfection

Désinfecter à l'aide de 15 mL (1 cuillère à soupe) d'eau de Javel domestique par 3,8 L (1 gallon) d'eau propre et froide (16°C/60°F), mélangée selon les consignes indiquées sur le flacon d'eau de Javel.

1. Remplir le pot avec la solution désinfectante, remettre le couvercle du pot et le bouchon de remplissage, et faire fonctionner à basse vitesse pendant 2 minutes. Vider le pot.
2. Essuyer l'extérieur à l'aide d'un chiffon doux imbibé de la solution désinfectante.
3. Plonger le couvercle du pot et le bouchon de remplissage dans la solution désinfectante pendant 2 minutes.
4. Installer le pot vide sur le socle et mettre en marche à vitesse élevée pendant 2 secondes, pour éliminer toute humidité des lames.
5. **Lorsqu'il est prêt à être utilisé,** le rincer à l'eau propre.

Programmation du mélangeur

Modification des programmes

PROGRAM UNIT SELECT OR SCROLL	Maintenez SELECT pour programmer Blender. Appuyer sur SELECT pour poursuivre.
STANDARD Y-SELECT or SCROLL	Il y a 8 programmes prédéfinis. Faites défiler pour afficher les programmes. Maintenez les boutons 1 à 5 enfoncés pour attribuer un programme ou continuez à faire défiler les programmes supplémentaires.
HIGH SPEED Y-SELECT OR SCROLL LOW SPEED Y-SELECT OR SCROLL JUMP SPEED Y-SELECT OR SCROLL	Appuyez sur SELECT et faites défiler pour sélectionner la durée du cycle. Maintenez les boutons 1 à 5 enfoncés pour attribuer un programme.
CUSTOM	Programmes personnalisés téléchargés depuis USB.

REMARQUE : L'enregistrement d'un nouveau cycle à un emplacement écrasera tout cycle existant à cet emplacement.

Paramètres d'informations techniques

INFORMATION SELECT OR SCROLL	Appuyez sur SELECT pour accéder au menu INFORMATION (informations) et faites défiler vers le haut ▲ pour afficher les options ci-dessous.

Pour toutes les options ci-dessous, appuyez sur SELECT pour afficher les informations ou faites défiler jusqu'à l'option suivante. Appuyez sur SELECT une deuxième fois pendant n'importe quelle option pour quitter le menu du programme.

CYCLE COUNTER	Affiche le nombre de cycles exécutés.
CUSTOM CYCLE COUNTER	Affiche le nombre de cycles personnalisés exécutés.
CLEAR CYCLE COUNTER	Utilisez pour effacer uniquement le compteur de cycles personnalisé.
CUSTOMER SERV. INFO	Fournit les numéros de contact du service technique.
DISPLAY BACKLIGHT	Faites défiler pour activer ou désactiver l'option d'affichage constant du rétroéclairage.
RUN COOL DOWN CYCLE	Si le moteur du mélangeur surchauffe, ce message s'affichera pour vous inviter à exécuter un cycle de refroidissement.
SET FACTORY DEFAULTS	Utilisez pour régler tous les programmes sur les valeurs d'usine par défaut.
SOFTWARE VERSION	Affiche la version du logiciel.
CYCLE VERSION	Affiche la version du logiciel du cycle.
EXPORT DIAGNOSTICS	Utilisez la clé USB pour télécharger les informations de diagnostic.

Résolution des problèmes

Problème	Solution
Le mélangeur ne s'allume pas ou s'arrête pendant qu'il fonctionne et rien n'est indiqué à l'écran.	• S'assurer que le bouton d'alimentation soit sur ON (**I**/Reset) et soit rouge. • Assurez-vous que le mélangeur soit correctement branché sur une prise électrique de tension et de fréquence appropriées. • Assurez-vous que le fusible de la prise de courant n'ait pas sauté ou que l'interrupteur d'alimentation ne se soit pas déclenché. • Le mélangeur est équipé d'un moteur doté d'une protection contre les surcharges. Si le moteur s'arrête en raison d'une surchauffe, débrancher le mélangeur et le laisser refroidir pendant 15 minutes. Brancher à nouveau le mélangeur une fois les 15 minutes écoulées et recommencer à utiliser l'appareil normalement.
Le mélangeur ne s'allume pas ou s'arrête pendant qu'il fonctionne et un message est indiqué à l'écran.	• S'assurer que le pot soit correctement installé sur le socle du mélangeur. • Le mélangeur ne fonctionnera pas si le pot n'est pas correctement installé. • Assurez-vous que le Quiet Shield™ soit baissé et se trouve dans la bonne position.
Le mélangeur ne s'allume pas ou s'arrête pendant qu'il est en marche.	• La protection contre les surcharges thermiques s'est déclenchée. Essayer de le faire refroidir. Suivre les consignes à l'écran. • Le mélangeur est équipé d'un moteur doté d'une protection contre les surcharges. Si le moteur s'arrête en raison d'une surchauffe, débrancher le mélangeur et le laisser refroidir pendant 15 minutes. Brancher à nouveau le mélangeur une fois les 15 minutes écoulées et recommencer à utiliser l'appareil normalement.
Les boutons du mélangeur ne fonctionnent pas ou un message de dysfonctionnement s'affiche à l'écran.	• Éteindre et rallumer à l'aide du bouton d'alimentation pour remettre à zéro les touches. • Éteindre et rallumer à l'aide du bouton d'alimentation. Si le message de dysfonctionnement apparaît toujours, le mélangeur doit être réparé.
Les ingrédients ne se mélangent pas correctement.	• Vérifier pour voir si suffisamment de liquide a été ajouté aux ingrédients. Le mélange doit être fluide et se mélanger correctement à tout moment. • Les morceaux sont trop gros. • Le pot est trop plein. Ne pas dépasser la marque la plus haute en remplissant le pot. • Les lames ne sont pas assez affûtées ou sont endommagées. Vérifier quotidiennement le pot et les lames. Remplacer les lames au moins une fois par an, ou plus tôt si elles semblent usées ou endommagées. • Vérifier pour voir si les lames sont correctement installées. • Sélectionner la vitesse afin d'obtenir un mélange bien fluide.

Entretien

Vérifier le mélangeur et ses différentes pièces et les remplacer comme suit :

Quotidiennement	Débrancher le mélangeur, retirer le pot du socle, puis vérifier le pot et les lames pour vous assurer qu'il n'y ait pas d'usure, d'entailles, ni de lames cassées ou desserrées. Si les lames sont entaillées, cassées ou desserrées, arrêter immédiatement de les utiliser et changer le pot et les lames. Ne pas tenter de réparer ni de serrer les lames. Voir « Services techniques ».
Hebdomadairement	Débrancher le mélangeur, puis vérifier l'isolation du fil de courant et la prise d'alimentation afin de détecter toutes craquelures éventuelles. Se reporter à la rubrique « Service techniques » pour de plus amples informations sur les réparations ou le remplacement. Retirer le pot du socle du mélangeur. Vérifier les lames en faisant tourner à la main l'extrémité motrice des lames. Le système moteur doit pouvoir tourner facilement. Si ce n'est pas le cas, changer le pot ou les lames. Voir « Services techniques ».

Este manual de operación contiene instrucciones para utilizar, limpiar y conservar la batidora de vaso con total seguridad. Su objetivo es facilitar el uso de la batidora de vaso (en lo sucesivo, el aparato). Es obligatorio que todos los usuarios a cargo de la instalación, puesta en marcha, uso, mantenimiento, reparación y desmontaje del aparato lean este manual y reciban la adecuada formación para el cumplimiento de sus responsabilidades. Este manual se debe guardar en el lugar de trabajo y al alcance de la mano, para que pueda ser consultado siempre que sea necesario.

Es necesario observar en todo momento las medidas y normas de seguridad, higiene y de respeto por el medio ambiente vigentes en el país en el que se utilice este aparato.

La declaración de conformidad de este equipo está disponible en la sección de soporte técnico de nuestra site web hamiltonbeachcommercial.com.

Reciclaje del producto al final de su vida útil

El símbolo del contenedor con ruedas que presenta este aparato significa que se debe depositar en un sistema de recogida selectiva, tal como establece la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos, para que pueda ser desmontado o reciclado, y evitar así daños al medio ambiente. El usuario debe entregar el producto en el correspondiente punto de recogida, tal como establece la normativa local. Para obtener más información sobre la legislación aplicable, póngase en contacto con las autoridades y/o el distribuidor más cercano.

Seguridad de la batidora de vaso

Símbolos de seguridad

Estos símbolos de seguridad se utilizan en el manual para advertirle de los riesgos que se describen a continuación.

Su seguridad y la de los demás es muy importante.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad tanto en este manual como en el propio aparato. Léalos y téngalos siempre en cuenta.

Este es el símbolo de peligro.

Este símbolo le alerta de la existencia de un peligro tanto para usted como para las demás personas.

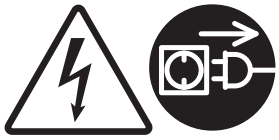
Todos los mensajes de seguridad se encuentran precedidos del símbolo de peligro y de la palabra "ATENCIÓN". Esto significa que:

⚠ATENCIÓN — **Puede usted morir o sufrir heridas graves si no sigue las instrucciones.**

⚠PRECAUCIÓN — **Podrá sufrir lesiones leves si no sigue las instrucciones.**

En los mensajes de seguridad se indica cuál es el peligro, cómo reducir la posibilidad de sufrir un accidente y qué puede ocurrirle si no sigue las instrucciones.

⚠ATENCIÓN

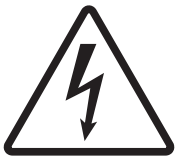


Riesgo de descarga eléctrica

Desenchufe este aparato antes de limpiar la base.

No respetar estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas e incluso la muerte.

⚠ATENCIÓN



Riesgo de descarga eléctrica

Utilice un enchufe con toma de tierra.

No anule la toma de tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice un cable alargador.

No respetar estas instrucciones puede provocar un incendio, una descarga eléctrica e incluso la muerte.

Nivel de ruido

El ruido continuo que emite el equipo cuando funciona a su máxima velocidad y en vacío es menor de 81 dB(A).

⚠ATENCIÓN

Riesgo de cortes

La cuchilla de la batidora está muy afilada.

Póngale la tapa al vaso cuando la batidora esté en marcha.

No introduzca las manos ni cucharas u otros utensilios en el vaso con el aparato en marcha.

No respetar estas instrucciones puede provocar roturas de huesos, cortes y otras lesiones.

Solo para uso profesional

Servicio técnico

Para solicitar ayuda o piezas de repuesto, llame o escriba al servicio técnico:

Estados Unidos y Canadá: 866-285-1087 o +1-910-693-4277, commercial.support@hamiltonbeach.com

México: 800 71 16 100, mexico.service@hamiltonbeach.com

Asia-Pacífico: +86-400-930-2722, hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Seguridad de la batidora de vaso

IMPORTANTE: Este manual de operación debe ser revisado junto con las personas que vayan a utilizar el equipo, como parte del programa de formación de usuarios. Guarde el manual cerca de la zona de trabajo, para poder consultarlo siempre que sea necesario.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ATENCIÓN – cuando utilice aparatos eléctricos, debe respetar siempre las siguientes precauciones básicas de seguridad para evitar incendios, descargas eléctricas y/o lesiones:

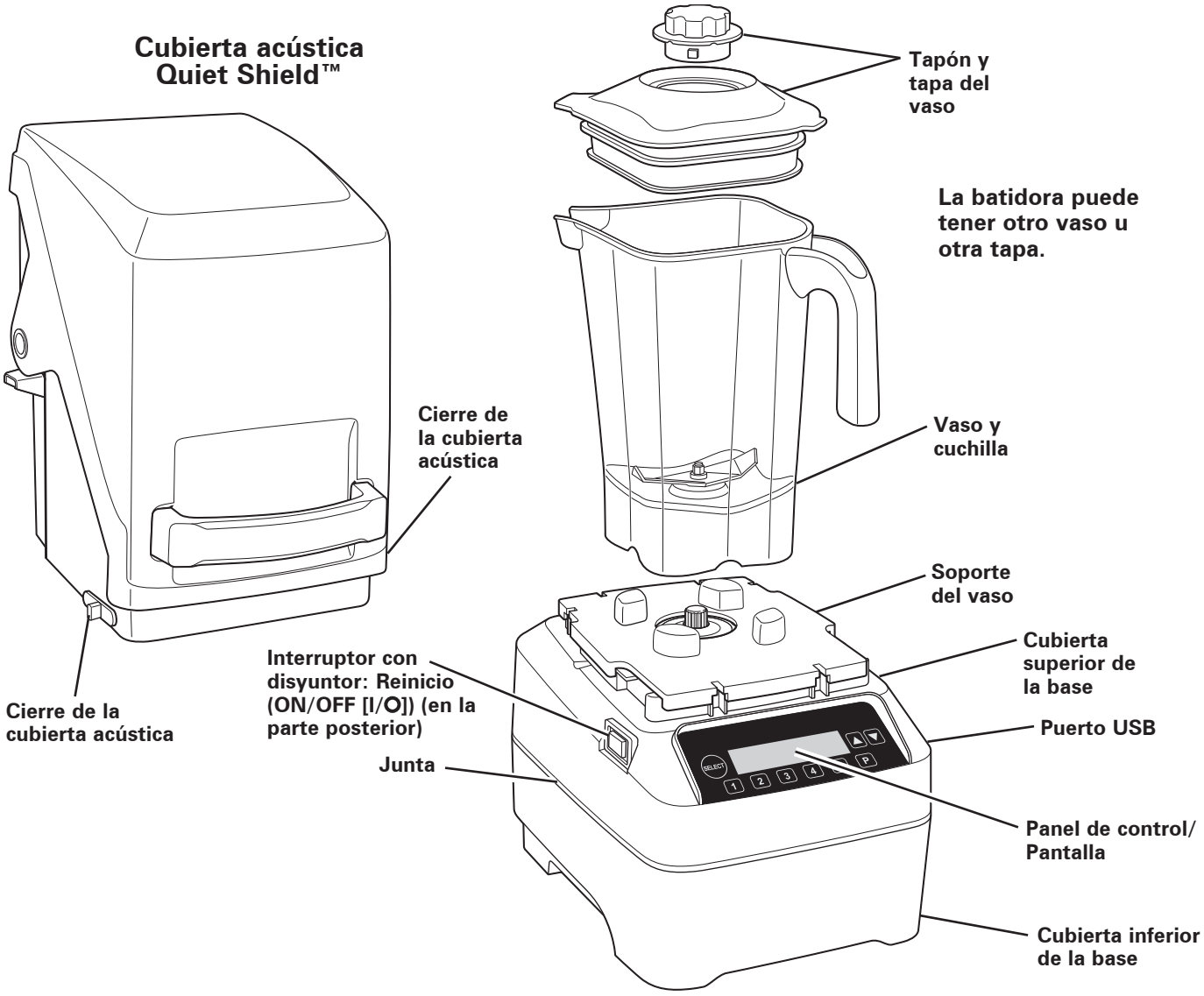
1. Lea todas las instrucciones.
2. Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de la debida experiencia o conocimientos, a menos que lo hagan bajo la supervisión de alguien responsable de su seguridad.
3. Este aparato no debe ser utilizado por los niños. Mantenga el aparato y el cable fuera de su alcance.
4. No pierda de vista en ningún momento este aparato cuando lo utilice en presencia de niños. Los niños no deben jugar con este aparato.
5. Utilice un enchufe con toma de tierra.
6. No anule la toma de tierra.
7. No utilice un adaptador.
8. No utilice un cable alargador.
9. Para evitar descargas eléctricas, no introduzca el cable, el enchufe o el motor en agua u otro líquido.
10. No rocíe la base con una pistola rociadora de alta presión o un limpiador de vapor.
11. Apague el OFF (O/apagado) y desenchúfelo de la corriente cuando no lo utilice, antes de poner o quitar algún accesorio, o para limpiarlo. Para desenchufarlo, agarre el enchufe y tire para extraerlo de la toma de corriente. No tire nunca del cable.
12. No toque las partes en movimiento.
13. No utilice este aparato si el cable o el enchufe están dañados, si está averiado o si ha sufrido una caída. La sustitución del cable de alimentación y demás reparaciones deben ser realizadas por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona cualificada. Llame al número de atención al cliente que se proporciona para obtener información sobre inspecciones, reparaciones o ajustes.
14. No utilice este aparato al aire libre.
15. No deje que el cable cuelgue por el borde de la mesa o la encimera, ni que entre en contacto con superficies calientes, como la cocina.
16. Mantenga las manos y los utensilios fuera del vaso y alejados de la cuchilla cuando esté batiendo o picando alimentos, para evitar lesiones personales y/o daños en la batidora o sus accesorios (puede que los accesorios se vendan por separado). Puede utilizar una espátula de silicona, pero solo cuando la batidora esté apagada.
17. Para evitar dañar la batidora, el vaso o la cuchilla, NO mueva ni agite la batidora mientras está en funcionamiento. Si la batidora deja de batir, OFF (O/apagado), retire el vaso y la tapa, y utilice una espátula de goma para acercar los alimentos a la cuchilla.
18. La cuchilla está muy afilada. Manipúlela con cuidado, sobre todo al vaciar o limpiar el vaso.
19. Inspeccione a diario el vaso y la cuchilla. No utilice el vaso si está roto, astillado o agrietado. Compruebe si la cuchilla está desgastada, mellada o rota. No utilice la cuchilla si está rota o agrietada.
20. Si la cuchilla se afloja, sustitúyala inmediatamente. No intente reparar ni apretar la cuchilla si se afloja.
21. La batidora debe usarse siempre con la tapa.

22. Este aparato solo se debe utilizar para el fin para el cual ha sido diseñado.
23. No deje que la batidora funcione sin supervisión.
24. Compruebe que la batidora esté OFF (O/apagado) antes de enchufarla a una toma de corriente. Para apagarla, ponga el interruptor en posición OFF (O/apagado) y a continuación desenchúfela. Para desenchufarla, agarre el enchufe y tire para extraerlo de la toma de corriente. No tire nunca del cable. No intente anular el sensor de bloqueo de la base del vaso.
25. **PRECAUCIÓN!** Para evitar riesgos debidos al reinicio involuntario del interruptor térmico, no se debe conectar este aparato a través de un conmutador externo—por ejemplo, un temporizador—, ni se debe conectar a un circuito que la compañía eléctrica active o desactive regularmente.
26. Este aparato ha sido diseñado para un uso comercial —por ejemplo, en cocinas de restaurantes, comedores y hospitales, o en pastelerías, carnicerías, etc.—, pero no para procesar grandes cantidades de alimentos.
27. **ATENCIÓN:** No utilice este aparato sin la tapa. La batidora debe usarse siempre con la tapa. Retire la tapa solo para añadir ingredientes o para introducir el empujador.
28. Cuando bata líquidos calientes, retire el tapón de llenado o el vaso dosificador de la tapa de dos piezas, y cierre las aberturas de la tapa que puedan quedar por los bordes. Los líquidos calientes pueden empujar la tapa fuera del vaso al batir. Para evitar quemaduras: No llene el vaso de la batidora con más de 3 tazas (710 mililitros). Utilice un guante de cocina o un paño grueso para poner la mano en la parte superior de la tapa. No toque la tapa con las manos desnudas. Empiece batiendo a la velocidad más baja.
29. Tenga cuidado al verter líquidos calientes en la batidora, porque pueden producirse salpicaduras por el exceso de vapor.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Piezas y características

En esta página se muestran las piezas y funciones de la batidora de vaso. Su batidora de vaso ha sido diseñada para batir y mezclar líquidos.



(modelo de sobremesa)

Opcional

Para cargar programas personalizados a través del puerto USB:

1. Apague el aparato (O) y desenchúfelo.
2. Retire la tapa del puerto USB.
3. Introduzca un dispositivo USB.
4. Enchufe el aparato y enciéndalo (Reset) (I).
5. En la pantalla se mostrará un mensaje de confirmación.
6. Apague el aparato (O) y desenchúfelo.
7. Extraiga el dispositivo y vuelva a colocar la tapa del puerto USB.

Panel de control

Pantalla
Consulte los ajustes técnicos en la siguiente página.

Botón de desplazamiento
Pulse los botones ▲ y ▼ para desplazarse por las diferentes opciones de la pantalla o para realizar ajustes.

Botón selección
Manténgalo pulsado para programar el aparato o para ver información técnica.

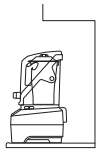
Botones de programación 1-5
Para utilizar ciclos de trabajo preprogramados o programas personalizados.

Botón de pulsación
Manténgalo pulsado para que la batidora funcione a alta velocidad durante breves periodos de tiempo.

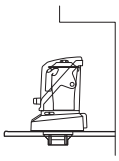
NOTAS:
- Pulse cualquier botón para detener el funcionamiento.
- Pulse cualquiera de los botones del 1 al 5, o el botón P, para regresar a la pantalla principal.

Funcionamiento de la batidora de vaso: guía de inicio rápido

1. Antes de utilizar la batidora, lea las instrucciones de seguridad y las explicaciones de los símbolos de advertencia.
2. Coloque la batidora sobre una superficie horizontal y seca.
3. Asegúrese de que el interruptor de encendido está en OFF (**O**). Conecte la batidora a un enchufe con toma de tierra.
4. Introduzca los ingredientes en el vaso, póngale la tapa y colóquelo sobre la base. Cierre la tapa Quiet Shield.
5. Encienda la batidora con el interruptor que pone Reset [encendido (**I**)] / apagado (**O**). El led rojo indica que el aparato está encendido (**I**).
6. Seleccione la función que desee.
7. Use cualquier botón para detener el funcionamiento.

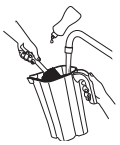


137



137

138



139

Desinfección

Desinfecte la batidora con 1 cucharada sopera (15 mL) de lejía doméstica por cada 4 litros de agua a 16°C. Siga las instrucciones de la lejía.

1. Llene el vaso con la mezcla, coloque la tapa y el tapón y haga funcionar la batidora a baja velocidad durante 2 minutos. Vacíe el vaso.
2. Limpie el exterior con un paño suave humedecido en la mezcla desinfectante.
3. Sumerja la tapa y el tapón del vaso en la mezcla desinfectante durante 2 minutos.
4. Coloque el vaso vacío sobre la base y haga funcionar la batidora a alta velocidad durante 2 segundos para eliminar de la cuchilla cualquier resto de mezcla desinfectante.
5. **Antes de utilizar la batidora,** enjuáguela con agua limpia.

Programación de la batidora

Cambio de programa

PROGRAM UNIT SELECT OR SCROLL	Mantenga pulsado SELECT para programar la batidora. Pulse SELECT para continuar.
STANDARD Y-SELECT or SCROLL	Existen 8 programas predefinidos. Desplácese para verlos. Mantenga pulsado uno de los botones del 1 al 5 para asignarle un programa, o siga desplazándose para ver más programas.
HIGH SPEED Y-SELECT OR SCROLL LOW SPEED Y-SELECT OR SCROLL JUMP SPEED Y-SELECT OR SCROLL	Pulse SELECT y desplácese para seleccionar la duración. Mantenga pulsado uno de los botones del 1 al 5 para asignarle un programa.
CUSTOM	Programas personalizados cargados a través del puerto USB.

NOTA: Al guardar un nuevo ciclo en una ubicación, se sobrescribe cualquier otro ciclo que exista en esa ubicación.

Ajustes técnicos

INFORMATION SELECT OR SCROLL	Pulse SELECT para acceder al menú INFORMATION, y desplácese con ▲ para ver más opciones.

En las diferentes opciones, pulse SELECT para ver información, o pase a la siguiente opción. Pulse SELECT de nuevo para salir del menú de programas.

CYCLE COUNTER	Muestra el número de ciclos de funcionamiento.
CUSTOM CYCLE COUNTER	Muestra el número de ciclos de funcionamiento personalizados.
CLEAR CYCLE COUNTER	Utilícelo solo para borrar el contador de ciclos personalizados.
CUSTOMER SERV. INFO	Muestra los números de teléfono del servicio técnico.
DISPLAY BACKLIGHT	Desplácese para activar o desactivar la retroiluminación constante.
RUN COOL DOWN CYCLE	Cuando el motor de la batidora se recalienta, este mensaje le pide que ejecute un ciclo de enfriamiento.
SET FACTORY DEFAULTS	Utilícelo para recuperar la programación de fábrica.
SOFTWARE VERSION	Muestra la versión del software.
CYCLE VERSION	Muestra la versión del software del ciclo.
EXPORT DIAGNOSTICS	Utilice el puerto USB para descargar información de diagnóstico.

Resolución de problemas

Problema	Solución
La batidora no se pone en marcha o se detiene de repente, y la pantalla está en blanco.	• Compruebe que el interruptor se encuentra en la posición ON (**I**/Reinicio) y que la luz roja está encendida. • Compruebe si la batidora está correctamente enchufada a una toma de corriente con el voltaje y la frecuencia adecuados. • Compruebe si el fusible de la toma de corriente está quemado, o si ha saltado el interruptor automático. • Esta batidora está provista de una protección contra sobrecargas del motor. Si el motor se detiene porque se recalienta, desenchúfela y espere 15 minutos a que se enfríe. Vuelva a enchufarla al cabo de 15 minutos para seguir trabajando.
La batidora no se pone en marcha o se detiene de repente, y la pantalla muestra un mensaje.	• Compruebe que el vaso está correctamente instalado sobre la base. • La batidora no funciona si el vaso no está bien encajado. • Compruebe que la cubierta acústica Quiet Shield™ se encuentra bajada y bien cerrada.
La batidora no se pone en marcha o se detiene de repente.	• Se ha activado la protección contra sobrecargas del motor. Espere a que se enfríe. Siga las instrucciones que se muestran en la pantalla. • Esta batidora está provista de una protección contra sobrecargas del motor. Si el motor se detiene porque se recalienta, desenchúfela y espere 15 minutos a que se enfríe. Vuelva a enchufarla al cabo de 15 minutos para seguir trabajando.
La batidora no responde a los botones, o se muestra un mensaje de error en la pantalla.	• Apague la batidora y vuelva a encenderla utilizando el interruptor de encendido, para reiniciar los controles. • Apague la batidora y vuelva a encenderla utilizando el interruptor de encendido. Si el mensaje de error continúa apareciendo, es necesario reparar el aparato.
Los ingredientes no se mezclan bien.	• Compruebe que los ingredientes tengan suficiente líquido. La mezcla debe ser fluida y ligera en todo momento. • Los trozos sólidos son demasiado grandes. • El vaso está demasiado lleno. No llene el vaso por encima de la marca más alta. • La cuchilla no está afilada, o se ha dañado. Inspeccione a diario el vaso y la cuchilla. Sustituya la cuchilla al menos una vez al año o en cuanto muestre señales de desgaste o daños. • Compruebe que la cuchilla esté correctamente instalada. • Seleccione una velocidad que permita crear una mezcla fluida.

Mantenimiento

Inspeccione la batidora y sus piezas de acuerdo con las siguientes instrucciones:

Todos los días	Desenchufe la batidora, retire el vaso de la base e inspeccione tanto el vaso como la cuchilla para comprobar si están desgastados o rotos. Si la cuchilla está mellada, rota o floja, sustitúyala inmediatamente junto con el vaso. No intente reparar ni apretar la cuchilla. Consulte el apartado “Servicio técnico”.
Todas las semanas	Desenchufe la batidora y compruebe que el aislante del cable y el enchufe no presentan grietas. Acuda a “Sevicio técnico” para su reparación o sustitución. Retire el vaso de la base de la batidora. Inspeccione la cuchilla haciendo girar su eje con la mano. Debería girar suavemente. Si no es así, sustituya el vaso y la cuchilla. Consulte el apartado “Servicio técnico”.

Este manual de utilização disponibiliza ao utilizador instruções sobre como utilizar, limpar e manter o liquidificador de forma segura. O seu objetivo é facilitar a utilização do aparelho (a seguir referido como o "aparelho"). A leitura deste manual é obrigatória para todos os utilizadores encarregues da instalação, comissionamento, utilização, manutenção, reparação ou desmontagem deste aparelho, como também deverão ter formação adequada relativamente a todas as responsabilidades necessárias. Este manual deverá ser cuidadosamente guardado no local de trabalho e estar sempre à mão para referência do utilizador.

As normas se segurança, higiene e ambientais em vigor no país de utilização do aparelho deverão ser sempre observadas durante a utilização.

Pode obter a declaração de conformidade para este equipamento na secção de Apoio Técnico do nosso website www.hamiltonbeachcommercial.com.

Reciclagem do produto após o fim de vida.

O símbolo do caixote do lixo apresentado neste aparelho significa que este equipamento deverá ser recolhido de acordo com um sistema de recolha seletiva em conformidade com a Diretiva de REEE, de modo a que possa ser reciclado ou desmontado para reduzir qualquer tipo de impacto no meio ambiente. Cabo ao utilizador a responsabilidade de entregar o produto nas instalações de recolha apropriadas, conforme estabelecido pelas leis locais. Para obter mais informações sobre as leis locais aplicáveis, entre em contacto com a instalação municipal e/ou distribuidor local.

Segurança do liquidificador

Simbologia de alerta de segurança

Os seguintes símbolos de alerta de segurança são utilizados neste manual de forma a alertar para os perigos descritos abaixo.

A sua segurança e a de outros é muito importante.

Neste manual e no seu aparelho, foram disponibilizados vários avisos de segurança.

Deverá sempre ler os avisos de segurança e cumprir as instruções neles contidas.

Este é o símbolo de aviso de segurança.

Este símbolo alerta-o para perigos que poderão resultar na sua morte e na de terceiros.

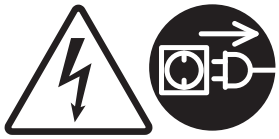
Qualquer aviso de segurança será antecedido por um símbolo de aviso de segurança e pela palavra "AVISO". Esta palavra significa que:

⚠AVISO — **Poderá ser morto ou sofrer ferimentos graves caso não cumpra as instruções.**

⚠CUIDADO — **Os ferimentos resultantes de não seguir as instruções poderão ser ligeiros.**

Em todos os avisos de segurança será identificado o perigo, disponibilizada informação em como reduzir a possibilidade de ferimentos e quais as consequências caso as instruções não sejam seguidas.

⚠AVISO

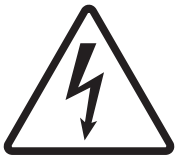


Risco de choque elétrico

Desligue da corrente elétrica antes de limpar a base do liquidificador.

O não cumprimento destas instruções poderá resultar em morte ou choque elétrico.

⚠AVISO



Risco de choque elétrico

Ligar a uma tomada com terra.

Não elimine a ligação à terra.

Não utilize um adaptador.

Não utilize uma extensão.

O não cumprimento destas instruções poderá resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.

Nível de ruído

O nível de ruído contínuo equivalente quando o equipamento está a funcionar na velocidade máxima sem esforço é inferior a 81 dB(A).

⚠AVISO

Risco de corte

A lâmina do liquidificador é afiada.

Coloque sempre a tampa durante a utilização.

Não coloque as mãos, colheres ou outro tipo de utensílios dentro do copo durante a utilização.

O não cumprimento destas instruções poderá resultar em ossos partidos, cortes ou outro tipo de ferimentos.

Apenas para utilização comercial

Serviços técnicos

Para obter apoio ou peças sobressalentes, ligue ou envie um e-mail para os Serviços técnicos:

EUA, Canadá: 866-285-1087 ou +1-910-693-4277, commercial.support@hamiltonbeach.com

México 800 71 16 100, mexico.service@hamiltonbeach.com

Região APAC: +86-400-930-2722, hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Segurança do liquidificador

IMPORTANTE: Este manual de utilização deverá ser lido por todos os utilizadores do aparelho como parte do programa de formação de operadores. Guarde este manual na área de trabalho do liquidificador para referência fácil.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

AVISO – Ao utilizar eletrodomésticos, siga sempre as instruções de segurança básicas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e/ou ferimentos, incluindo o seguinte:

1. Leia todas as instruções.
2. Este aparelho não deverá ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionados e instruídos de perto quanto à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
3. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
4. É necessário ter muita atenção ao utilizar qualquer tipo de aparelho com crianças por perto. As crianças deverão ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
5. Ligue o a uma tomada com terra.
6. Não retire a ligação à terra.
7. Não utilize um adaptador.
8. Não utilize uma extensão.
9. Para proteção contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha, a base ou o motor em água ou outro tipo de líquido.
10. Não projetar a base com líquidos em alta pressão ou com o vapor de dispositivos de limpeza a vapor.
11. DESLIGUE (O) o aparelho e de seguida retire a ficha da tomada quando não estiver a ser utilizado, antes de colocar ou retirar peças e antes de o limpar. Para retirar a ficha da tomada, agarre na ficha e puxe-a da tomada. Nunca puxe pelo cabo de alimentação.
12. Evite o contacto com partes móveis.
13. Nunca utilizar qualquer aparelho elétrico que tenha a ficha e cabo de alimentação danificado, ou após o mau funcionamento do aparelho, ou depois de ter caído ou ter sido danificado de alguma forma. A substituição do cabo de alimentação e qualquer reparação deverá ser efetuada pelo fabricante, pelo representante ou por pessoas qualificadas para evitar riscos. Ligue para o número de atendimento ao cliente fornecido para obter informações referentes a inspeções, reparações ou afinações.
14. Não utilizar ao ar livre.
15. Não deixe o cabo de alimentação pendurado na borda da mesa ou do balcão, nem deixe que toque em superfícies quentes, incluindo o fogão.
16. Mantenha as mãos e utensílios fora do copo e afastados da lâmina durante a liquidificação ou trituração de alimentos para reduzir o risco de lesões físicas severas e/ou de causar danos ao liquidificador ou aos acessórios (os acessórios poderão não ser fornecidos com o liquidificador). Pode utilizar uma espátula, mas apenas poderá ser utilizada enquanto o liquidificador estiver parado.
17. Para evitar causar danos ao liquidificador, copo, ou conjunto da lâmina, NÃO movimente nem abane o liquidificador enquanto estiver em funcionamento. Caso a liquidificação pare durante a utilização, DESLIGUE (O) o liquidificador, retire o copo da base, retire a tampa do copo e utilize uma espátula fina para empurrar a mistura em direção às lâminas.
18. A lâminas estão afiadas; manuseie com cuidado—especialmente ao esvaziar ou a limpar o copo da liquidificadora.
19. Inspecione o copo e o conjunto das lâmina diariamente. Não utilize o copo se estiver partido, lascado ou

rachado. Verifique se as lâminas estão desgastadas, danificadas ou partidas. Não utilize lâminas partidas ou rachadas.

20. Se as lâminas do conjunto de corte estiverem soltas, deixe de as usar e substitua-as imediatamente. Não tente reparar ou apertar o conjunto de corte.

21. Utilizar sempre o liquidificador com a tampa colocada.

22. Não utilizar o aparelho para outro fim que não o pretendido.

23. Não deixe o liquidificador em funcionamento sozinho.

24. Verifique que o aparelho está DESLIGADO (O) antes de ligar a ficha à tomada. Para desligar da corrente, coloque o comando na posição DESLIGADO (O); e de seguida retire a ficha da tomada. Para retirar a ficha da tomada, agarre na ficha e puxe-a da tomada. Nunca puxe pelo cabo de alimentação. Não tente contornar os sensores de intertravamento do encaixe do copo.

25. **CUIDADO!** Para evitar perigo devido à reposição inadvertida do fusível térmico, este aparelho não deverá ser ligado a um dispositivo de ativação externo, como um temporizador, ou ligado a um circuito elétrico que seja regularmente ligado e desligado.

26. Este aparelho destina-se a ser utilizado para fins comerciais, por exemplo, em cozinhas de restaurantes, cantinas, hospitais e estabelecimentos comerciais, como padarias, talhos, etc., mas não para a produção contínua em série de alimentos.

27. **AVISO**: Não utilizar sem a tampa estar colocada. Utilizar sempre o liquidificador com a tampa colocada. Retire a tampa de enchimento apenas para adicionar ingredientes ou para utilizar a vareta.

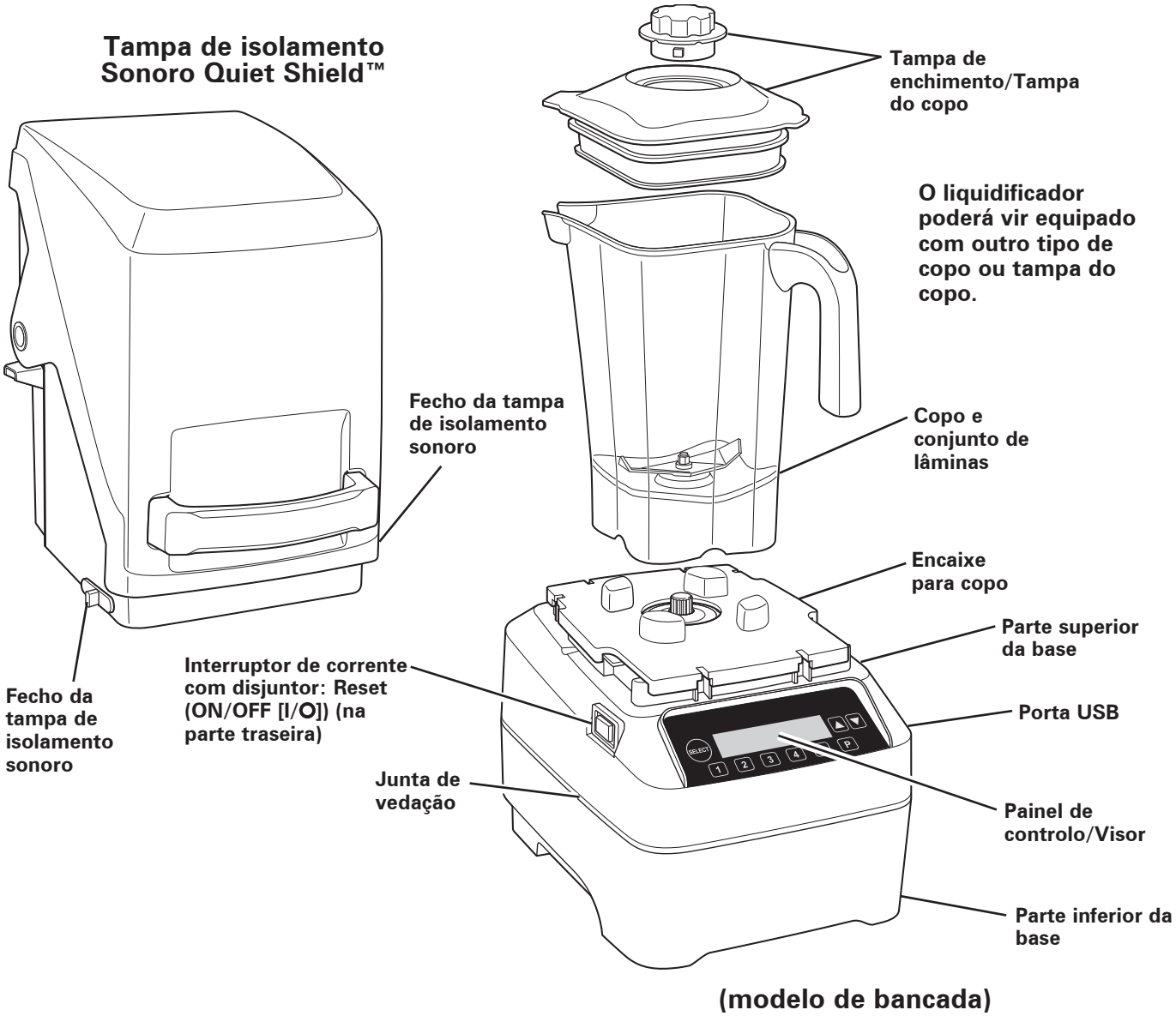
28. Ao liquidificar líquidos quentes, remova a tampa de enchimento ou copo doseador da tampa de duas peças e feche todas as aberturas do lado por onde vai esvaziar o copo. O processamento de líquidos quentes poderá levar a tampa a soltar-se do copo. Para evitar possíveis queimaduras: Não encha o copo acima do nível de 3 copos (710 mL). Protegendo-se com uma luva de forno ou toalha grossa, coloque uma mão em cima da tampa. Não toque na tampa com a pele desprotegida. Comece o processamento na velocidade mais baixa.

29. Tenha cuidado ao deitar líquido quente para dentro do copo do liquidificador, o mesmo pode ser projetado para fora do aparelho devido à criação súbita de vapor.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Partes e funções

Nesta página podem ver-se os componentes e funções do liquidificador. O seu liquidificador foi concebido para misturar bebidas.



Opcional

Para carregar programas personalizados através de USB:

1. DESLIGUE (O) a unidade e retire a ficha da tomada.
2. Retire a tampa da porta USB.
3. Insira a pen USB.
4. Volte a ligar a ficha na tomada e a LIGAR (Reset) (**I**).
5. Será apresentada uma mensagem de confirmação no visor.
6. DESLIGUE (O) a unidade e retire a ficha da tomada.
7. Retire a pen USB e volte a colocar a tampa da porta USB.

Painel de controlo

Visor
Consulte a página seguinte para a configuração de informações técnicas.

Botões de eeslocamento
Pressione o botão ▲ ou o botão ▼ para ver as opções no visor ou ajustar as configurações.

Botão de seleção
Pressionar e manter premido para programar a unidade ou consultar informação técnica.

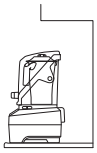
Botões de ciclo 1-5
Utilize ciclos pré-programados ou programas personalizados.

Botão pulsar
Pressionar e manter premido para operar o liquidificador a alta velocidade durante curtos momentos de tempo.

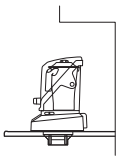
NOTAS:
- Pressione qualquer botão para interromper o funcionamento.
- Pressione qualquer botão de 1-5 ou P para voltar ao ecrã principal.

Utilização do liquidificador—guia de início rápido

1. Leia as instruções de segurança importantes e as explicações sobre os símbolos de aviso antes de utilizar.
2. Coloque o liquidificador numa superfície seca e nivelada.
3. Assegure que o interruptor está na posição OFF (**O**/ desligado). Ligue o liquidificador a uma tomada com terra.
4. Coloque o copo com os ingredientes na base com a Tampa do copo no seu lugar. Feche a porta do Quiet Shield.
5. Ligue o liquidificador pressionando o Botão Ligar identificado com Reset [ON (**I**)] / OFF (**O**). O LED vermelho indica que o aparelho está LIGADO (**I**).
6. Escolha a função desejada.
7. Utilize qualquer botão para interromper o funcionamento.

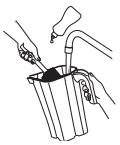


137



137

138



139

Desinfectar

Limpe com 15 mL de lixívia por cada 3,8 litros de água fria limpa (16°C/60°F), conforme as instruções da lixívia.

1. Encha o copo com a solução de limpeza, volte a colocar a tampa do copo e a tampa de enchimento e ligue na velocidade baixa durante 2 minutos. Esvazie o copo.
2. Limpe o exterior com um pano macio húmido com solução de limpeza.
3. Coloque a tampa do copo e a tampa de enchimento na solução de limpeza durante 2 minutos.
4. Coloque o copo vazio na base e ponha em funcionamento na velocidade alta durante 2 segundos para secar o conjunto da lâmina.
5. **Quando estiver pronto para utilizar,** passe por água com água limpa.

Programação do liquidificador

Alterar Programas

PROGRAM UNIT SELECT OR SCROLL	Prima SELECT para programar o liquidificador. Pressione SELECT para continuar.
STANDARD Y-SELECT or SCROLL	Existem 8 programas pré-programados. Navegue pela lista de programas. Pressione um botão de 1-5 para selecionar um programa, ou continue a navegar pelos programas adicionais.
HIGH SPEED Y-SELECT OR SCROLL LOW SPEED Y-SELECT OR SCROLL JUMP SPEED Y-SELECT OR SCROLL	Pressione SELECT para escolher um tempo de ciclo. Pressione um botão de 1-5 para selecionar um programa.
CUSTOM	Programas personalizados descarregados da pen USB.

NOTA: A gravação de um ciclo novo numa posição com ciclo existente, irá apagar o ciclo antigo.

Configuração de informações técnicas

INFORMATION SELECT OR SCROLL	Pressione SELECT para aceder ao menu de INFORMATION (informação) e desloque para cima ▲ para ver as opções abaixo.

Para todas as opções abaixo, pressione SELECT para visualizar informação ou passe para a próxima opção. Pressione SELECT uma segunda vez durante qualquer opção para sair do menu dos programas.

CYCLE COUNTER	Apresenta a quantidade de ciclos efetuados.
CUSTOM CYCLE COUNTER	Apresenta a quantidade de ciclos personalizados efetuados.
CLEAR CYCLE COUNTER	Utilize apenas para limpar o contador de ciclos personalizados.
CUSTOMER SERV. INFO	Fornece os números de contacto dos Serviços técnicos.
DISPLAY BACKLIGHT	Desloque a lista para ligar ou desligar a opção de iluminação constante da luz de fundo.
RUN COOL DOWN CYCLE	Se o motor do liquidificador sobreaquecer, esta mensagem será apresentada para indicar que é necessário efetuar um ciclo de arrefecimento.
SET FACTORY DEFAULTS	Utilize para repor todos os programas às definições de fábrica.
SOFTWARE VERSION	Apresenta a versão de software.
CYCLE VERSION	Apresenta a versão de software dos ciclos.
EXPORT DIAGNOSTICS	Utilize a porta USB para descarregar informação de diagnóstico.

Resolução de problemas

Problema	Solução
O liquidificador não liga ou para durante o funcionamento e nada é apresentado no visor.	• Assegure que o interruptor de corrente está na posição ON (**I**/ligado) e que está iluminado a vermelho. • Verifique se o liquidificador está ligado de forma segura a uma tomada com a tensão e frequência corretas. • Verifique se o fusível da tomada queimou ou se o Interruptor disparou. • Este liquidificador está equipado com proteção de sobrecarga do motor. Se o motor parar durante o funcionamento por sobreaquecimento, desligue da corrente e permita que o liquidificador arrefeça durante 15 minutos. Volte a ligar o liquidificador à corrente após 15 minutos para voltar ao funcionamento normal.
O liquidificador não liga ou para durante o funcionamento; a mensagem é apresentada no visor.	• Certifique que o copo está corretamente encaixado na base do liquidificador. • O liquidificador não irá funcionar sem que o copo esteja corretamente encaixado. • Assegure que a tampa de isolamento sonoro Quiet Shield™ está fechada e na posição correta.
O liquidificador não liga ou para durante o funcionamento.	• A proteção térmica de sobrecarga disparou. Tente executar o ciclo de arrefecimento. Siga as instruções no visor. • Este liquidificador está equipado com proteção de sobrecarga do motor. Se o motor parar durante o funcionamento devido a sobreaquecimento, desligue o liquidificador da corrente e deixe arrefecer durante 15 minutos. Volte a ligar o liquidificador à corrente após 15 minutos para voltar ao funcionamento normal.
O liquidificador não responde a comandos através dos botões ou uma mensagem de erro é apresentada no visor.	• Desligue e volte a ligar usando o interruptor para repor os controlos. • Desligue e volte a ligar usando o interruptor. Caso a mensagem persista, é necessário efetuar manutenção na unidade.
Os ingredientes não ficam adequadamente liquidificados.	• Verifique se foi adicionado líquido suficiente aos ingredientes. A mistura deverá ficar sempre fluída e correr livremente. • Os pedaços sólidos são demasiado grandes. • O copo está demasiado cheio. Não encha acima da marca de limite. • As lâminas do conjunto de corte estão rombas ou danificadas. Inspecione o copo e o conjunto de corte diariamente. Substitua o conjunto de corte todos os anos no mínimo, ou mais cedo se o conjunto de corte aparentar estar desgastado ou danificado. • Verifique se o conjunto de corte está colocado corretamente. • Escolha uma velocidade para obter uma mistura fluída.

Manutenção

Inspecione o liquidificador e as peças e substitua como se segue:

Diariamente	Desligue o liquidificador da corrente, retire o copo da base e inspecione o copo e o conjunto de corte para detetar sinais de desgaste, fissuras e lâminas partidas ou soltas. Caso as lâminas estejam fissuradas, partidas ou soltas, pare de as usar imediatamente e substitua o copo e conjunto de lâminas. Não tente reparar ou apertar o conjunto de corte. Consulte a secção “Serviços técnicos”.
Semanalmente	Desligue o liquidificador da corrente, e de seguida verifique se o isolamento do cabo de alimentação ou a ficha apresentam fissuras. Consulte os “Serviços técnicos” para qualquer reparação ou substituição. Retire o copo da base do liquidificador. Inspecione o conjunto de corte rodando a extremidade de transmissão do conjunto de corte com a mão. Deverá rodar suavemente. Caso não seja este o caso, substitua o copo e o conjunto de corte. Consulte a secção “Serviços técnicos".

Il presente manuale d'uso fornisce all'utilizzatore le istruzioni per l'utilizzo, la pulizia e la manutenzione sicuri del frullatore. Ha lo scopo di facilitare l'utilizzo del frullatore (di seguito indicato come l'apparecchiatura). Tutti gli operatori incaricati dell'installazione, della messa in servizio, dell'utilizzo, della manutenzione, della riparazione o della dismissione dell'apparecchiatura sono tenuti a leggere il presente manuale e devono essere adeguatamente preparati per lo svolgimento delle loro mansioni. Il presente manuale di istruzioni deve essere conservato nel luogo di utilizzo e deve essere prontamente disponibile per la consultazione.

Durante l'uso devono essere rispettati le norme e i regolamenti applicabili in materia di sicurezza, igiene e ambiente, vigenti nel paese in cui viene utilizzata l'apparecchiatura.

La dichiarazione di conformità del presente dispositivo è disponibile nella sezione Servizio tecnico del nostro sito internet www.hamiltonbeachcommercial.com.

Riciclaggio del prodotto alla fine della sua vita utile

Il simbolo del bidone con le ruote apposto sulla presente apparecchiatura significa che deve essere smaltita mediante un sistema di raccolta differenziata conforme alla direttiva RAEE, in modo che possa essere riciclata o dismessa, così da ridurre l'impatto sull'ambiente. L'utilizzatore è responsabile per il conferimento al centro di raccolta appropriato, come stabilito dalle normative locali vigenti. Per ulteriori informazioni riguardanti le normative locali applicabili, contattare i servizi comunali e/o il distributore locale.

Sicurezza del frullatore

Simboli di sicurezza

I seguenti simboli di sicurezza sono utilizzati nel presente manuale per segnalare i pericoli per la sicurezza di seguito descritti.

La tua sicurezza e quella delle altre persone è estremamente importante.

Abbiamo riportato importanti messaggi di sicurezza nel presente manuale e sull'apparecchiatura. Leggili con attenzione e rispetta quanto in essi indicato.

Questo è il simbolo di sicurezza.

Questo simbolo ti avvisa dei pericoli che possono uccidere o ferire te e altre persone.

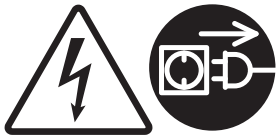
Tutti i messaggi di sicurezza saranno preceduti dal simbolo di allarme per la sicurezza e dalla parola "AVVERTENZA". Ciò significa:

⚠AVVERTENZA — **Che puoi essere ucciso o essere gravemente ferito in caso di mancato rispetto delle istruzioni.**

⚠ATTENZIONE — **Il mancato rispetto delle istruzioni può dar luogo a lesioni moderate.**

Tutti i messaggi di sicurezza riportano la causa del pericolo, il modo in cui ridurre la probabilità che si verifichino danni e cosa potrebbe accadere se le istruzioni non venissero rispettate.

⚠AVVERTENZA

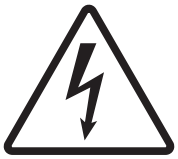


Pericolo di scosse elettriche

Scollegare dall'alimentazione prima di procedere alla pulizia della base del frullatore.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare la morte o dar luogo a scosse elettriche.

⚠AVVERTENZA



Pericolo di scosse elettriche

Collegare a una presa dotata di messa a terra.

Non rimuovere la messa a terra.

Non utilizzare adattatori.

Non utilizzare prolunghe.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può dar luogo alla morte, a incendi o a scosse elettriche.

Livello di rumore

Il livello sonoro continuo equivalente quando il dispositivo funziona a vuoto alla massima velocità è inferiore ai 81 dB(A).

⚠AVVERTENZA

Pericolo di taglio

La lama del frullatore è affilata.

Mettere sempre il coperchio sulla caraffa durante il funzionamento.

Non mettere le mani, cucchiai o altri utensili nella caraffa durante il funzionamento.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può dar luogo a fratture, tagli o altri danni alle persone.

Solo per uso commerciale

Servizio tecnico

Per assistenza o parti di ricambio, contattare o inviare una mail al Servizio tecnico:

USA e Canada: 866-285-1087 o +1-910-693-4277,
commercial.support@hamiltonbeach.com

Messico: 800 71 16 100,
mexico.service@hamiltonbeach.com

Regione Asia Pacifico: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Sicurezza del frullatore

IMPORTANTE: Il presente manuale d'uso deve essere utilizzato nei programmi di formazione degli operatori che si occupano del dispositivo. Il manuale deve essere disponibile nella zona di lavoro, per una facile consultazione da parte dell'utilizzatore.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZA – Nell'utilizzo di apparecchiature elettriche devono essere attuate misure di sicurezza generali per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e/o danni alle persone, tra le quali:

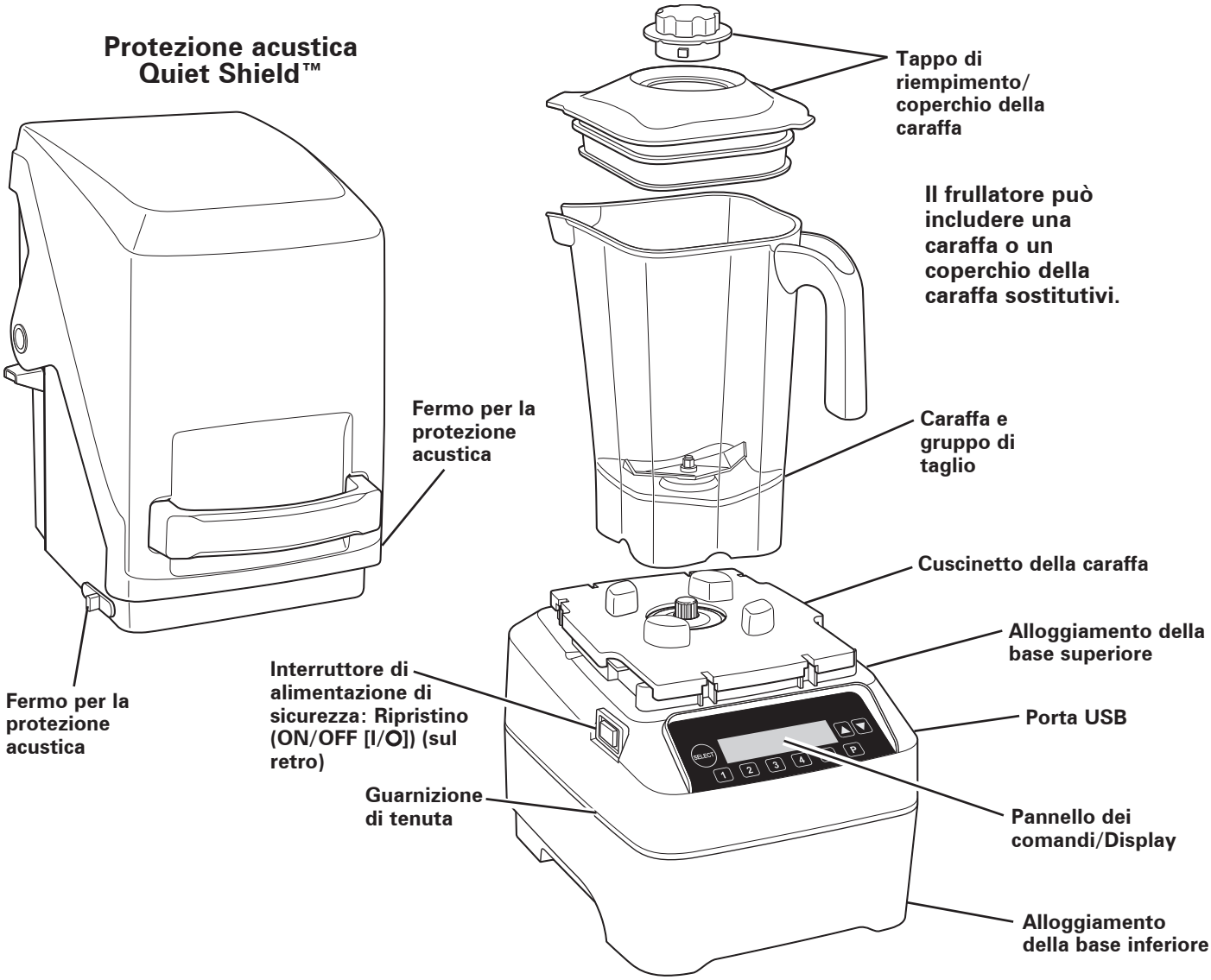
1. Leggere attentamente le istruzioni.
2. La presente apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, ovvero prive dell'esperienza e delle competenze necessarie, a meno che non siano strettamente sorvegliate e guidate nell'uso dell'apparecchiatura da una persona responsabile della loro sicurezza.
3. La presente apparecchiatura non è destinata all'uso da parte dei bambini. Tenere l'apparecchiatura e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
4. Un'attenta supervisione è necessaria quando qualsiasi apparecchiatura è utilizzata in vicinanza di bambini. I bambini devono essere tenuti sotto controllo, per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura.
5. Collegare a una presa dotata di messa a terra.
6. Non rimuovere il polo di terra.
7. Non utilizzare adattatori.
8. Non utilizzare prolunghe.
9. Al fine di evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina, la base o il motore in acqua o in altro liquido.
10. Non utilizzare per la pulizia della base una pistola ad alta pressione o un pulitore a vapore.
11. Spegnere l'apparecchiatura OFF (O), quindi scollegare dalla presa quando non in uso, prima di montare o smontare parti dell'apparecchiatura e prima della pulizia. Per scollegare l'apparecchiatura, afferrare la spina ed estrarla dalla presa. Non tirare mai il cavo di alimentazione.
12. Evitare il contatto con parti in movimento.
13. Non utilizzare l'apparecchiatura con cavo o spina di alimentazione danneggiati o dopo malfunzionamenti, cadute o danni di qualsiasi tipo. Al fine di evitare rischi, la sostituzione del cavo di alimentazione e le riparazioni devono essere effettuate dal produttore, da un suo operatore addetto alla manutenzione o da personale qualificato. Contattare il numero del servizio assistenza fornito per riparazioni e regolazioni.
14. Non utilizzare all'aperto.
15. Non lasciare che il cavo penda dal bordo del tavolo o del piano di lavoro o entri in contratto con superfici calde, compresi i fornelli.
16. Durante il funzionamento, tenere le mani e gli utensili fuori dalla caraffa e lontano dalle lame, per ridurre il rischio di gravi danni alle persone, al frullatore stesso o agli accessori (che possono non essere forniti con il frullatore). Può essere utilizzata una spatola in gomma, ma solo quando il frullatore non è in funzione.
17. Per evitare danni al frullatore, alla caraffa o al gruppo lame, NON muovere o agitare il frullatore mentre è in funzione. Nel caso in cui il frullatore si blocchi durante il funzionamento, spegnere il frullatore OFF (O), rimuovere la caraffa dalla base, togliere il coperchio della caraffa e utilizzare una spatola in gomma sottile per spingere la miscela verso le lame.
18. Le lame sono affilate; maneggiare con attenzione, in particolare durante lo svuotamento o la pulizia della caraffa del frullatore.

19. Ispezionare la caraffa e il gruppo lame quotidianamente. Non utilizzare la caraffa se rotta, crepata o incrinata. Verificare l'usura, la presenza di scheggiature e la rottura delle lame. Non utilizzare lame rotte o incrinate.
20. Nel caso in cui le lame siano allentate, interrompere immediatamente l'uso e sostituire il gruppo di taglio. Non tentare di riparare o stringere il gruppo lame.
21. Utilizzare sempre il frullatore con il coperchio montato.
22. Non utilizzare l'apparecchiatura per scopi diversi da quelli previsti.
23. Non lasciare il frullatore incustodito mentre è in funzione.
24. Verificare che l'apparecchiatura sia spenta OFF (O) prima di inserire la spina nella presa. Per scollegare l'apparecchiatura, portare l'interruttore su OFF (O) e quindi rimuovere la spina dalla presa. Per scollegare l'apparecchiatura, afferrare la spina ed estrarla dalla presa. Non tirare mai il cavo di alimentazione. Non tentare di disattivare il sensore di bloccaggio del blocco caraffa.
25. **ATTENZIONE!** Al fine di evitare danni dovuti al ripristino automatico del dispositivo di protezione termica del motore, la presente apparecchiatura non deve essere alimentata mediante un dispositivo di commutazione esterno, quale un timer, o collegata a un circuito che viene acceso/spento automaticamente.
26. La presente apparecchiatura è destinata all'uso commerciale nelle cucine di ristoranti, nelle mense, negli ospedali e in esercizi pubblici, quali panetterie, macellerie, ecc. L'apparecchiatura non è destinata alla produzione industriale di alimenti.
27. **AVVERTENZA**: Non utilizzare senza il coperchio. Utilizzare sempre il frullatore con il coperchio montato. Rimuovere il tappo di riempimento esclusivamente per aggiungere ingredienti o per inserire il tamper.
28. In caso di utilizzo con liquidi caldi, rimuovere il tappo di riempimento o la coppetta dosatrice del coperchio e chiudere tutte le aperture del coperchio lungo il bordo destinate a versare i liquidi. I liquidi caldi possono spingere il coperchio fuori dalla caraffa durante il funzionamento. Per evitare possibili ustioni: Non riempire la caraffa del frullatore oltre il livello delle 3 tazze (710 mL). Proteggendosi con un guanto da forno o con un asciugamano spesso, tenere una mano sopra al coperchio. Tenere le parti del corpo scoperte lontano dal coperchio. Avviare il frullatore alla velocità più bassa.
29. Fare attenzione nel caso in cui sia versato nel frullatore un liquido caldo, in quanto può schizzare fuori dall'apparecchiatura a causa del formarsi improvviso di vapore.

CONSERVA QUESTE ISTRUZIONI

Parti e caratteristiche

Le parti e le caratteristiche del frullatore sono mostrate in questa pagina. Il frullatore è progettato per frullare e miscelare bevande.



(modello da banco)

Opzionale

Per caricare programmi personalizzati mediante USB:

1. Spegnere l'apparecchiatura OFF (**O**) e scollegarla dalla rete elettrica.
2. Rimuovere la copertura della porta USB.
3. Inserire la chiavetta USB.
4. Collegare l'apparecchiatura alla rete elettrica e accendere l'interruttore di alimentazione (ON (Reset) (**I**)).
5. Il display mostrerà un messaggio di conferma.
6. Spegnere l'apparecchiatura OFF (**O**) e scollegarla dalla rete elettrica.
7. Rimuovere la chiavetta USB e riposizionare la copertura della porta USB.

Pannello dei comandi

Display
Si veda la pagina seguente per informazioni sulle impostazioni.

Bottoni di scorrimento
Premere ▲ o ▼ per scorrere le opzioni nel display o per regolare le impostazioni.

Bottone selezione
Tenere premuto per programmare l'apparecchiatura o per visualizzare informazioni tecniche.

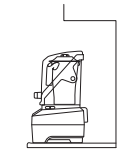
Bottoni cicli 1-5
Utilizzare i cicli preimpostati o i programmi personalizzati.

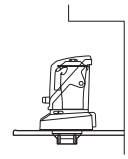
Bottone pulse
Tenere premuto per far funzionare il frullatore ad alta velocità per brevi intervalli di tempo.

NOTES:
- Premere un bottone qualsiasi per arrestare il funzionamento.
- Premere uno qualsiasi dei bottoni 1-5 o P per tornare al display principale.

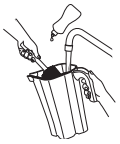
Funzionamento del frullatore – Guida rapida

1. Prima dell'uso leggere le istruzioni di sicurezza e le spiegazioni dei simboli di attenzione.
2. Posizionare il frullatore su una superficie piana e asciutta.
3. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF (**O**). Collegare il frullatore a una presa elettrica a 3 poli, dotata di messa a terra.
4. Posizionare la caraffa con gli ingredienti sulla base e inserire il coperchio sulla caraffa. Abbassare la protezione Quiet Shield.
5. Accendere il frullatore premendo l'interruttore di alimentazione contrassegnato con Reset [ON (**I**)] / OFF (**O**). Il LED rosso dell'interruttore indica che l'apparecchiatura è accesa (**I**).
6. Selezionare la funzione desiderata.
7. Utilizzare un bottone qualsiasi per arrestare il funzionamento.


137


137

138


139

Igienizzazione

Igienizzare usando 1 cucchiaio da tavola (15 mL) di candeggina per uso domestico per 1 gallone (3,8 litri) di acqua fredda pulita (60°F/16°C), miscelate secondo le istruzioni riportate sulla candeggina.

1. Riempire il contenitore con la soluzione igienizzante, riposizionare il coperchio della caraffa e il tappo di riempimento e far funzionare a bassa velocità per 2 minuti. Svuotare la caraffa.
2. Pulire l'esterno con un panno morbido inumidito con una soluzione igienizzante.
3. Immergere il coperchio della caraffa e il tappo di riempimento nella soluzione igienizzante per 2 minuti.
4. Posizionare la caraffa vuota sulla base e far funzionare ad alta velocità per 2 secondi per rimuovere ogni traccia di umidità dal gruppo lame.
5. **Quando pronto all'uso,** sciacquare con acqua pulita.

Programmazione del frullatore

Modifica dei programmi

PROGRAM UNIT SELECT OR SCROLL	Tenere premuto SELECT per programmare il frullatore. Premere SELECT per continuare.
STANDARD Y-SELECT or SCROLL	Sono disponibili 8 programmi preimpostati. Scorrere per visualizzare i programmi. Tenere premuti i bottoni 1-5 per selezionare un programma, o continuare a scorrere per ulteriori programmi.
HIGH SPEED Y-SELECT OR SCROLL LOW SPEED Y-SELECT OR SCROLL JUMP SPEED Y-SELECT OR SCROLL	Premere SELECT e scorrere per selezionare la durata del ciclo. Tenere premuti i bottoni 1-5 per selezionare il programma.
CUSTOM	I programmi personalizzati possono essere caricati tramite la porta USB.

NOTE: Il salvataggio di un nuovo ciclo in una posizione sovrascrive il ciclo esistente in quella posizione.

Informazioni tecniche sulle impostazioni

INFORMATION SELECT OR SCROLL	Premere SELECT per accedere al menù INFORMATION (informazioni) e scorrere verso l'alto ▲ per visualizzare le opzioni che seguono.

Per tutte le opzioni che seguono, premere SELECT per visualizzare le informazioni o scorrere per l'opzione successiva. Premere SELECT una seconda volta per uscire dal menu di programmazione.

CYCLE COUNTER	Visualizza il numero di cicli eseguiti.
CUSTOM CYCLE COUNTER	Visualizza il numero di cicli personalizzati eseguiti.
CLEAR CYCLE COUNTER	Utilizzare esclusivamente per azzerare il contatore cicli personalizzati.
CUSTOMER SERV. INFO	Fornisce i numeri di contatto del Servizio tecnico.
DISPLAY BACKLIGHT	Scorrere per abilitare o disabilitare l'opzione per la visualizzazione costante della retroilluminazione.
RUN COOL DOWN CYCLE	In caso di surriscaldamento del motore del frullatore, verrà visualizzato questo messaggio per richiedere di eseguire un ciclo di raffreddamento.
SET FACTORY DEFAULTS	Utilizzare per reimpostare per tutti i programmi i valori di fabbrica.
SOFTWARE VERSION	Visualizza la versione del software.
CYCLE VERSION	Visualizza la versione del software cicli.
EXPORT DIAGNOSTICS	Utilizzare la porta USB per scaricare informazioni diagnostiche.

Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
Il frullatore non si avvia o si arresta durante l'uso e il display non mostra alcun messaggio.	• Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione ON (**I**/Reset) e sia illuminato di rosso. • Verificare che il frullatore sia correttamente collegato a una presa elettrica di voltaggio e frequenza adeguati. • Verificare se il fusibile della presa elettrica è bruciato o se è scattato L'interruttore di alimentazione. • Questo frullatore è dotato di un sistema di protezione del motore dal sovraccarico. Se il motore si arresta durante il funzionamento a causa di surriscaldamento, scollegare il frullatore dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare per circa 15 minuti. Ricollegare il frullatore dopo 15 minuti per ripristinare il normale funzionamento.
Il frullatore non si avvia o si arresta durante l'uso e compare un messaggio sul display.	• Assicurarsi che la caraffa sia correttamente posizionata sulla base del frullatore. • Il frullatore non funziona se la caraffa non è nella posizione corretta. • Assicurarsi che la protezione acustica Quiet Shield™ sia abbassata e nella posizione corretta.
Il frullatore non si avvia o si arresta durante l'uso.	• La protezione da sovraccarico termico è scattata. Provare a eseguire il ciclo di raffreddamento. Seguire le istruzioni mostrate sul display. • Questo frullatore è dotato di un sistema di protezione del motore dal sovraccarico. Se il motore si arresta durante il funzionamento a causa di surriscaldamento, scollegare il frullatore dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare per circa 15 minuti. Ricollegare il frullatore dopo 15 minuti per ripristinare il normale funzionamento.
Il frullatore non risponde ai comandi o un messaggio di errore compare sul display.	• Spegnere e riaccendere l'apparecchiatura utilizzando l'interruttore di alimentazione per ripristinare i comandi. • Spegnere e riaccendere l'apparecchiatura utilizzando l'interruttore di alimentazione. Se il messaggio di errore continua a essere visualizzato, l'unità dovrà essere riparata.
Gli ingredienti non si mescolano correttamente.	• Verificare che una sufficiente quantità di liquido sia stata aggiunta agli ingredienti. La miscela deve essere fluida e libera di muoversi. • I pezzi solidi sono troppo grandi. • La caraffa è troppo piena. Non riempire oltre il segno di graduazione più alto. • Le lame del gruppo di taglio non sono affilate o sono danneggiate. Ispezionare la caraffa e il gruppo lame quotidianamente. Sostituire il gruppo lame almeno una volta l'anno o prima, nel caso in cui sembri usurato o danneggiato. • Verificare che il gruppo lame sia montato correttamente. • Selezionare la velocità opportuna per ottenere una miscela fluida.

Manutenzione

Controllare il frullatore e tutte le sue parti ed eventualmente sostituirle, come di seguito indicato:

Ogni giorno	Scollegare il frullatore dalla rete elettrica, rimuovere la caraffa dalla base e verificare nella caraffa e nel gruppo di taglio l'usura, la presenza di scheggiature, la rottura e l'allentamento delle lame. Se le lame sono incrinate, rotte o allentate, interrompere immediatamente l'uso e sostituire la caraffa e il gruppo di taglio. Non tentare di riparare o stringere il gruppo lame. Si veda la sezione "Servizio tecnico".
Ogni settimana	Scollegare il frullatore dalla rete elettrica e verificare il rivestimento del cavo di alimentazione e la spina, per rilevare la presenza di eventuali rotture. Rivolgersi al "Servizio tecnico" per riparazioni e sostituzioni. Rimuovere la caraffa dalla base del frullatore. Ispezionare il gruppo di taglio ruotando manualmente l'azionamento del gruppo. Dovrebbe ruotare facilmente. In caso contrario, sostituire la caraffa o il gruppo lame. Si veda la sezione "Servizio tecnico".

Diese Bedienungsanleitung enthält Anweisungen für den Benutzer zur sicheren Bedienung, Reinigung und Pflege des Standmixers. Sie dient der vereinfachten Verwendung des Standmixers (nachfolgend als das „Gerät“ bezeichnet). Jeder Benutzer, der für die Installation, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung, Reparatur oder Demontage des Geräts verantwortlich ist, muss diese Anleitung lesen und ordnungsgemäß für alle erforderlichen Verantwortlichkeiten geschult worden sein. Diese Anleitung muss sorgfältig am Arbeitsplatz aufbewahrt werden und jederzeit für den Benutzer als Referenz verfügbar sein.

Die in dem Land, in dem das Gerät verwendet wird, geltenden Standards/Bestimmungen hinsichtlich Sicherheit, Hygiene und Umwelt sind während der Verwendung stets anzuwenden.

Die Konformitätserklärung für dieses Gerät ist verfügbar im Abschnitt „Technical Support“ auf unserer Website hamiltonbeachcommercial.com.

Recycling des Produkts am Ende der Lebensdauer

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern, mit dem das Gerät versehen ist, bedeutet, dass dieses Gerät im Sinne der WEEE-Richtlinie von einem selektiven Sammelsystem übernommen werden sollte, so dass es entweder recycelt oder demontiert werden kann, um jegliche Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Der Verwender ist dafür verantwortlich, das Produkt zu einer den lokalen Vorschriften entsprechenden geeigneten Sammelstelle zu bringen. Für weitere Informationen über die geltenden örtlichen Gesetze wenden Sie sich bitte an die Gemeinde und/oder den lokalen Händler.

Standmixer – Sicherheit

Sicherheitshinweis-Symbole

Die folgenden Sicherheitshinweis-Symbole werden in der gesamten Bedienungsanleitung verwendet, um Sie auf die nachfolgend beschriebenen Gefahrenquellen aufmerksam zu machen.

Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer Personen ist sehr wichtig.

In dieser Anleitung und am Gerät selbst finden Sie zahlreiche wichtige Sicherheitshinweise.

Alle Sicherheitshinweise sind stets zu lesen und einzuhalten.

Dies ist das Sicherheitshinweis-Symbol.

Dieses Symbol warnt Sie vor Gefahren, die Sie und andere töten oder verletzen können.

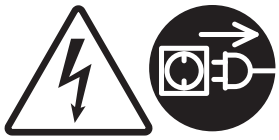
Vor allen Sicherheitshinweisen steht das Sicherheitshinweis-Symbol und das Wort „WARNUNG“. Dieses Wort bedeutet:

⚠WARNUNG — **Sie können getötet oder schwer verletzt werden, wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen.**

⚠VORSICHT — **Sie können leicht verletzt werden, wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen.**

Alle Sicherheitshinweise bezeichnen die Gefahr, erklären Ihnen, wie die Verletzungsgefahr gesenkt werden kann und nennen die möglichen Folgen, wenn die Anweisungen nicht eingehalten werden.

⚠WARNUNG

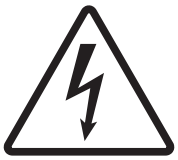


Stromschlaggefahr

Ziehen Sie vor dem Reinigen des Mixersockels den Netzstecker.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zum Tod oder zu einem elektrischen Schlag führen.

⚠WARNUNG



Stromschlaggefahr

Stecken Sie den Stecker in eine geerdete Steckdose.

Entfernen Sie nicht die Erdung.

Verwenden Sie keinen Adapter.

Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zum Tod, zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen.

Geräuschpegel

Der äquivalente Dauerschallpegel bei einem Gerätebetrieb mit maximaler Leerlaufdrehzahl beträgt weniger als als 81 dB(A).

⚠WARNUNG

Schnittgefahr

Die Mixerklinge ist scharf.

Setzen Sie beim Mischen stets den Deckel auf den Mixbecher.

Halten Sie während des Mischens weder Ihre Hände noch Löffel oder andere Geräte in den Mixbecher.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Knochenbrüchen, Schnitten oder anderen Verletzungen führen.

Nur für den gewerblichen Gebrauch

Technischer Kundendienst

Für Hilfestellungen oder Ersatzteile wenden Sie sich telefonisch oder per E-Mail an den technischen Kundendienst:
USA, Kanada: 866-285-1087 oder +1-910-693-4277,
commercial.support@hamiltonbeach.com
Mexiko: 800 71 16 100,
mexico.service@hamiltonbeach.com
APAC-Region: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com
www.hamiltonbeachcommercial.com

WICHTIG: Diese Bedienungsanleitung sollte im Rahmen Ihres Schulungsprogramms für Bediener zusammen mit allen Gerätebedienern durchgesehen werden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung im Arbeitsbereich auf, sodass Benutzer problemlos darauf zurückgreifen können.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

WARNUNG – Bei der Verwendung von Elektrogeräten sind grundsätzliche Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um das Risiko eines Brandes, eines Stromschlags und/oder Verletzungen zu verringern. Hierzu zählen die Folgenden:

1. Lesen Sie alle Anweisungen.
2. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person genau beaufsichtigt und eingewiesen.
3. Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
4. Wenn ein Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird, ist eine enge Aufsicht erforderlich. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
5. Stecken Sie den Stecker in eine geerdete Steckdose ein.
6. Entfernen oder manipulieren Sie den Erdkontakt nicht.
7. Verwenden Sie keinen Adapter.
8. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
9. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker, den Sockel oder den Motor niemals in Wasser oder andere Flüssigkeit, um die Gefahr von Stromschlägen zu verhindern.
10. Sprühen Sie den Sockel nicht mit einer Hochdruck- oder einem Dampfreiniger ein.
11. Schalten Sie das Gerät AUS (O) und trennen Sie es von der Steckdose, wenn Sie es nicht verwenden, bevor Sie Teile montieren oder demontieren und bevor Sie es reinigen. Greifen Sie zum Ausstecken den Stecker und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker niemals am Stromkabel heraus.
12. Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen.
13. Betreiben Sie ein Gerät weder mit beschädigtem Stromkabel oder Stecker, noch wenn das Gerät defekt bzw. gefallen oder in irgendeiner Weise beschädigt ist. Austausch und Reparatur des Stromkabels müssen vom Hersteller, seinem Kundendienstmitarbeiter oder anderem qualifizierten Personal durchgeführt werden, um Gefahren zu vermeiden. Rufen Sie für Informationen zu Überprüfung, Reparatur oder Einstellungen die angegebene Kundendienstnummer an.
14. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
15. Lassen Sie das Kabel nicht über der Kante des Tisches bzw. der Arbeitsplatte hängen und lassen Sie es keine heißen Oberflächen, wie Herdplatten, berühren.
16. Halten Sie Ihre Hände und Geräte während des Mischens oder Zerkleinerns nicht in den Mixbecher und fern von den Schneideklingen, um das Risiko schwerer Verletzungen und/oder Beschädigungen des Standmixers oder verfügbarer Aufsätze zu senken (Aufsätze sind ggf. nicht im Lieferumfang des Standmixers enthalten). Ein Gummispachtel kann verwendet werden, jedoch nur, wenn der Standmixer nicht läuft.
17. Um Beschädigungen des Standmixers, Mixbechers oder der Klingeneinheit zu vermeiden, bewegen oder schütteln Sie den Standmixer NICHT während des Betriebs. Wenn der Mischvorgang während des Betriebs unterbrochen wird, schalten Sie den Standmixer AUS (O), entfernen Sie den Mixbecher vom Sockel, nehmen Sie den Deckel

des Mixbechers ab und schieben Sie die Mischung mit einem dünnen Gummispachtel in Richtung der Schneideklingen.

18. Die Klingen sind scharf; handhaben Sie sie mit Vorsicht — insbesondere bei der Entleerung oder Reinigung des Mixbechers.

19. Überprüfen Sie den Mixbecher und die Klingeneinheit täglich. Verwenden Sie keinen zerbrochenen, gesplitterten oder rissigen Mixbecher. Prüfen Sie die Schneideklinge auf Verschleiß, Kerben oder abgebrochene Klingeln. Verwenden Sie keine beschädigten oder abgebrochenen Klingen.

20. Wenn die Klingen der Klingeneinheit lose sind, stellen Sie die Verwendung umgehend ein und tauschen Sie die Klingeneinheit aus. Versuchen Sie nicht, die Klingeneinheit zu reparieren oder festzuziehen.

21. Betreiben Sie den Standmixer immer mit aufgesetztem Deckel.

22. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den vorgesehen Zweck.

23. Lassen Sie den Standmixer nicht unbeaufsichtigt, während er in Betrieb ist.

24. Prüfen Sie, ob das Gerät auf AUS (O) gestellt ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Zum Trennen von der Steckdose stellen Sie den Drehschalter auf AUS (O) und ziehen Sie anschließend den Stecker aus der Steckdose. Greifen Sie zum Ausstecken den Stecker und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker niemals am Stromkabel heraus. Versuchen Sie nicht, den Verriegelungsmechanismus des Bechersockels außer Kraft zu setzen.

25. **VORSICHT!** Um eine Gefährdung durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen des Wärmeschutzes zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, wie z.B. einen Timer, oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der durch den Stromversorger regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

26. Dieses Gerät ist für die Verwendung bei gewerblichen Anwendungen bestimmt, zum Beispiel in Küchen in Restaurants, Kantinen, Krankenhäusern und in kommerziellen Unternehmen wie Bäckereien, Metzgereien usw., jedoch nicht für die kontinuierliche Massenproduktion von Speisen.

27. **WARNUNG**: Nicht ohne angebrachten Deckel betreiben. Betreiben Sie den Standmixer immer mit aufgesetztem Deckel. Entfernen Sie den Stöpsel nur zum Hinzufügen von Zutaten oder zum Einsetzen des Mixerstabs.

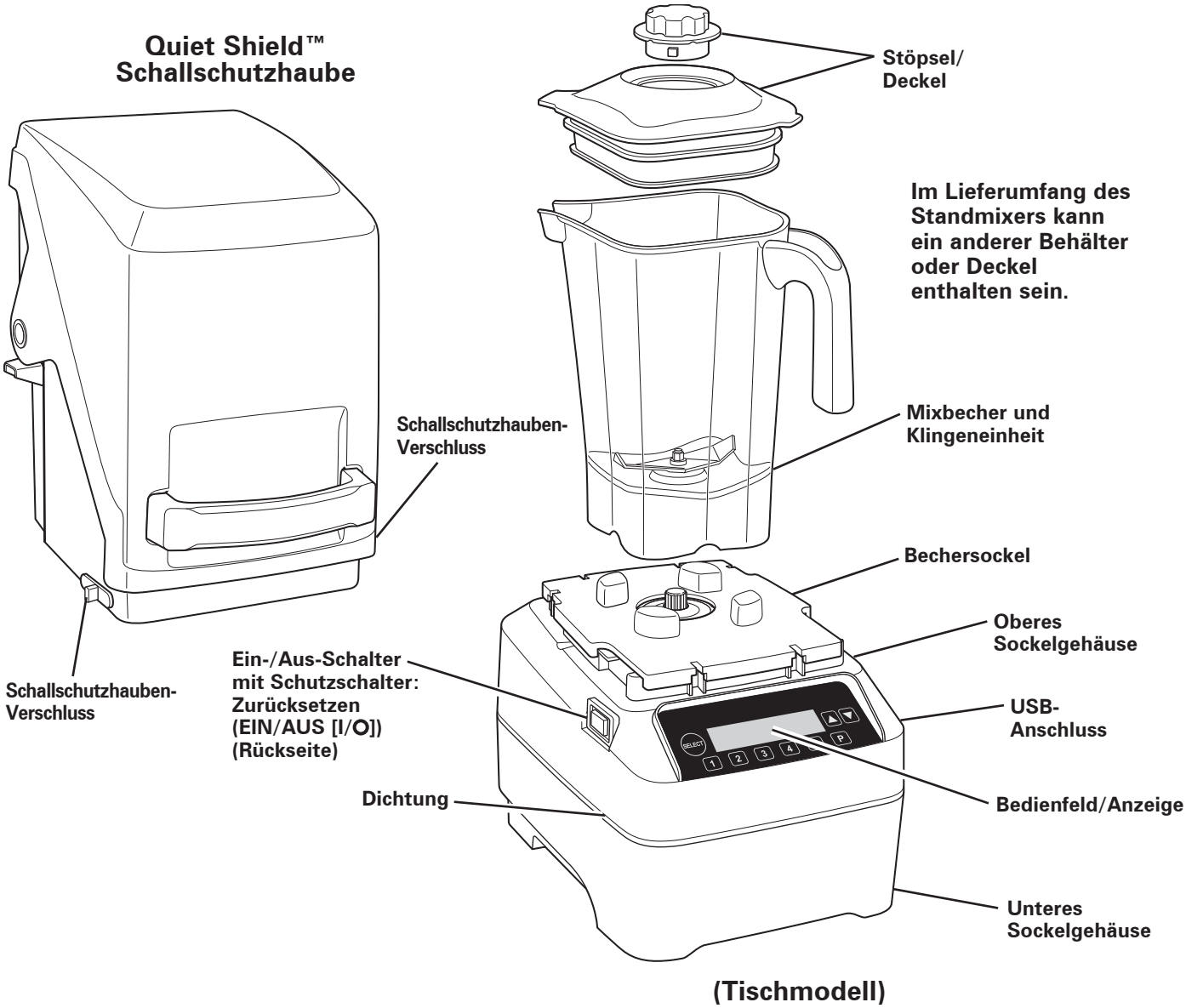
28. Entfernen Sie beim Mixen von heißen Flüssigkeiten den Stöpsel oder den Dosierbecher des zweiteiligen Deckels und schließen Sie alle Öffnungen am Rand, die zum Ausgießen vorgesehen sind. Heiße Flüssigkeiten können beim Mixen den Deckel vom Mixbecher abheben. Um mögliche Verbrennungen zu vermeiden: Füllen Sie den Mixbecher nicht über die Markierung für 3 Becher (710 mL) hinaus. Schützen Sie Ihre Hand mit einem Backhandschuh oder einem dicken Handtuch und legen Sie die Hand auf den Deckel. Halten Sie die ungeschützte Haut vom Deckel fern. Beginnen Sie den Mischvorgang bei der niedrigsten Drehzahl.

29. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heiße Flüssigkeit in den Mixerbehälter gießen, da sie durch plötzliche Dampfbildung aus dem Gerät herausgeschleudert werden kann.

BEWAHREN SIE DIE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUF

Teile und Eigenschaften

Die Teile und Eigenschaften des Standmixers sind auf dieser Seite angegeben. Ihr Standmixer ist auf das Mischen und Mixen von Getränken ausgelegt.



Als Option

Herunterladen von benutzerdefinierten Programmen über USB:

1. Schalten Sie das Gerät AUS (O) und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Öffnen Sie die USB-Abdeckung.
3. Stecken Sie den USB-Stick ein.
4. Stecken Sie den Netzstecker des Geräts ein und schalten Sie den Netzschalter EIN (I) (Zurücksetzen).
5. Auf dem Display wird eine Bestätigungsmeldung angezeigt.
6. Schalten Sie das Gerät AUS (O) und ziehen Sie den Netzstecker.
7. Ziehen Sie den USB-Stick ab und schließen Sie die USB-Abdeckung wieder.

Bedienfeld

Anzeige
Zu den Einstellungen und technischen Informationen siehe die folgende Seite.

Scroll-Tasten
Drücken Sie die Taste ▲ oder ▼, um durch die Optionen in der Anzeige zu blättern oder die Einstellungen zu ändern.

Select-Taste
Drücken und halten, um das Gerät zu programmieren oder technische Informationen anzuzeigen.

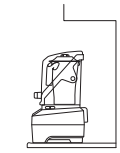
Zyklus-Tasten 1-5
Verwendet vorprogrammierte Zyklen oder benutzerdefinierte Programme.

Puls-Taste
Drücken und halten, um den Mixer kurzzeitig mit hoher Drehzahl laufen zu lassen.

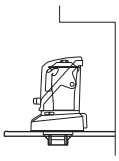
HINWEISE:
- Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Betrieb zu beenden.
- Drücken Sie eine der Tasten 1-5 oder P, um zur Hauptanzeige zurückzukehren.

Bedienung des Standmixers – Schnellstartanleitung

1. Lesen Sie wichtige Sicherheitsanweisungen und Erläuterungen von Warnsymbolen vor der Verwendung.
2. Stellen Sie den Standmixer auf eine trockene, ebene Oberfläche.
3. Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Aus-Schalter auf AUS (**O**) gestellt ist. Stecken Sie den Standmixer in eine 3-polige, geerdete Steckdose ein.
4. Platzieren Sie den Mixbecher mit den eingefüllten Zutaten und aufgesetztem Deckel auf dem Sockel. Schließen Sie die Quiet Shield-Tür.
5. Um den Mixer einzuschalten, drücken Sie den mit „Reset [ON (**I**)] / OFF (**O**)“ gekennzeichneten Netzschalter. Die rote LED zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist (**I**).
6. Wählen Sie die gewünschte Funktion aus.
7. Verwenden Sie eine beliebige Taste, um den Betrieb zu beenden.

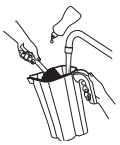


137



137

138



139

Desinfektion

Desinfizieren Sie das Gerät täglich mit 15 mL Haushaltsbleichmittel je 3,8 l sauberem, kaltem Wasser (16 °C), gemischt gemäß den Anweisungen für die Bleiche.

1. Befüllen Sie den Mixbecher mit Desinfektionslösung, setzen Sie Deckel und Stöpsel wieder auf und lassen Sie den Standmixer bei niedriger Drehzahl 2 Minuten lang laufen. Entleeren Sie den Mixbecher.
2. Wischen Sie die Außenseiten mit einem weichen Tuch ab, das mit Desinfektionslösung befeuchtet wurde.
3. Tauchen Sie Deckel und Stöpsel 2 Minuten lang in Desinfektionslösung.
4. Platzieren Sie den leeren Mixbecher auf dem Sockel und lassen Sie den Standmixer 2 Sekunden lang bei hoher Drehzahl laufen, um die Klingeneinheit von Flüssigkeiten zu befreien.
5. **Spülen Sie sie direkt vor der** Verwendung mit klarem Wasser ab.

Programmieren des Mixers

Ändern von Programmen

PROGRAM UNIT SELECT OR SCROLL	SELECT gedrückt halten, um den Blender zu programmieren. SELECT drücken, um fortzufahren.
STANDARD Y-SELECT or SCROLL	Es gibt 8 voreingestellte Programme. Scrollen, um die Programme anzuzeigen. Die Tasten 1-5 gedrückt halten, um ein Programm zuzuweisen, oder weiter scrollen, um weitere Programme anzuzeigen.
HIGH SPEED Y-SELECT OR SCROLL LOW SPEED Y-SELECT OR SCROLL JUMP SPEED Y-SELECT OR SCROLL	SELECT drücken und scrollen, um die Zykluszeit auszuwählen. Die Tasten 1-5 gedrückt halten, um ein Programm zuzuweisen.
CUSTOM	Benutzerdefinierte Programme werden über den USB-Anschluss hochgeladen.

HINWEISE: Beim Speichern eines Zyklus werden alle an diesem Speicherort vorhandenen Zyklen überschrieben.

Einstellungen und Technische Informationen

INFORMATION SELECT OR SCROLL	SELECT drücken, um das Menü INFORMATION (Informationen) aufzurufen und nach oben ▲ scrollen, um die folgenden Optionen anzuzeigen.

Für alle Optionen unten SELECT drücken, um die Informationen anzuzeigen oder zur nächsten Option zu blättern. SELECT während einer beliebigen Option erneut drücken, um das Programmmenü zu verlassen.

CYCLE COUNTER	Zeigt die Anzahl der durchgeführten Zyklen an.
CUSTOM CYCLE COUNTER	Zeigt die Anzahl der durchgeführten benutzerdefinierten Zyklen an.
CLEAR CYCLE COUNTER	Löscht nur den Zähler für benutzerdefinierte Zyklen.
CUSTOMER SERV. INFO	Zeigt die Kontaktnummern für den technischen Kundendienst an.
DISPLAY BACKLIGHT	Scrollen, um die Option für die konstante Hintergrundbeleuchtung zu aktivieren oder zu deaktivieren.
RUN COOL DOWN CYCLE	Wenn der Motor des Mixers überhitzt, wird diese Meldung mit der Aufforderung angezeigt, einen Abkühlzyklus auszuführen.
SET FACTORY DEFAULTS	Hiermit können alle Programme auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden.
SOFTWARE VERSION	Zeigt die Softwareversion an.
CYCLE VERSION	Zeigt die Version der Zyklus-Software an.
EXPORT DIAGNOSTICS	Über USB können Diagnoseinformationen heruntergeladen werden.

Fehlerbehebung

Problem	Lösung
Der Standmixer startet nicht oder unterbricht den Vorgang während des Betriebs und die Anzeige ist leer.	• Vergewissern Sie sich, dass sich der Ein-/Aus-Schalter auf der Position EIN (**I**/ Zurücksetzen) befindet und rot leuchtet. • Überprüfen Sie, ob der Mixer ordnungsgemäß an eine Steckdose mit der richtigen Spannung und Frequenz angeschlossen ist. • Überprüfen Sie, ob die Sicherung für die Steckdose durchgebrannt ist oder ob der Netzschalter ausgelöst wurde. • Der Standmixer ist mit einem Motorüberlastschutz ausgestattet. Wenn der Motor während des Betriebs aufgrund von Überhitzung stoppt, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie den Standmixer ca. 15 Minuten abkühlen. Stecken Sie den Standmixer nach 15 Minuten wieder ein, um den normalen Betrieb fortzusetzen.
Der Standmixer startet nicht oder unterbricht den Vorgang während des Betriebs; auf der Anzeige erscheint eine Nachricht.	• Vergewissern Sie sich, dass der Behälter ordnungsgemäß auf dem Mixersockel platziert wurde. • Der Standmixer startet erst, wenn der Behälter ordnungsgemäß sitzt. • Vergewissern Sie sich, dass die Quiet Shield™ Schallschutzhaube unten und in der richtigen Position ist.
Der Standmixer startet nicht oder unterbricht den Vorgang während des Betriebs.	• Der thermische Überlastschutz wurde ausgelöst. Versuchen Sie, den Abkühlzyklus auszuführen. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Anzeige. • Der Standmixer ist mit einem Motorüberlastschutz ausgestattet. Wenn der Motor während des Betriebs aufgrund von Überhitzung stoppt, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie den Standmixer ca. 15 Minuten abkühlen. Stecken Sie den Standmixer nach 15 Minuten wieder ein, um den normalen Betrieb fortzusetzen.
Der Mixer reagiert nicht auf Tastenbefehle oder auf der Anzeige erscheint eine Fehlermeldung.	• Schalten Sie das Gerät über die Ein-/Aus-Taste aus und wieder ein, um die Steuerungen zurückzusetzen. • Schalten Sie das Gerät über die Ein-/Aus-Taste aus und wieder ein. Wenn nach wie vor eine Fehlermeldung angezeigt wird, muss das Gerät gewartet werden.
Die Zutaten vermischen sich nicht richtig.	• Überprüfen Sie, ob den Zutaten genügend Flüssigkeit zugegeben wurde. Die Mischung sollte stets flüssig und frei beweglich sein. • Feste Stücke sind zu groß. • Der Mixbecher ist zu voll. Füllen Sie nicht über die höchste Skalenmarkierung hinaus. • Die Klingen der Klingeneinheit sind stumpf oder beschädigt. Überprüfen Sie den Mixbecher und die Klingeneinheit täglich. Tauschen Sie die Klingeneinheit mindestens einmal jährlich oder früher aus, wenn die Klingeneinheit abgenutzt oder beschädigt erscheint. • Prüfen Sie, ob die Klingeneinheit ordnungsgemäß angebracht ist. • Wählen Sie die Drehzahl, um eine Flüssigkeitsmischung zu erzeugen.

Wartung

Der Standmixer und seine unterschiedlichen Teile sind wie folgt zu überprüfen und auszutauschen:

Täglich	Stecken Sie den Standmixer aus, nehmen Sie den Mixbecher vom Sockel und überprüfen Sie anschließend Mixbecher und Klingeneinheit auf Verschleiß, Kerben und abgebrochene oder lose Klingen. Wenn die Klingen Kerben aufweisen oder abgebrochen oder lose sind, unterbrechen Sie die Verwendung umgehend und tauschen Sie den Mixbecher und die Klingeneinheit aus. Versuchen Sie nicht, die Klingeneinheit zu reparieren oder festzuziehen. Siehe „Technischer Kundendienst“.
Wöchentlich	Stecken Sie den Standmixer aus und prüfen Sie anschließend die Isolation des Stromkabels und den Netzstecker auf Risse. Für Informationen zu Austausch und Reparatur siehe „Technischer Kundendienst“. Entfernen Sie den Mixbecher vom Sockel des Standmixers. Überprüfen Sie die Klingeneinheit, indem Sie die Antriebsseite der Klingeneinheit manuell drehen. Sie sollte sich problemlos drehen lassen. Wenn dies nicht der Fall ist, tauschen Sie den Mixbecher oder die Klingeneinheit aus. Siehe „Technischer Kundendienst“.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera przeznaczone dla użytkownika informacje dotyczące bezpiecznej obsługi, czyszczenia i konserwowania blendera. Dokument ma na celu ułatwienie obsługi blendera (zwanego dalej „urządzeniem”). Wymaga się, aby wszyscy użytkownicy odpowiedzialni za instalację, odbiór, eksploatację, konserwację, naprawy i demontaż urządzenia zapoznali się z niniejszym podręcznikiem i byli odpowiednio przeszkoleni w zakresie wszystkich obowiązków. Podręcznik należy starannie przechowywać w miejscu pracy i musi być łatwo dostępny dla użytkowników gdy zajdzie potrzeba skonsultowania się z nim.

W trakcie eksploatacji urządzenia należy przestrzegać wszystkich norm/przepisów BHP i ochrony środowiska oraz przepisów sanitarnych obowiązujących w danym kraju.

Deklaracja zgodności tego urządzenia dostępna jest w sekcji Technical Support (Pomoc techniczna) naszej witryny internetowej hamiltonbeachcommercial.com.

Recykling urządzenia po wycofaniu z eksploatacji

Symbol przekreślonego kosza umieszczony na tym urządzeniu informuje o tym, że urządzenie należy oddać do punktu selektywnej zbiórki odpadów zgodnie z dyrektywą WEEE, aby można go było ponownie przetworzyć lub zdemontować w celu zmniejszenia wpływu na środowisko. Użytkownik jest odpowiedzialny za oddanie urządzenia do odpowiedniego punktu zbiórki, zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami w tym zakresie. W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat obowiązujących lokalnie przepisów prawa należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub lokalnym dystrybutorem.

Bezpieczna obsługa blendera

Symbole ostrzegawcze dotyczące bezpieczeństwa

Poniższych symboli ostrzegawczych używa się w niniejszej instrukcji w celu ostrzeżenia o opisanych poniżej zagrożeniach.

Bezpieczeństwo operatorów i innych osób ma podstawowe znaczenie.

W podręczniku i na urządzeniu zamieszczono wiele ważnych komunikatów dotyczących bezpieczeństwa. Należy zapoznać się ze wszystkimi komunikatami bezpieczeństwa i przestrzegać ich.

Jest to symbol ostrzegający o niebezpieczeństwie.

Symbol ten ostrzega o niebezpieczeństwach, które grożą śmiercią lub obrażeniami ciała operatora i innych osób.

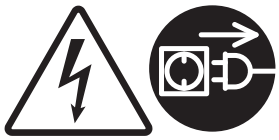
Wszystkie komunikaty bezpieczeństwa będą poprzedzone tym symbolem oraz słowem „OSTRZEŻENIE". Znaczenie tego słowa:

⚠OSTRZEŻENIE — **Nieprzestrzeganie tej instrukcji grozi śmiercią lub poważnymi obrażeniami.**

⚠PRZESTROGA — **Nieprzestrzeganie instrukcji grozi powstaniem umiarkowanych obrażeń u użytkownika.**

Wszystkie komunikaty bezpieczeństwa będą wskazywać na zagrożenie, informować o sposobie zredukowania ryzyka obrażeń i informować o skutkach nieprzestrzegania instrukcji.

⚠OSTRZEŻENIE

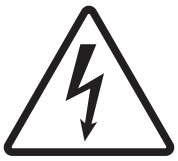


Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym

Przed czyszczeniem podstawy blendera należy odłączyć go od źródła zasilania.

Zaniechanie tych instrukcji może skutkować porażeniem prądem elektrycznym lub śmiercią.

⚠OSTRZEŻENIE



Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym

Podłączyć do gniazda z uziemieniem.

Nie odłączać uziemienia.

Nie używać żadnych przejściówek.

Nie używać przedłużaczy.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji grozi śmiercią, pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.

Poziom hałasul

Równoważny poziom stałego natężenia dźwięku podczas pracy urządzenia z maksymalną prędkością bez obciążenia jest niższy niż 81 dB(A).

⚠OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo przecięcia

Ostrze tnące blendera jest ostre.

Zawsze należy zakładać pokrywę na pojemnik przed użyciem blendera.

Nie wolno umieszczać dłoni, łyżek ani innych sztućców w pojemniku, gdy blender jest używany.

Zaniechanie tych instrukcji może skutkować złamaniami, skaleczeniami i innymi obrażeniami ciała.

Wyłącznie do użytku komercyjnego

Obsługa techniczna

W celu uzyskania pomocy lub zamówienia części zamiennych należy kontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z działem pomocy technicznej:

USA, Kanada: 866-285-1087 lub +1-910-693-4277, commercial.support@hamiltonbeach.com

Meksyk: 800 71 16 100, mexico.service@hamiltonbeach.com

Region APAC: +86-400-930-2722, hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Bezpieczna obsługa blendera

WAŻNE: Z niniejszą instrukcją obsługi powinni zapoznać się wszyscy użytkownicy urządzenia w ramach szkolenia dla operatorów. Instrukcję należy zachować w obszarze roboczym, tak aby była łatwo dostępna.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE – Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych, należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności w celu zredukowania ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń personelu, w tym między innymi:

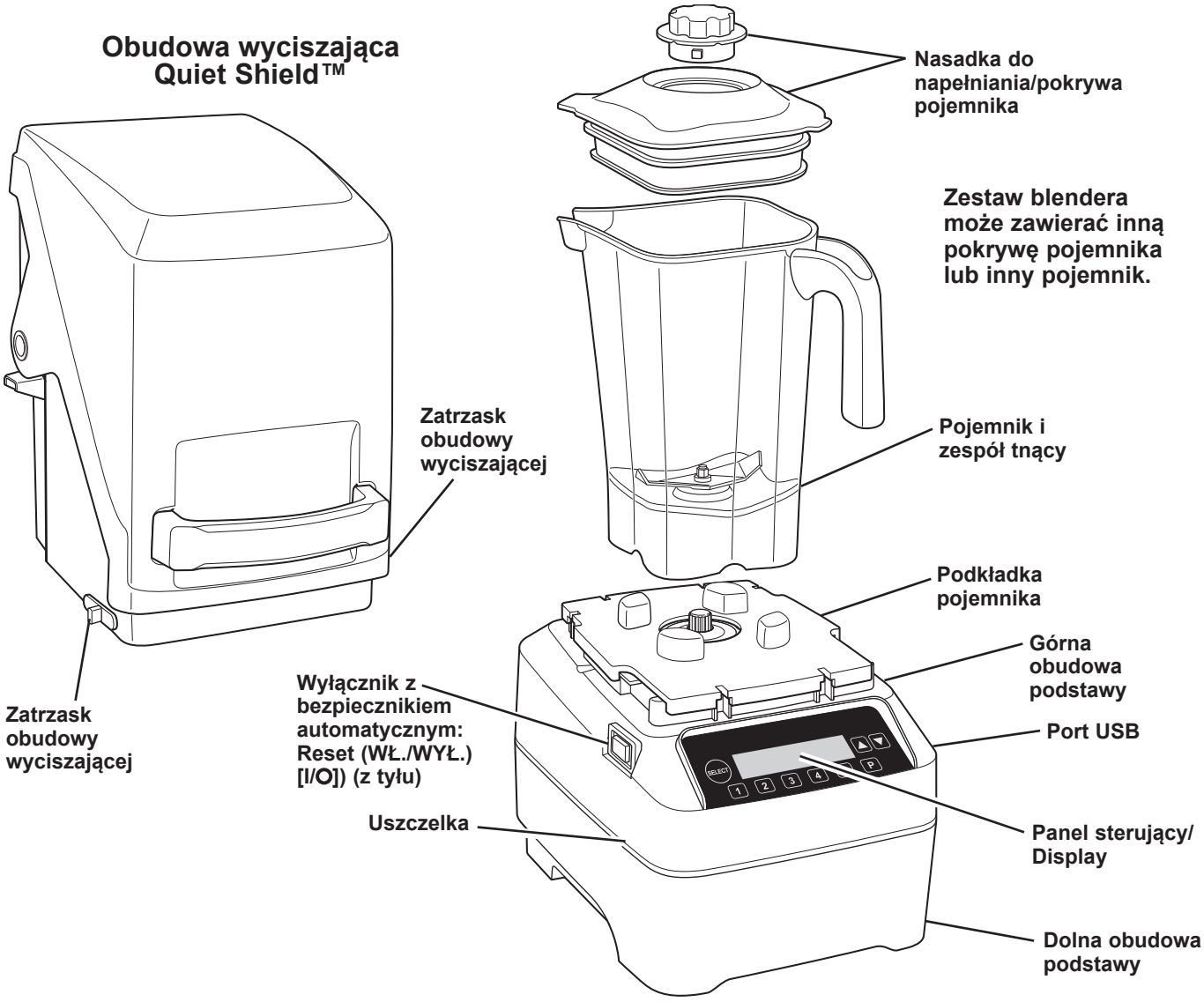
1. Należy przeczytać całą treść instrukcji obsługi.
2. Opisywane urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, sensoryczne lub umysłowej bądź takich, które nie posiadają odpowiednich doświadczenia lub wiedzy, chyba że będą ściśle nadzorowane i instruowane w kwestii użycia urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
3. Urządzenia nie powinny obsługiwać dzieci. Urządzenie wraz z przewodem zasilającym należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
4. Gdy jakiekolwiek urządzenie jest używane w pobliżu dzieci, należy zapewnić ścisły nadzór. Należy zadbać o to, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
5. Podłączyć do uziemionego gniazda sieciowego.
6. Nie usuwać bolca uziemiającego.
7. Nie używać adaptera.
8. Nie używać przedłużacza.
9. Aby zapewnić ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym, nie wolno umieszczać przewodu, wtyku, podstawy ani napędu w wodzie ani innej cieczy.
10. Nie spryskiwać podstawy za pomocą wysokociśnieniowego pistoletu natryskowego lub myjki parowej.
11. Przed zdemontowaniem lub zamontowaniem jakichkolwiek elementów lub czyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć (O), a następnie odłączyć wtyk z gniazda sieciowego. Aby odłączyć przewód, chwycić za wtyk i wyciągnąć z gniazda. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający.
12. Zachować ostrożność, aby nie dotknąć elementów ruchomych.
13. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtykiem ani w przypadku jego awarii lub opuszczenia bądź uszkodzenia w inny sposób. Wymianę i naprawę przewodu zasilającego musi przeprowadzić producent, jego pracownik serwisowy lub podobnie wykwalifikowana osoba, tak aby uniknąć niebezpieczeństwa. Aby uzyskać informacje o diagnostyce, naprawie lub regulacji urządzenia, należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
14. Nie używać urządzenia na zewnątrz.
15. Nie pozwolić, aby przewód zwisał z krawędzi stołu bądź blatu ani dotykał gorącej powierzchni, w tym kuchenki.
16. Ręce i sztućce należy trzymać z dala od pojemnika i ostrza tnącego podczas obsługi urządzenia lub przygotowania produktów żywnościowych, aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała i/lub uszkodzenia blendera bądź dostępnych akcesoriów (akcesoria mogą być niedostępne w zestawie). Można używać gumowej łopatki, ale tylko wtedy, gdy blender jest wyłączony.
17. Aby zapobiec uszkodzeniu blendera, pojemnika lub zespołu tnącego, NIE WOLNO przesuwać ani potrząsać blendera, gdy jest włączony. Jeśli blender wyłączy się samoistnie, należy go odłączyć, usunąć pojemnik z podstawy, zdjąć pokrywę pojemnika i użyć gumowej łopatki w celu zbliżenia mieszanych składników do ostrzy tnących.

18. Ostrze tnące jest ostre; należy zachować ostrożność – szczególnie podczas opróżniania lub czyszczenia pojemnika blendera.
19. Codziennie należy sprawdzać pojemnik i zespół tnący. Nie wolno używać uszkodzonego, pękniętego ani nadłamanego pojemnika. Sprawdzić ostrze pod kątem zużycia, wgnieceń i złamań. Nie wolno używać uszkodzonego ani pękniętego ostrza.
20. Jeśli elementy zespołu tnącego ulegną poluzowaniu, nie wolno używać blendera i należy wymienić cały zespół tnący. Nie należy naprawiać ani dociskać zespołu tnącego.
21. Zawsze używać blendera z pokrywą na swoim miejscu.
22. Nie wolno używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
23. Nie pozostawiać blendera bez nadzoru, gdy jest włączony.
24. Przed podłączeniem wtyku do gniazda sieciowego należy sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone (O). Aby odłączyć urządzenie, należy obrócić pokrętło sterujące w położenie WYŁ. (O); następnie wyjąć wtyk z gniazda sieciowego. Aby odłączyć przewód, chwycić za wtyk i wyciągnąć z gniazda. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający. Nie wolno próbować wyłączać czujnika blokady podkładki dzbanka.
25. **PRZESTROGA!** Aby uniknąć niebezpieczeństwa wynikającego z przypadkowego wyzerowania wyłącznika termicznego, urządzenia nie można podłączać do zewnętrznych wyłączników, takich jak timer, ani do obwodu, który jest regularnie wyłączany i włączany przez zakład energetyczny.
26. Urządzenie jest przeznaczone do użytku w zastosowaniach komercyjnych, takich jak kuchnie lub restauracje, stołówki, szpitale oraz przedsiębiorstwa, takie jak piekarnie, zakłady rozbioru itd., ale nie do ciągłej produkcji masowej żywności.
27. **OSTRZEŻENIE:** Nie wolno używać urządzenia bez założonej pokrywy. Zawsze używać blendera z pokrywą na swoim miejscu. Korek wlewu należy zdejmować wyłącznie w celu dodania składników lub wstawienia ubijarki.
28. Podczas blendowania gorących płynów, korek wlewu lub pojemnik dozujący należy zdjąć z dwuczęściowej pokrywy i zamknąć wszystkie otwory pokrywy wzdłuż krawędzi służącej do nalewania. Podczas blendowania gorące płyny mogą zepchnąć pokrywę z pojemnika. Aby zapobiec oparzeniom: Nie napełniać dzbanka blendera powyżej poziomu 3 filiżanek (710 mL). Używając rękawicy kuchennej lub grubego ręcznika jako zabezpieczenia, jedną rękę położyć na pokrywie. Odsłoniętą skórę trzymać z dala od pokrywy. Rozpocząć blendowanie przy najniższej prędkości.
29. Zachować ostrożność podczas wlewania gorących cieczy do pojemnika blendera, ponieważ mogłoby dojść do ich nagłego wyrzucenia na skutek parowania.

ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ

Części i funkcje

Elementy i funkcje blendera pokazano na tej stronie. Blender jest przeznaczony do mieszania napojów.



(model nablatowy)

Opcja

Możliwość wczytywania programów niestandardowych przez USB:

1. Urządzenie należy wyłączyć (O) i odłączyć wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
2. Usunąć pokrywę portu USB.
3. Włożyć urządzenie USB.
4. Podłączyć urządzenie i włączyć (reset) (I).
5. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat potwierdzający.
6. Urządzenie należy wyłączyć (O) i odłączyć wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
7. Usunąć urządzenie USB i założyć osłonę portu USB.

Panel sterujący

Wyświetlacz
Informacje dotyczące ustawień parametrów technicznych znajdują się na następnej stronie.

Przyciski przewijania
Należy nacisnąć przycisk ▲ lub ▼, aby przewinąć opcje na wyświetlaczu lub w celu dostosowania ustawień.

Przycisk select
Przycisnąć i przytrzymać, aby zaprogramować urządzenie lub wyświetlić informacje techniczne.

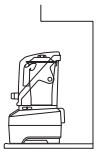
Przyciski zaprogramowanych cykli 1-5
Korzystanie ze wstępnie zaprogramowanych cykli roboczych lub programów niestandardowych.

Przycisk pulse
Należy nacisnąć i przytrzymać ten przycisk, aby uruchamiać blender w trybie impulsu o wysokiej prędkości.

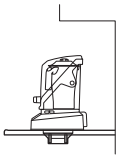
UWAGI:
- Nacisnąć dowolny przycisk, aby zatrzymać pracę urządzenia.
- Nacisnąć przycisk 1-5 lub P, aby wrócić do głównego ekranu wyświetlacza.

Obsługa blendera – Skrócony przewodnik uruchamiania

1. Przed użyciem należy przeczytać ważne informacje o bezpieczeństwa i zapoznać się z symbolami ostrzegawczymi.
2. Ustawić blender na suchej, poziomej powierzchni.
3. Sprawdzić, czy wyłącznik jest w położeniu WYŁ. (**O**). Podłączyć blender do uziemionego, 3-stykowego gniazda sieciowego.
4. Umieścić pojemnik ze składnikami na podstawie oraz założyć pokrywę. Zamknąć osłonę Quiet Shield.
5. Włączyć blender, naciskając przycisk zasilania oznaczony symbolami Reset [ON (**I**)] / OFF (**O**). Przełącznik z czerwoną diodą LED wskazuje, że zasilanie jest włączone (**I**).
6. Wybrać żądaną funkcję.
7. Aby zatrzymać urządzenie, nacisnąć dowolny przycisk.

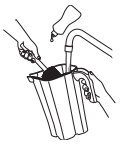


137



137

138



139

Czyszczenie urządzenia

Oczyścić urządzenie za pomocą 15 mL wybielacza na 3,8 l czystej, chłodnej wody (16°C), wymieszanego zgodnie z instrukcją zamieszczoną na opakowaniu wybielacza.

1. Napełnić pojemnik roztworem do mycia, założyć pokrywę i nasadkę do napełniania oraz uruchomić urządzenie z niską prędkością na dwie minuty. Opróżnić pojemnik.
2. Przetrzeć zewnętrzną powierzchnię czystą, miękką szmatką nawilżoną środkiem czyszczącym.
3. Zanurzyć pokrywę i nasadkę do napełniania w roztworze czyszczącym na dwie minuty.
4. Umieścić pusty pojemnik na podstawie i uruchomić urządzenie z wysoką prędkością na dwie sekundy, aby usunąć wszelką wilgoć z zespołu tnącego.
5. **Gdy urządzenie będzie gotowe do użycia,** należy je przepłukać czystą wodą.

Programowanie blendera

Zmiana programów

PROGRAM UNIT SELECT OR SCROLL	Przytrzymać SELECT, aby zaprogramować blender. Nacisnąć SELECT, aby kontynuować.
STANDARD Y-SELECT or SCROLL	Do wyboru jest 8 wstępnie ustawionych programów. Aby wyświetlić programy, należy skorzystać z funkcji przewijania. Przytrzymać przycisk 1–5, aby przypisać program lub kontynuować przewijanie, aby wyświetlić dodatkowe programy.
HIGH SPEED Y-SELECT OR SCROLL LOW SPEED Y-SELECT OR SCROLL JUMP SPEED Y-SELECT OR SCROLL	Nacisnąć SELECT i przewinąć, aby wybrać czas cyklu. Przytrzymać przycisk 1-5, aby przypisać program.
CUSTOM	Programy niestandardowe wczytane z urządzenia USB.

UWAGI: Zapisanie nowego cyklu w danej lokalizacji zastąpi wszystkie cykle istniejące w tej lokalizacji.

Ustawienia parametrów technicznych

	Ustawienia parametrów technicznych
INFORMATION SELECT OR SCROLL	Należy nacisnąć SELECT, aby wejść do menu INFORMATION i przewinąć w górę ▲, aby wyświetlić poniższe opcje.

W przypadku wszystkich poniższych opcji należy nacisnąć SELECT, aby wyświetlić informacje lub przewinąć do kolejnej opcji. Nacisnąć SELECT drugi raz w czasie obowiązywania dowolnej opcji, aby wyjść z menu programów.

CYCLE COUNTER	Wyświetlana jest liczba wykonywanych cykli.
CUSTOM CYCLE COUNTER	Wyświetlana jest liczba wykonywanych cykli niestandardowych.
CLEAR CYCLE COUNTER	Służy tylko do zerowania licznika cyklu niestandardowego.
CUSTOMER SERV. INFO	Służy do wyświetlenia numerów kontaktowych do serwisu technicznego.
DISPLAY BACKLIGHT	Przewinąć, aby włączyć lub wyłączyć opcję stałego podświetlenia wyświetlacza.
RUN COOL DOWN CYCLE	Jeśli silnik blendera przegrzeje się, zostanie wyświetlony ten komunikat, aby skłonić użytkownika do wykonania cyklu schładzania.
SET FACTORY DEFAULTS	Służy do przywrócenia wszystkich programów do domyślnych ustawień fabrycznych.
SOFTWARE VERSION	Wyświetla wersję oprogramowania.
CYCLE VERSION	Wyświetla wersję oprogramowania cyklu.
EXPORT DIAGNOSTICS	Aby pobrać dane diagnostyczne, należy użyć urządzenia USB.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
Blender nie uruchamia się lub zatrzymuje podczas pracy; wyświetlacz jest pusty.	• Upewnić się, że wyłącznik jest w położeniu WYŁ. (**I**/Reset), a dioda świeci na czerwono. • Sprawdzić, czy blender jest prawidłowo podłączony do gniazda elektrycznego o właściwym napięciu i częstotliwości prądu elektrycznego. • Sprawdzić, czy bezpiecznik gniazda elektrycznego uległ przepaleniu lub czy przełącznik zasilania został automatycznie wyłączony. • Blender jest wyposażony w funkcję ochrony napędu przed przeciążeniem. Jeśli napęd ulegnie zatrzymaniu podczas pracy na skutek przegrzania, należy odłączyć przewód zasilający i odczekać 15 minut, aż blender ostygnie. Podłączyć przewód zasilający po 15 minutach, aby wznowić normalną pracę blendera.
Blender nie uruchamia się lub zatrzymuje podczas pracy; na wyświetlaczu pojawia się komunikat.	• Upewnić się, że pojemnik jest prawidłowo osadzony na podstawie blendera. • Blender nie będzie działać, jeśli pojemnik jest nieprawidłowo osadzony. • Należy upewnić się, że obudowa wyciszająca Quiet Shield™ jest opuszczona i w prawidłowym położeniu.
Blender nie uruchamia się lub zatrzymuje podczas pracy.	• Funkcja ochrony przed przegrzaniem została wyzwolona. Podjąć próbę cyklu chłodzenia blendera. Wykonać instrukcje wyświetlane na wyświetlaczu. • Blender jest wyposażony w funkcję ochrony napędu przed przeciążeniem. Jeśli napęd ulegnie zatrzymaniu podczas pracy na skutek przegrzania, należy odłączyć przewód zasilający i odczekać 15 minut, aż blender ostygnie. Podłączyć przewód zasilający po15 minutach, aby wznowić normalną pracę blendera.
Blender nie odpowiada na polecenia przycisków lub na wyświetlaczu wyświetlony zostaje komunikat o błędzie.	• Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie za pomocą wyłącznika, aby zresetować elementy sterujące. • Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie za pomocą wyłącznika. Jeśli komunikat o błędzie nadal się pojawia, urządzenie należy oddać do serwisowania.
Składniki nie są prawidłowo mieszane.	• Sprawdzić, czy dodano wystarczającą ilość cieczy do składników. Mieszanka powinna być płynna i umożliwiać jej wylanie z pojemnika. • Kawałki produktów są za duże. • Pojemnik jest nadmiernie napełniony. Nie wolno napełniać pojemnika powyżej wskazanego poziomu. • Ostrze zespołu tnącego nie jest wystarczająco ostre lub uległo uszkodzeniu. Codziennie należy sprawdzać pojemnik i zespół tnący. Co najmniej raz na rok wymienić zespół tnący lub częściej, jeśli wydaje się uszkodzony lub zużyty. • Sprawdzić, czy zespół tnący jest prawidłowo zamontowany. • Wybrać taką nastawę prędkości, która zapewni odpowiednie mieszanie.

Konserwacja

Należy sprawdzić blender i jego elementy, oraz dokonać wymaganej wymiany, zgodnie z poniższym:

Co dzień	Odłączyć blender od gniazda sieciowego, usunąć pojemnik z podstawy, a następnie sprawdzić pojemnik i zespół tnący pod kątem zużycia, wgnieceń, upewniając się, że ostrze nie jest poluzowane ani uszkodzone. Jeśli ostrze jest wgniecione, złamane lub poluzowane, zaprzestać używania blendera i wymienić pojemnik z zespołem tnącym. Nie należy próbować naprawiać lub dokręcać zespołu tnącego. Patrz „Obsługa techniczna”.
Co tydzień	Odłączyć blender od gniazda sieciowego, a następnie sprawdzić izolację przewodu zasilającego oraz wtyku pod kątem pęknięć. Patrz naprawa lub wymiana opisane w rozdziale „Obsługa techniczna”. Zdjąć pojemnik z podstawy blendera. Sprawdzić zespół tnący, obracając zespół od strony napędu ręką. Powinien się płynnie obracać. Jeśli tak nie jest, należy wymienić pojemnik lub zespół tnący. Patrz „Obsługa techniczna”.

Deze gebruikershandleiding geeft de gebruiker instructies over hoe de blender veilig te bedienen, schoon te maken en te onderhouden. Hij is bedoeld om het gebruik van de blender (aangeduid als “apparaat”) te vergemakkelijken. Het is verplicht dat alle gebruikers die belast zijn met de installatie, inbedrijfstelling, bediening, het onderhoud, de reparatie of de ontmanteling van het apparaat deze handleiding lezen en ook dat zij naar behoren worden opgeleid voor alle vereiste verantwoordelijkheden. Deze handleiding moet zorgvuldig op de werkplek worden bewaard en moet direct beschikbaar zijn voor de gebruiker om te raadplegen.

De geldende veiligheids-, hygiëne- en milieunormen/voorschriften van het land waar het apparaat wordt gebruikt, moeten tijdens het gebruik altijd worden nageleefd.

De conformiteitsverklaring voor deze apparatuur is beschikbaar in het gedeelte Technische ondersteuning van onze website hamiltonbeachcommercial.com.

Het product recyclen aan het einde van zijn levensduur

Het symbool van een vuilnisbak op wieltjes op dit apparaat geeft aan dat deze apparatuur moet worden overgedragen aan een selectief inzamelsysteem in overeenstemming met de WEEE-richtlijn, zodat deze kan worden gerecycled of gedemonteerd om de impact op het milieu te verminderen. De gebruiker is verantwoordelijk voor het terugbrengen van het product naar de juiste inzamelfaciliteit, zoals gespecificeerd door uw lokale code. Neem voor meer informatie over toepasselijke lokale wetten contact op met de gemeentelijke faciliteit en/of de plaatselijke distributeur.

Blenderveiligheid

Waarschuwingssymbolen

De volgende waarschuwingssymbolen worden in deze handleiding gebruikt om u te waarschuwen voor de hieronder beschreven veiligheidsrisico's.

Uw veiligheid en die van anderen is zeer belangrijk.

In deze handleiding en op uw apparaat staan veel belangrijke veiligheidsvoorschriften.

Lees altijd alle veiligheidsaanwijzingen en volg deze ook op.

Dit is het veiligheidswaarschuwingssymbool.

Dit symbool waarschuwt u voor gevaren die u en anderen kunnen doden of pijn kunnen veroorzaken.

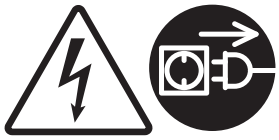
Alle veiligheidsaanwijzingen worden voorafgegaan door het veiligheidswaarschuwingssymbool en het woord "WAARSCHUWING". Dit woord betekent:

⚠WAARSCHUWING — **U kunt omkomen of ernstig gewond raken als u de instructies niet opvolgt.**

⚠VOORZICHTIG — **U kunt matig gewond raken als u de instructies niet opvolgt.**

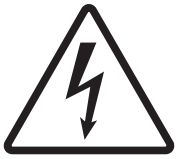
Alle veiligheidsaanwijzingen zullen op het gevaar wijzen, u vertellen hoe u de kans op letsel kunt verkleinen en wat er kan gebeuren als de instructies niet worden opgevolgd.

⚠WAARSCHUWING



Gevaar voor elektrische schokken
Ontkoppel het apparaat eerst van het lichtnet voordat u de blendervoet reinigt.
Het niet opvolgen van deze instructies kan de dood tot gevolg hebben en elektrische schokken veroorzaken.

⚠WAARSCHUWING



Gevaar voor elektrische schokken
Steek de stekker in een geaard stopcontact.
Verwijder niet de aardaansluiting.
Gebruik geen adapter.
Gebruik geen verlengsnoer.
Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot bij overlijden, brand of elektrische schokken.

Geluidsniveau

Het equivalente continue geluidsniveau wanneer het apparaat in bedrijf is op maximale snelheid bij onbelast draaien is minder dan 81 dB(A).

⚠WAARSCHUWING

Snijgevaar
Het meng-mes is scherp.
Plaats tijdens het mengen altijd een deksel op de kan.
Doe tijdens het mengen geen handen, lepels of ander keukengerei in de kan.
Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot botbreuken, snijwonden en ander letsel.

Alleen voor commercieel gebruik

Technische dienst

Bel of e-mail de technische dienst voor hulp of vervangende onderdelen:
VS, Canada: 866-285-1087 of +1-910-693-4277,
commercial.support@hamiltonbeach.com
Mexico: 800 71 16 100,
mexico.service@hamiltonbeach.com
APAC Regio: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com
www.hamiltonbeachcommercial.com

Blenderveiligheid

BELANGRIJK: Deze gebruikershandleiding moet door iedereen worden gelezen die de blender gebruikt, als onderdeel van uw trainingsprogramma voor mensen die met de blender omgaan. Houd de handleiding bij de hand op de plek waar met de blender wordt gewerkt, zodat gebruikers haar gemakkelijk kunnen raadplegen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING – Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd elementaire veiligheidsmaatregelen worden gevolgd om het risico op brand, elektrische schokken en/of persoonlijk letsel te verminderen, waaronder de volgende:

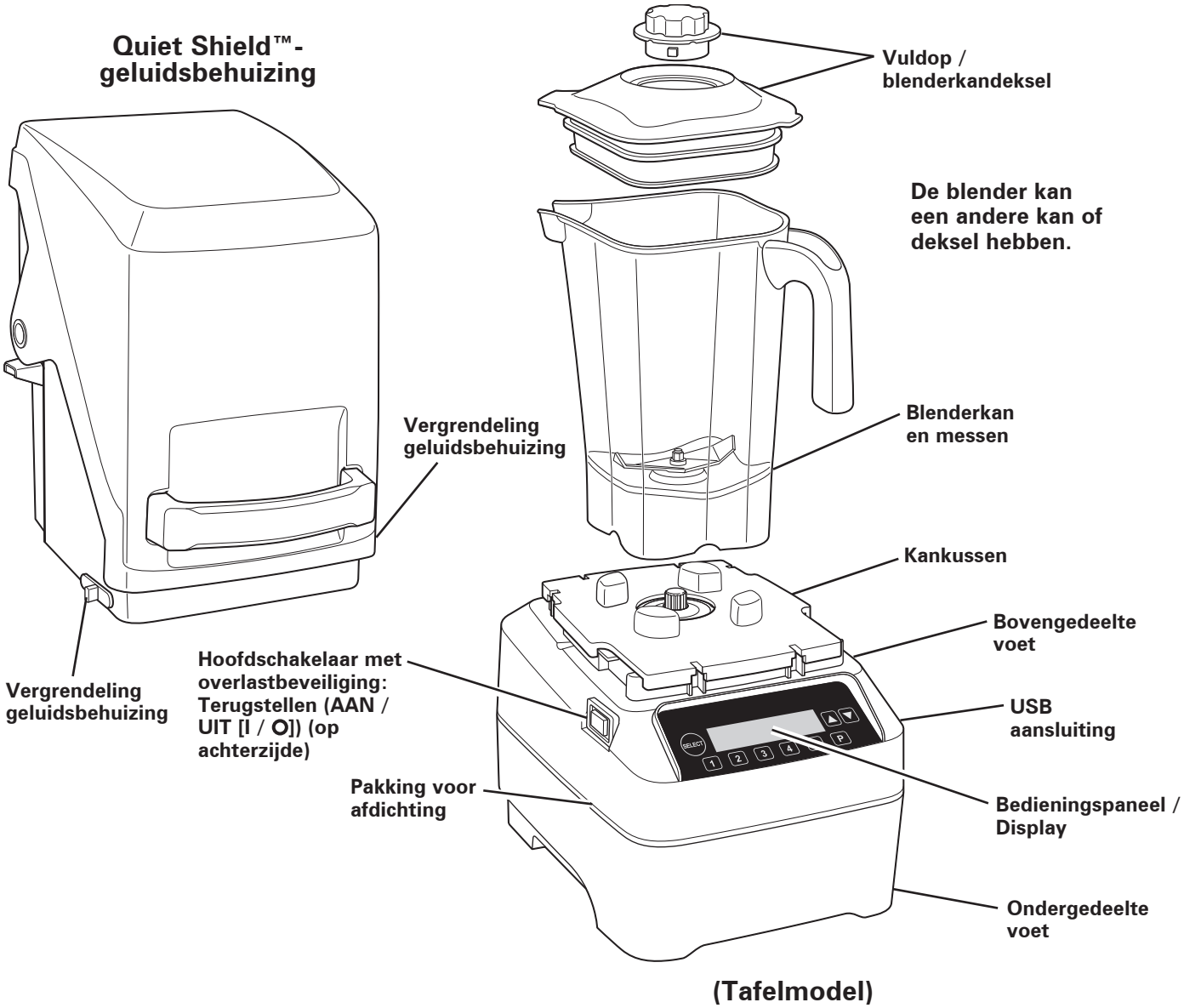
1. Lees alle voorschriften.
2. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder nauw toezicht staan en geïnstrueerd worden over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
3. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
4. Nauw toezicht is noodzakelijk bij gebruik van een apparaat in de buurt van kinderen. Er dient toezicht te zijn bij de aanwezigheid van kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat kunnen spelen.
5. Steek de stekker in een stopcontact met randaarde.
6. Verwijder de aardaansluiting niet.
7. Gebruik geen adapter.
8. Gebruik geen verlengsnoer.
9. Om het risico van elektrische schokken te vermijden, mag u het snoer, de stekker, de voet of de motor niet in water of een andere vloeistof steken.
10. Spuit het voetstuk niet schoon met een hogedrukspuitpistool of stoomreiniger.
11. Als u het apparaat niet gebruikt: schakel het eerst UIT (O) en haal dan de stekker uit het stopcontact, voordat u onderdelen plaatst of verwijdert of voordat u het apparaat reinigt. Verbinding met lichtnet verbreken: pak de stekker vast en trek deze uit het stopcontact. Trek nooit aan het netsnoer.
12. Vermijd contact met bewegende onderdelen.
13. Gebruik nooit een apparaat waarvan het netsnoer of de stekker beschadigd is, of nadat het apparaat niet meer goed werkt of is gevallen, of op welke manier dan ook beschadigd is. Het vervangen en repareren van het netsnoer moet, om gevaar te vermijden, worden uitgevoerd door de fabrikant, zijn servicemonteur of personen met vergelijkbare kwalificaties. Bel het hiervoor verstrekte klantenservicenummer voor informatie over onderzoek, reparatie of aanpassing.
14. Niet buitenshuis gebruiken.
15. Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen en laat het ook niet in aanraking komen met een heet oppervlak, met inbegrip van kachels.
16. Houd handen en keukengerei uit de blenderkan en weg van het mes, wanneer u voedsel mengt of hakt, om het risico op ernstig persoonlijk letsel en / of schade aan de blender of beschikbare hulpstukken te verminderen (hulpstukken worden mogelijk niet met de blender meegeleverd). Een rubberen spatel mag gebruikt worden, maar dat mag uitsluitend als de blender niet draait.
17. Beweeg of schud de blender NIET terwijl hij in werking is om schade aan de blender, de blenderkan of het mes te vermijden. Als de mengactie tijdens bedrijf stopt, zet dan de blender UIT (O), verwijder de blenderkan van de basis. Verwijder vervolgens het blenderkandeksel en gebruik een dunne rubberen spatel om het mengsel naar de messen te duwen.

18. De snijbladen zijn scherp; hanteer deze voorzichtig; met name bij het legen of het reinigen van de blenderkan.
19. Inspecteer de blenderkan en het mes iedere dag. Gebruik geen gebroken, afgebrokkelde of gebarsten blenderkan. Controleer het snijmechanisme op slijtage, inkepingen of kapotte messen. Gebruik geen kapotte of gebarsten messen.
20. Als de messen los zitten, stop dan onmiddellijk met het gebruik en vervang het snijmechanisme. Probeer het snijmechanisme niet te repareren of vast te draaien.
21. Gebruik de blender altijd met het deksel geplaatst.
22. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
23. Laat de blender niet onbeheerd achter terwijl deze in werking is.
24. Controleer of het apparaat is UITGESCHAKELD (O), voordat het op een stopcontact wordt aangesloten. De stekker uit het stopcontact nemen: schakel eerst het apparaat UIT (O); haal pas daarna de stekker uit het stopcontact. Verbinding met lichtnet verbreken: pak de stekker vast en trek deze uit het stopcontact. Trek nooit aan het netsnoer. Probeer niet om de vergrendelingssensor van de kan-onderlegger te omzeilen.
25. **VOORZICHTIG!** Om gevaar door onbedoeld terugstellen van de thermische beveiliging te vermijden, mag dit apparaat niet worden gevoed via een extern schakelapparaat, zoals een tijdklok, of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig wordt in- en uitgeschakeld door de energiemaatschappij.
26. Dit apparaat is bedoeld voor commerciële toepassingen, bijvoorbeeld in keukens van restaurants, kantines, ziekenhuizen en in commerciële bedrijven zoals bakkerijen, slagerijen, enzovoort, maar niet voor continue massaproductie van voedsel.
27. **WAARSCHUWING**: Gebruik de blender niet zonder dat het deksel is geplaatst. Gebruik de blender altijd met het deksel geplaatst. Verwijder de vuldop alleen om ingrediënten toe te voegen of om de stamper te plaatsen.
28. Verwijder bij het mixen van hete vloeistoffen de vuldop of de doseerbeker van het tweedelige deksel en sluit alle dekselopeningen langs de rand die bedoeld zijn om te schenken af. Hete vloeistoffen kunnen tijdens het blenden het deksel van de kan duwen.Om mogelijke brandwonden te voorkomen: vul de blenderkan niet verder dan 3 koppen (710 mL). Plaats één hand op het deksel en gebruik voor bescherming een ovenwant of dikke handdoek. Houd onbedekte huid uit de buurt van het deksel. Begin met blenden op de laagste snelheid.
29. Giet warme en hete vloeistoffen voorzichtig in de blenderkan, omdat er plotseling stoomvorming kan optreden waarbij de vloeistof uit de kan spuit.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Onderdelen en functies

Op deze pagina ziet u de onderdelen en functies van de blender. De blender is ontworpen voor het mengen van dranken.



Optioneel

Aangepaste programma's laden met USB:

1. Schakel UIT (**O**) en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Verwijder de afdekking van de USB-aansluiting.
3. Sluit de USB-connector aan.
4. Steek de stekker in het stopcontact en zet AAN (Reset) (**I**).
5. Het display toont nu een bevestigingsbericht.
6. Zet UIT (**O**) en trek de stekker uit het stopcontact.
7. Verwijder de USB-connector en plaats de afdekking van de USB-aansluiting terug.

Bedieningspaneel

Display
Zie de volgende pagina voor technische informatie instellingen.

Scrollknoppen
Druk op de knop ▲ of ▼ om door de opties van het scherm te bladeren of om instellingen aan te passen.

Selectie-knop
Houd ingedrukt om de unit te programmeren of technische informatie te bekijken.

Cyclusknoppen 1-5
Voor gebruik met voorgeprogrammeerde cycli of aangepaste programma's.

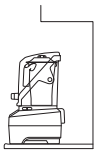
IMPULS-knop
Houd ingedrukt om de blender te laten werken met korte bursts op hoge snelheid

OPMERKINGEN:

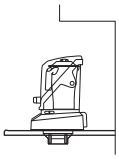
- Druk op een willekeurige knop om de werking te stoppen.
- Druk op een willekeurige knop 1-5 of P om terug te gaan naar het hoofdscherm.

Blenderbediening: beknopte handleiding

1. Voordat u het product gebruikt, moet u de belangrijke veiligheidsvoorschriften en de uitleg van waarschuwingssymbolen lezen
2. Plaats de blender op een droge, vlakke ondergrond.
3. Controleer of de hoofdschakelaar op UIT (O) staat. De blender moet met een stekker met randaarde worden aangesloten op een stopcontact met randaarde.
4. Plaats de blenderkan op de voet, met ingrediënten erin en het deksel erop. Sluit de Quiet Shield deur.
5. Schakel de blender in door op de aan/uit-schakelaar te drukken die is gemarkeerd met Reset [ON (**I**)] / OFF (**O**). De rode LED-schakelaar geeft aan dat de stroom is ingeschakeld (**I**).
6. Kies de gewenste functie.
7. Druk op een willekeurige knop om de blender te stoppen.

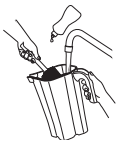


137



137

138



139

Ontsmetten

Ontsmet met 1 eetlepel (15 mL) huishoudbleekmiddel per 1 gallon (3,8 liter), of met schoon koud water (16 °C / 60 °F), gemengd volgens de instructies voor het bleekmiddel.

1. Vul de blenderkan met een ontsmettingsoplossing, plaats deksel en vuldop, en laat de blender 2 minuten lang op lage snelheid draaien. Leeg de blenderkan.
2. Veeg de buitenkant af met een zachte doek die is bevochtigd met een ontsmettingsoplossing.
3. Dompel deksel en vuldop 2 minuten lang onder in een ontsmettingsoplossing.
4. Plaats een lege blenderkan op de voet en laat hem gedurende 2 seconden op hoge snelheid draaien om al het vocht uit het snijmechanisme te verwijderen.
5. **Spoel voor gebruik** af met schoon water.

Programmeren van de blender

Programma's wijzigen

PROGRAM UNIT SELECT OR SCROLL	Houd SELECT ingedrukt om de blender te programmeren. Druk op SELECT om door te gaan.
STANDARD Y-SELECT or SCROLL	Er zijn 8 vooraf ingestelde programma's. Scroll om de programma's te bekijken. Houd knop 1–5 ingedrukt om een programma toe te wijzen, of blader verder voor extra programma's.
HIGH SPEED Y-SELECT OR SCROLL LOW SPEED Y-SELECT OR SCROLL JUMP SPEED Y-SELECT OR SCROLL	Druk op SELECT en scroll om de cyclustijd te selecteren. Houd knop 1-5 ingedrukt om een programma toe te wijzen.
CUSTOM	Aangepaste programma's geüpload vanaf USB.

OPMERKINGEN: Wanneer een nieuwe cyclus op een locatie wordt opgeslagen, dan word iedere al bestaande cyclus op die locatie overschreven.

Technische informatie-instellingen

INFORMATION SELECT OR SCROLL	Druk op SELECT om het INFORMATIE-menu te openen en scrol omhoog ▲ om onderstaande opties te bekijken.

Voor alle onderstaande opties drukt u op SELECT om informatie te bekijken of scrollt u naar de volgende optie. Druk tijdens een willekeurige optie een tweede keer op SELECT om het programmamenu te verlaten.

CYCLE COUNTER	Toont het aantal uitgevoerde cycli.
CUSTOM CYCLE COUNTER	Toont het aantal uitgevoerde aangepaste cycli.
CLEAR CYCLE COUNTER	Gebruik om alleen de aangepaste cyclusteller te wissen.
CUSTOMER SERV. INFO	Toont contactnummers voor de technische dienst.
DISPLAY BACKLIGHT	Scroll om de optie voor constant inschakelen van de achtergrondverlichting in of uit te schakelen.
RUN COOL DOWN CYCLE	Als de motor van de blender oververhit raakt, wordt dit bericht weergegeven om u te vragen een afkoelcyclus uit te voeren.
SET FACTORY DEFAULTS	Gebruik om alle programma's terug te zetten naar de fabrieksinstellingen.
SOFTWARE VERSION	Toont de softwareversie.
CYCLE VERSION	Toont de versie van de cyclussoftware.
EXPORT DIAGNOSTICS	Gebruik USB om diagnostische informatie te downloaden.

Probleemoplossen

Probleem	Oplossing
Blender start niet of stopt terwijl hij draait en het display is leeg.	• Controleer of de hoofdschakelaar op AAN (**I** / terugstellen) staat en rood brandt. • Controleer of de Blender goed is aangesloten op een stopcontact met de juiste netspanning en de juiste netfrequentie. • Controleer of de zekering van de elektrische aansluiting is doorgebrand of dat de aan/uit-schakelaar is geactiveerd. • De motor van deze blender heeft een overlastbeveiliging. Als de motor tijdens bedrijf stopt als gevolg van oververhitting, haal dan de stekker uit het stopcontact en laat de blender 15 minuten afkoelen. Sluit de blender na 15 minuten weer aan om het gangbare gebruik te hervatten.
Blender start niet of stopt terwijl hij draait: er verschijnt een melding op het display.	• Controleer of de blenderkan goed op de voet is geplaatst. • Anders wil de blender niet starten. • Zorg ervoor dat de Quiet Shield™-geluidsbehuizing naar beneden en in de juiste positie staat.
Blender start niet, of stopt terwijl hij draait.	• De thermische overlastbeveiliging is geactiveerd. Probeer de afkoelcyclus te activeren. Volg de instructies op het display. • De motor van deze blender heeft een overlastbeveiliging. Als de motor tijdens bedrijf stopt als gevolg van oververhitting, haal dan de stekker uit het stopcontact en laat de blender 15 minuten afkoelen. Sluit de blender na 15 minuten weer aan om het gangbare gebruik te hervatten.
Blender reageert niet op knopcommando's of er verschijnt een foutmelding in het display.	• Bedieningselementen terugstellen: schakel de menger uit en weer in met behulp van de hoofdschakelaar. • Schakel de menger uit en weer in met behulp van de hoofdschakelaar. Als de foutmelding aanwezig blijft, moet het apparaat een servicebeurt krijgen.
Ingrediënten mengen niet goed.	• Controleer of er voldoende vloeistof aan de ingrediënten is toegevoegd. Het mengsel moet te allen tijde vloeibaar en vrij te mengen zijn. • Vaste stukken zijn te groot. • De blenderkan is te vol. Vul niet hoger dan de hoogste markering op de schaalverdeling. • De messen zijn niet scherp of zijn beschadigd. Inspecteer de blenderkan en de messen iedere dag. Vervang het snijmechanisme minimaal jaarlijks, maar bij schade of slijtage eerder. • Controleer of het snijmechanisme stevig is geïnstalleerd. • Selecteer de snelheid om een vloeiend mengsel te kunnen maken.

Onderhoud

De blender en de verschillende onderdelen moeten als volgt geïnspecteerd en vervangen worden:

Dagelijks	Trek de stekker uit het stopcontact, haal de blenderkan van de voet, en inspecteer vervolgens blenderkan met snijmechanisme op slijtage, inkepingen en kapotte of loszittende messen. Als messen inkepingen hebben, kapot zijn of los zitten, moet u onmiddellijk blenderkan met snijmechanisme vervangen. Probeer de snijeenheid niet te repareren of vast te draaien. Zie "Technische dienst".
Wekelijks	Trek de stekker uit het stopcontact en inspecteer vervolgens de isolatie van het netsnoer en de stekker op scheuren. Voor reparatie of vervanging, zie "Technische dienst". Haal de blenderkan van de voet. Inspecteer het snijmechanisme door het aandrijfeinde handmatig rond te draaien. Het moet dan soepel draaien. Zo niet, vervang dan kan of snijmechanisme. Zie "Technische dienst".

Denne betjeningsvejledning vejleder brugeren i, hvordan man betjener, rengør og vedligeholder blenderen på sikker vis. Betjeningsvejledningen har til formål at sikre korrekt brug af apparatet (i det følgende benævnt "apparat").Det er obligatorisk, at alle brugere, der er ansvarlige for at installere, idriftsætte, betjene, vedligeholde, reparere eller afmontere apparatet, læser denne betjeningsvejledning og er behørigt oplært i alle påkrævede ansvarsområder. Denne betjeningsvejledning skal opbevares omhyggeligt på arbejdspladsen og være let tilgængelig for brugeren til senere brug.

De gældende sikkerheds-, hygiejne- og miljøstandarder/-forskrifter, der håndhæves i det land, hvor apparatet bruges, gør sig altid gældende under brug.

Overensstemmelseserklæringen for dette udstyr kan findes i afsnittet Teknisk support på vores websted hamiltonbeachcommercial.com.

Genbrug af produktet ved slutningen af dets levetid

Symbolet med affaldsbeholderen på hjul på dette apparat betyder, at dette udstyr skal overtages af et selektivt indsamLingssystem i overensstemmelse med WEEE-direktivet, så det enten kan genbruges eller skilles ad for at reducere enhver miljøpåvirkning. Brugeren er ansvarlig for at returnere produktet til det relevante indsamLingssted, som anført i den lokale lovgivning. For yderligere information om gældende lokal lovgivning, kontakt den pågældende kommunale facilitet og/eller den lokale forhandler.

Blendersikkerhed

Sikkerhedsadvarselssymboler

Følgende sikkerhedsadvarselssymboler bruges i hele denne vejledning for at advare dig om de sikkerhedsrisici, der er beskrevet nedenfor.

Din og andres sikkerhed er yderst vigtig.

Vi har angivet mange vigtige sikkerhedsmeddelelser i denne betjeningsvejledning og på dit apparat. Læs og følg altid alle sikkerhedsmeddelelser.

Dette er sikkerhedsadvarselssymbolet.

Dette symbol advarer dig om farer, der kan dræbe eller såre dig og andre.

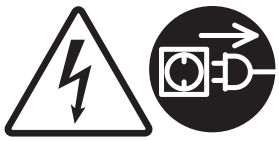
Alle sikkerhedsmeddelelser begynder med sikkerhedsadvarselssymbolet og ordet "ADVARSEL". Dette ord betyder:

⚠ADVARSEL — **Du kan blive dræbt eller komme alvorligt til skade, hvis du ikke følger instruktionerne.**

⚠ADVARSEL — **Du kan komme moderat til skade, hvis du ikke følger instruktionerne.**

Alle sikkerhedsmeddelelser angiver faren, fortæller dig, hvordan du reducerer risikoen for skade, og fortæller dig, hvad der kan ske, hvis instruktionerne ikke følges.

⚠ADVARSEL

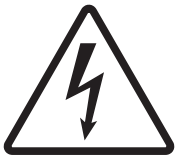


Fare for elektrisk stød

Frakobl strømmen før blendersoklen rengøres.

Manglende overholdelse af disse instruktioner kan resultere i død eller elektrisk stød.

⚠ADVARSEL



Fare for elektrisk stød

Slut til en jordet stikkontakt.

Fjern ikke jordforbindelsen.

Brug ikke en adapter.

Brug ikke en forlængerledning.

Manglende overholdelse af disse instruktioner kan resultere i dødsfald, brand eller elektrisk stød.

Støjniveau

Det tilsvarende kontinuerlige lydniveau ved udstyr, der kører ved maksimal hastighed uden belastning, er mindre end 81 dB(A).

⚠ADVARSEL

Fare for snitsår

Blenderbladet er skarpt.

Sæt altid låget på kanden ved blendning.

Placér ikke hænder, skeer eller andre redskaber i kanden, når du blender.

Manglende overholdelse af disse instruktioner kan resultere i brækkede knogler, flænger eller andre skader.

Kun til kommerciel brug

Tekniske tjenester

Ring eller e-mail til Tekniske tjenester for assistance eller reservedele:
USA, Canada: 866-285-1087 eller +1-910-693-4277,
commercial.support@hamiltonbeach.com

Mexico: 800 71 16 100,
mexico.service@hamiltonbeach.com

APAC-region: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Blendersikkerhed

VIGTIGT: Denne betjeningsvejledning skal gennemgås med alle udstyrsoperatører som en del af dit operatøruddannelsesprogram. Hold vejledningen tilgængelig inden for arbejdsområdet, så brugerne har let adgang til den.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ADVARSEL – Ved brug af elektriske apparater skal grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og/eller personskade, herunder følgende:

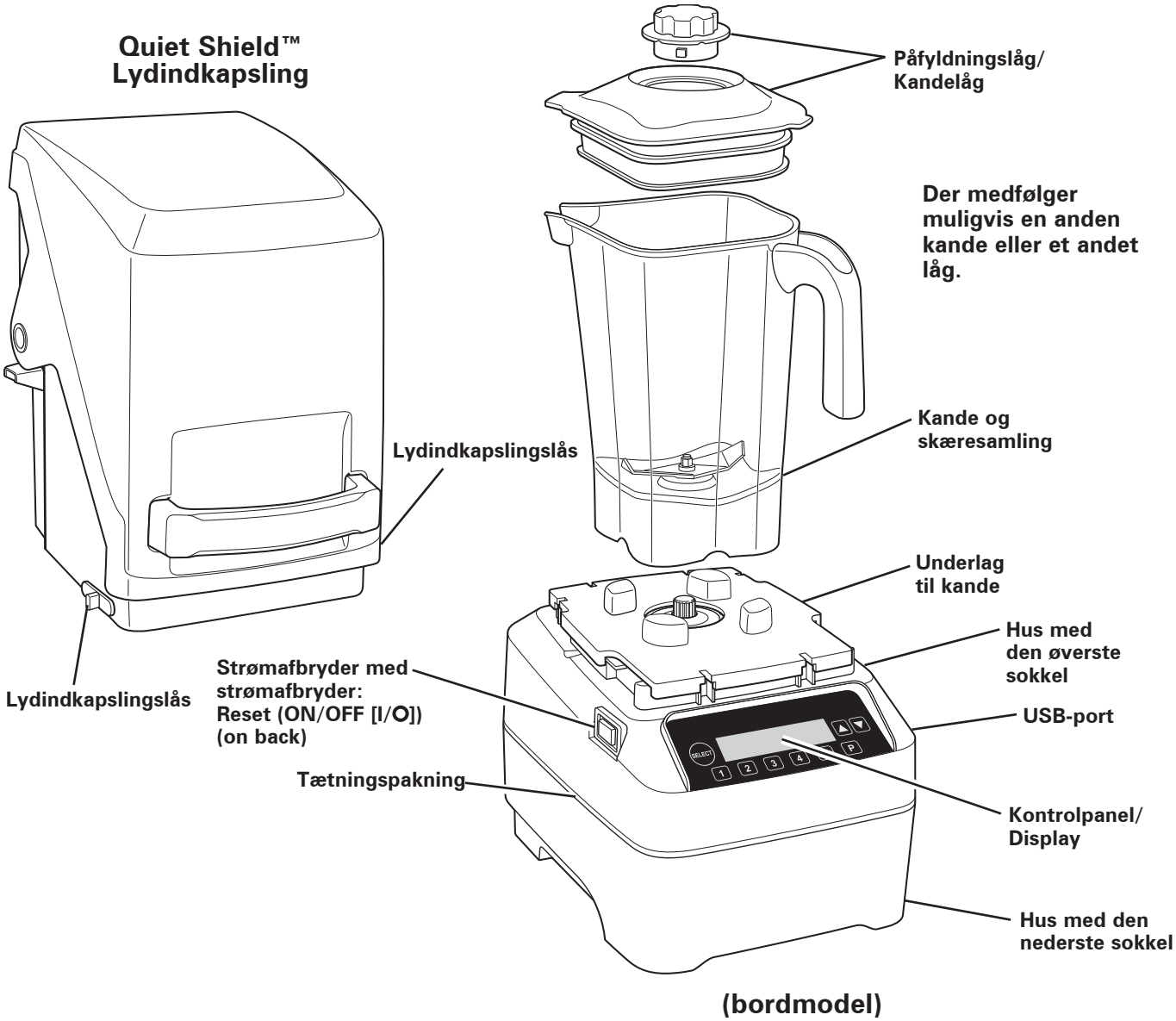
1. Læs alle instruktioner.
2. Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under nøje opsyn og instrueres om brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
3. Dette apparat må ikke bruges af børn. Opbevar apparatet og den tilhørende ledning utilgængeligt for børn.
4. Det er nødvendigt at holde nøje opsyn, når ethvert apparat bruges i nærheden af børn. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
5. Sæt stikket i en jordet stikkontakt.
6. Fjern ikke den jordede stikforbindelse.
7. Brug ikke en adapter.
8. Brug ikke en forlængerledning.
9. For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød må du ikke nedsænke ledningen, stikket, soklen eller motoren i vand eller anden væske.
10. Sprøjt ikke basen med en højtryksprøjtepistol eller damprenser.
11. Sluk for apparatet OFF (O) og tag derefter stikket ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, før du påsætter eller fjerner dele, og inden rengøring. Hvis du vil tage stikket ud, skal du tage fat i stikket og trække det ud af stikkontakten. Træk aldrig i ledningen.
12. Undgå kontakt med bevægelige dele.
13. Brug ikke et apparat med en beskadiget forsyningsledning eller et beskadiget stik eller efter en funktionsfejl eller efter apparatet er faldet eller er blevet beskadiget på anden vis. Udskiftning og reparation af forsyningskabler skal udføres af fabrikanten, serviceagenten eller lignende kvalificerede personer for at undgå fare. Ring til det angivne kundeservicenummer for information om undersøgelse, reparation eller justering af apparatet.
14. Ikke egnet til udendørs brug.
15. Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten eller køkkenbordet eller røre ved varme overflader, herunder et komfur.
16. Hold hænder og redskaber ude af kanden og væk fra skærebladet, mens du blender eller hakker mad, for at mindske risikoen for alvorlig personskade og/eller skade på blenderen eller tilgængeligt tilbehør (tilbehør følger muligvis ikke med blenderen). En gummispatel kan bruges, men må kun bruges, når blenderen ikke kører.
17. For at forhindre beskadigelse af blender-, kande- eller skæresamlingen, må du IKKE flytte eller ryste blenderen, mens den er i brug. Hvis blenderfunktionen stopper under brug, skal du slukke blenderen OFF (O), fjerne kanden fra soklen, tage låget af og bruge en tynd gummispatel til at skubbe blandingen mod bladene.
18. Bladene er skarpe, så der skal udvises forsigtighed ved håndtering— især når du tømmer eller rengør blenderkanden.
19. Undersøg kande- og skæresamlingen dagligt. Brug ikke en ødelagt, hakket eller revnet kande. Undersøg skæreren for slid, hak eller knækkede blade. Brug ikke ødelagte eller knækkede blade.
20. Hvis bladene på skæresamlingen er løse, skal du omgående stoppe al brug og udskifte skæresamlingen. Forsøg ikke at reparere eller spænde skæresamlingen.

21. Brug altid blenderen med det tilhørende låg på
22. Brug ikke apparatet til andre formål end de tilsigtede.
23. Efterlad ikke blenderen uden opsyn, mens den er i brug.
24. Kontrollér, at apparatet er slukket OFF (O), før ledningen sættes i stikkontakten. Drej kontrolknappen i OFF (O)-stilling for at afbryde forbindelsen og tag derefter stikket ud af stikkontakten. For at tage stikket ud, skal du tage fat i stikket og trække det ud af stikkontakten. Træk aldrig i ledningen. Forsøg ikke at pille ved låsesensoren på kandepuden.
25. **ADVARSEL!** For at undgå fare på grund af utilsigtet nulstilling af den termiske udkobling, må dette apparat ikke strømforsynes gennem en ekstern koblingsenhed, såsom en timer, eller tilsluttes et kredsløb, der regelmæssigt tændes og slukkes af forsyningsværket.
26. Dette apparat er beregnet til kommerciel brug, for eksempel i restaurationskøkkener, kantiner, hospitalskøkkener og i kommercielle virksomheder såsom bagerier, slagterier osv., men ikke til løbende masseproduktion af fødevarer.
27. **ADVARSEL**: Brug ikke blenderen uden låg på. Brug altid blenderen med det tilhørende låg på. Fjern kun påfyldningslåget ved tilsætning af ingredienser eller for at indsætte tromlen.
28. Når du blender varme væsker, tag påfyldningslåget eller doseringskoppen af det todelte låg og luk eventuelle lågåbninger langs kanten, der er beregnet til hældning. Varme væsker kan skubbe låget af kanden under blending. Sådan forhindres mulige forbrændinger: Fyld ikke blenderkanden over niveauet på tre kopper (710-mL). Læg den ene hånd, iført en beskyttende grillhandske eller et tykt viskestykke, oven på låget. Hold eksponeret hud væk fra låget. Begynd at blende ved laveste hastighed.
29. Vær forsigtig, hvis der hældes varm væske i blenderkanden, da den kan skubbes ud af apparatet på grund af pludselig dampning.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Dele og funktioner

Blenderens dele og funktioner er vist på denne side. Blenderen er designet til at blende og blande drikkevarer.



Valgfrit

Sådan indlæses brugerdefinerede programmer med UBS:

1. Sluk enheden i stillingen OFF (O) og tag stikket ud.
2. Fjern USB-dækslet.
3. Indsæt USB.
4. Tilslut enheden og tænd den i stillingen ON (Reset) (I).
5. Displayet viser en bekræftelsesmeddelelse.
6. Sluk enheden i stillingen OFF (O) og tag stikket ud.
7. Tag USB ud og sæt USB-dækslet på igen.

Kontrolpanel

Display
Se følgende side for information om tekniske indstillinger.

Rulleknapper
Tryk på ▲ eller på knappen ▼ for at rulle gennem indstillinger på displayet eller for at justere indstillinger.

Knappen select
Tryk og hold Knappen nede for at programmere enheden eller vise teknisk information.

SELECT 1 2 3 4 5 P

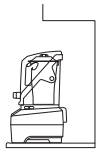
Cyklusknapper 1-5
Brug forprogrammerede cyklusser eller brugerdefinerede programmer.

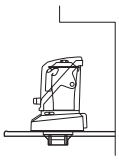
Knappen pulse
Tryk på og hold knappen nede for at køre blenderen ved høj hastighed i korte intervaller.

BEMÆRKNINGER:
- Tryk på en vilkårlig knap for at stoppe enheden.
- Tryk på en vilkårlig knap 1-5 eller P for at gå tilbage til hoveddisplayet.

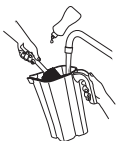
Betjening af blenderen – Startvejledning

1. Læs vigtige sikkerhedsinstruktioner og advarsler inden brug.
2. Anbring blenderen på en tør, plan overflade.
3. Sørg for, at afbryderen er i OFF (O)-stilling. Sæt blenderen i en jordet 3-polet stikkontakt.
4. Anbring kanden på soklen med ingredienserne inden i og låget på. Luk Quiet Shield-lågen.
5. Tænd for blenderen ved at trykke på afbryderen mærket Reset [ON (**I**)] / OFF (O). Den røde LED-kontakt indikerer, at strømmen er tændt ON (**I**).
6. Vælg den ønskede funktion.
7. Brug en hvilken som helst knap til at stoppe blenderen.


137


137

138


139

Rensning

Rens ved hjælp af 15 mL (1 spiseskefuld) husholdningsblegemiddel pr. 3,8 liter (1 gallon) rent, koldt vand (16 °C/60 °F), blandet i henhold til instruktionerne om blegemiddel.

1. Fyld kanden med rengøringsmiddel, sæt låget og påfyldningslåget eller doseringskoppen på og kør på LOW hastighed i 2 minutter. Tøm kanden.
2. Tør ydersiden af med en blød klud fugtet med rengøringsmiddel.
3. Sænk låget og påfyldningslåget i rengøringsmiddel i 2 minutter.
4. Anbring den tomme kande på soklen og kør på HIGH hastighed i 2 sekunder for at fjerne al fugt fra skæresamlingen.
5. **Skyl med rent vand** for at klargøre blenderen til brug.

Programmering af blenderen

Sådan skifter man program

PROGRAM UNIT SELECT OR SCROLL	Hold SELECT nede for at programmere blenderen. Tryk på SELECT for at forsætte.
STANDARD Y-SELECT or SCROLL	Der er 8 forudindstillede programmer. Rul for at se programmerne. Hold knap 1-5 nede for at tildele et program eller fortsæt med at rulle for at se yderligere programmer.
HIGH SPEED Y-SELECT OR SCROLL LOW SPEED Y-SELECT OR SCROLL JUMP SPEED Y-SELECT OR SCROLL	Tryk på SELECT og rul for at vælge cyklustid. Hold knap 1-5 nede for at tildele et pargram.
CUSTOM	Brugerdefinerede programmer uploadet fra USB.

BEMÆRKNINGER: Hvis du gemmer en ny cyklus på en placering, overskrives enhver eksisterende cyklus gemt på den samme placering.

Information om tekniske indstillinger

INFORMATION SELECT OR SCROLL	Tryk på SELECT for at åbne menuen INFORMATION og rul op ▲ for at se valgmulighederne nedenfor.

For at se alle valgmuligheder nedenfor, tryk på SELECT for at se oplysninger eller rul videre for at se næste valgmulighed. Tryk på SELECT endnu en gang, under visning af enhver mulighed, for at forlade programmenuen.

CYCLE COUNTER	Viser antal kørte cyklusser.
CUSTOM CYCLE COUNTER	Viser antal kørte brugerdefinerede cyklusser.
CLEAR CYCLE COUNTER	Bruges kun til at rydde brugerdefineret cyklustæller.
CUSTOMER SERV. INFO	Viser kontaktoplysninger til tekniske tjenester.
DISPLAY BACKLIGHT	Rul for at aktivere eller deaktivere indstilling for konstant visning af baggrundsbelysning.
RUN COOL DOWN CYCLE	Hvis blendermotoren overophedes, vises denne meddelelse for at minde dig om at køre en nedkølingscyklus.
SET FACTORY DEFAULTS	Bruges til at indstille alle programmer til fabriksindstillinger.
SOFTWARE VERSION	Viser softwareversion.
CYCLE VERSION	Viser cyklussoftwareversion.
EXPORT DIAGNOSTICS	Brug USB til at hente diagnosticeringsoplysninger.

Fejlfinding

Problem	Løsning
Blenderen starter ikke eller stopper, mens den kører, og displayet er tomt.	• Kontrollér, om afbryderen er i ON (**I**/Reset)-stilling og lyser rødt. • Kontrollér om blenderen er sat ordentligt i en stikkontakt med den korrekte spænding og frekvens. • Kontrollér om sikringen til stikkontakten er sprunget eller om afbryderen er udløst. • Denne blender er udstyret med en funktion, der yder beskyttelse mod overbelastning af motoren. Hvis motoren stopper under brug på grund af overophedning, skal du tage stikket ud og lade blenderen køle ned i 15 minutter. Sæt enheden i stikket igen efter 15 minutter for at genoptage normal drift.
Blenderen starter ikke eller stopper under brug, og en meddelelse vises på displayet.	• Sørg for, at krukken sidder korrekt på blenderbunden. • Blenderen fungerer ikke, medmindre kanden sidder korrekt. • Sørg for, at Quiet Shield™ Lydindkapsling er nede og i korrekt stilling.
Blenderen starter ikke eller stopper under brug.	• Termisk overbelastningsbeskyttelse er blevet udløst. Forsøg at køre nedkølingscyklus. Følg instruktionerne på displayet. • Denne blender er udstyret med en funktion, der yder beskyttelse mod overbelastning af motoren. Hvis motoren stopper under brug på grund af overophedning, skal du tage stikket ud og lade enheden køle ned i 15 minutter. Sæt blenderen i stikket igen efter 15 minutter for at genoptage normal drift.
Blenderen reagerer ikke på knapkommandoer eller der vises en fejlmeddelelse på displayet.	• Sluk og tænd for strømmen ved at bruge afbryderen til at nulstille kontrolfunktioner. • Sluk og tænd for strømmen med afbryderen. Hvis fejlmeddelelsen stadig vises, skal enheden gives et eftersyn.
Ingredienser bliver ikke blendet ordentligt.	• Kontrollér, om der er tilsat nok væske til ingredienserne. Blandingen skal altid være flydende og køre jævnt. • Faste stykker er for store. • Kanden er for fuld. Påfyld ikke kanden over gradueringsmærket. • Bladene på skæreenheden er ikke skarpe eller er beskadigede. Undersøg kande- og skæresamlingen dagligt. Udskift skæresamlingen mindst årligt eller hyppigere, hvis skæresamlingen ser slidt eller beskadiget ud. • Kontrollér om skæresamlingen er installeret korrekt. • Vælg en hastighed for at lave en flydende blanding.

Vedligeholdelse

Kontrollér blenderen og dens forskellige dele og udskift som følger:

Dagligt	Tag stikket ud af blenderen, fjern kanden fra soklen og undersøg derefter kanden med skæresamling for slid, hak og ødelagte eller løse blade. Hvis nogle blade er hakkede, ødelagte eller løse, skal du straks afbryde brugen og udskifte kanden og skæresamlingen. Forsøg ikke at reparere eller stramme skæresamlingen. Se “Tekniske tjenester.”
Ugentlig	Tag stikket ud af blenderen og undersøg derefter ledningsisoleringen og strømstikket for revner. Kontakt teknisk service vedr. reparationer eller udskiftning af dele. Fjern kanden fra blendersoklen. Undersøg skæresamlingen ved at dreje drevenden af skæresamlingen med hånden. Den skal dreje ubesværet. Hvis den ikke gør det, skal kanden eller skæreenheden udskiftes. Se “Tekniske tjenester.”

Denna bruksanvisning ger användaren instruktioner för att säkert använda, rengöra, och underhålla mixern. Den är avsedd att underlätta användningen av mixern (kallad ”apparat”).Det är obligatoriskt att alla som installerar, driftsätter, underhåller, reparerar eller nedmonterar denna apparat läser igenom denna bruksanvisning och har goda kunskaper om hur apparaten fungerar. Denna bruksanvisning ska förvaras på arbetsplatsen och vara lättåtkomLig för att kunna konsulteras av användaren.

Standarder och bestämmelser angående säkerhet, hygien och miljö som gäller i det land där apparaten används ska alltid respekteras.

Försäkran om överensstämmelse för denna apparat finns i sektionen för teknisk assistans på vår webbplats hamiltonbeachcommercial.com.

Produkten ska återvinnas i slutet av dess livslängd

Soptunnesymbolen som anges på denna apparat indikerar att denna apparat ska lämnas in på en återvinningsstation för avfall i enlighet med WEEE-direktivet, så att den kan antingen återvinnas eller nedmonteras för att minska eventuell miljöpåverkan. Användaren är skyldig att lämna in produkten till en därtill avsedd återvinningsstation, i enlighet med lokala bestämmelser. För mer information om gällande lokala lagar, kontakta din kommun och eller din lokala återförsäljare.

Mixersäkerhet

Varningssymboler

Följande varningssymboler används i denna handbok för att påminna dig om säkerhetsriskerna som beskrivs nedan.

Din och andras säkerhet är mycket viktig.

I denna bruksanvisning och även på apparaten finns många viktiga säkerhetsmeddelanden.

Läs och följ alltid alla säkerhetsmeddelanden.

Detta är en säkerhetsvarningssymbol.

Den här symbolen varnar dig för faror som kan vara livsfarliga eller orsaka allvarliga skador för dig och andra.

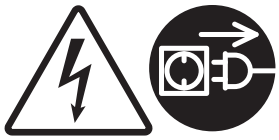
Alla säkerhetsmeddelanden föregås av säkerhetssymbolen och ordet ”VARNING”. Detta ord betyder:

⚠VARNING — **Du kan bli dödad eller allvarligt skadad om du inte följer anvisningarna.**

⚠VARNING — **Du kan få lindrigare skador om du inte följer anvisningarna.**

Alla säkerhetsmeddelanden indikerar faran, beskriver hur du ska undvika att skadas och vad som kan hända om instruktionerna inte följs.

⚠VARNING

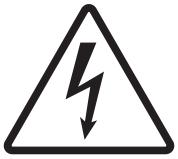


Risk för elstötar

Koppla bort strömmen innan du rengör mixerbasen.

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till dödsfall eller elektriska stötar.

⚠VARNING



Risk för elstötar

Anslut till ett jordat uttag.

Ta inte bort jordanslutningen.

Använd inte en adapter.

Använd inte en förlängningssladd.

Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till dödsfall eller allvarliga skador.

Bullernivå

Ekvivalent kontinuerlig ljudtrycksnivå när utrustningen går på maximal hastighet vid tomgång är mindre än 81 dB(A).

⚠VARNING

Risk för skärskador

Mixerbladet är vasst.

Lägg alltid locket på behållaren när du blandar.

Stoppa inte i händer, skedar, eller andra redskap i behållaren när du blandar.

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till brutna ben, skärsår eller andra skador.

Endast för kommersiell användning

Teknisk assistans

För hjälp eller reservdelar, ring eller e-posta teknisk assistans:

USA/Kanada: 866-285-1087 eller +1-910-693-4277, commercial.support@hamiltonbeach.com

Mexiko: 800 71 16 100, mexico.service@hamiltonbeach.com

Asien-Stillahavsregionen: +86-400-930-2722, hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Mixersäkerhet

VIKTIGT: Denna bruksanvisning bör granskas med alla utrustningsoperatörer som del av ditt operatörsutbildningsprogram. Håll bruksanvisningen tillgänglig i arbetsområdet så att användaren lätt kan referera den.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING – Vid användning av elektriska apparater ska alltid följande grundläggande säkerhetsföreskrifter respekteras för att undvika risken för brand, elstötar och personskador:

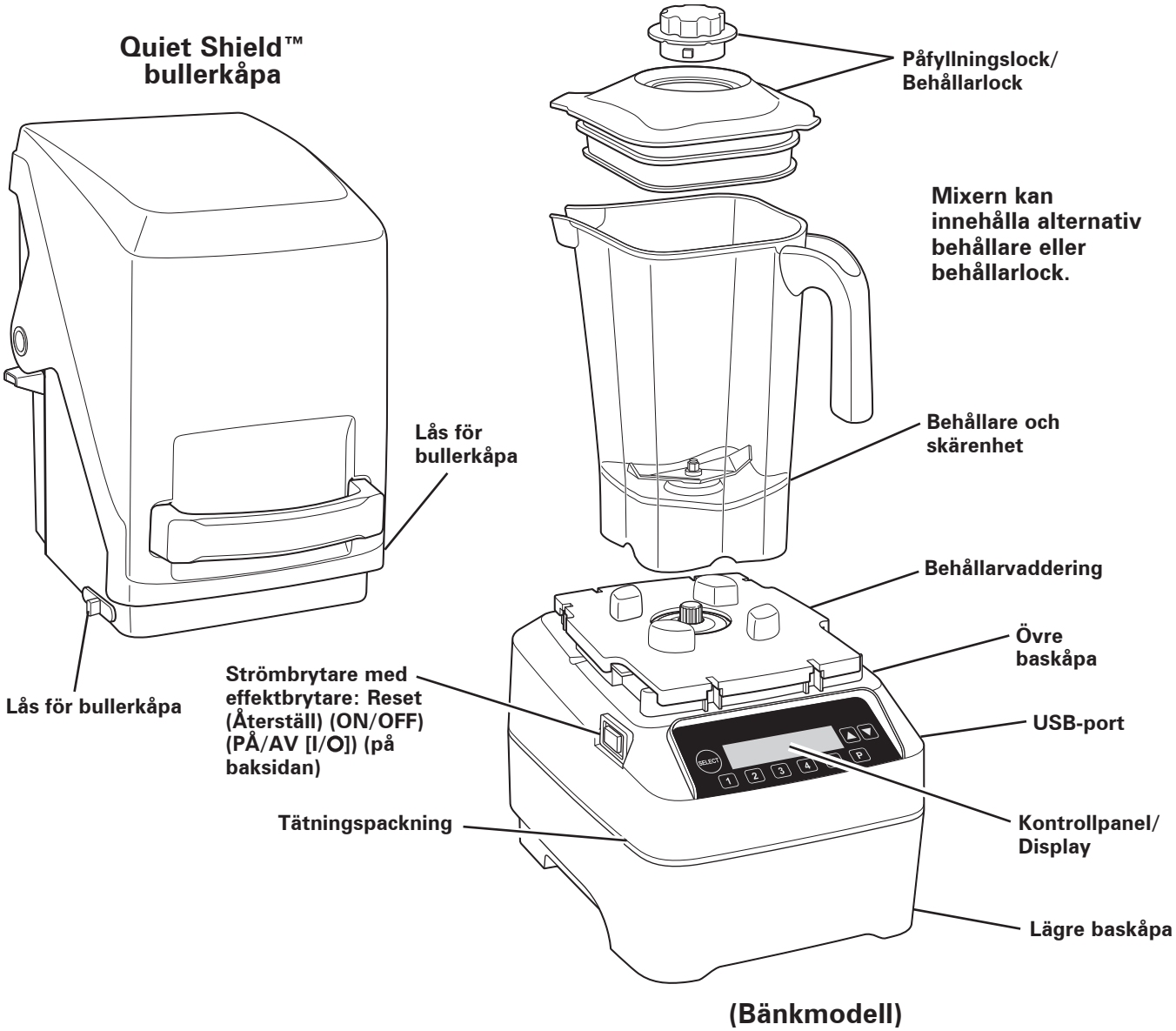
1. Läs alla instruktioner,
2. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas noga och instrueras angående användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
3. Denna apparat får inte användas av barn. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
4. Noggrann tillsyn är nödvändig när en apparat används nära barn. håll uppsikt över barn för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
5. Anslut till ett jordat uttag.
6. Ta inte bort jordstiftet.
7. Använd inte en adapter.
8. Använd inte en förlängningssladd.
9. För att skydda mot risk för elektriska stötar, lägg inte sladd, kontakt, bas eller motor i vatten eller annan vätska.
10. Spraya inte basen med en högtryckssprutpistol eller ångtvätt.
11. Stäng OFF (AV) apparaten (O), dra sedan ur kontakten ur uttaget när den inte används, innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör den. För att dra ur kontakten, ta tag i den och dra den ut ur uttaget. Dra aldrig med sladden.
12. Undvik kontakt med rörliga delar.
13. Använd inte en apparat med en skadad sladd eller kontakt, eller efter att apparaten inte fungerar eller har tappats eller skadats på något sätt. Byte av sladd och reparationer måste utföras av tillverkaren, dess serviceagent eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara. Ring det angivna kundtjänstnumret för information om undersökning, reparation eller justering.
14. Använd inte utomhus.
15. Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller en bänk eller vidröra heta ytor, inklusive spis.
16. Håll händer och redskap borta från behållaren och borta från skärbladet medan du blandar eller hackar mat för att minska risken för allvarliga personskador och/eller skada på mixern eller tillgängliga tillbehör (tillbehör kanske inte levereras med mixern). En gummispatel kan användas men får endast användas då mixern inte är i gång.
17. För att förhindra skador på mixern, behållaren eller skärenheten, flytta eller skaka INTE mixern medan den är i drift. Om blandningen avbryts under drift, stäng AV mixern (O), ta bort behållaren från basen, ta bort behållarens lock och använd en tunn gummispatel för att få blandningen till skärbladen.
18. Bladen är vassa; hantera försiktigt — speciellt när du tömmer eller rengör mixerbehållaren.
19. Inspektera behållaren och skärenheten dagligen. Använd inte en trasig, kantstött eller sprucken behållare. Kontrollera skärbladen för slitage, hack eller trasiga blad.
20. Om skärenhetens blad är lösa, avsluta användningen omedelbart och byt ut skärenheten. Försök inte reparera eller dra åt skärenheten.
21. Använd alltid mixern med locket på plats
22. Använd inte apparaten för annat än avsett ändamål.
23. Lämna inte mixern utan uppsikt när den är i gång.

24. Kontrollera att apparaten är OFF (AV/O) innan du ansluter sladden till vägguttaget. För att koppla från, vrid kontrollen till OFF (AV/O); dra sedan ur kontakten ur vägguttaget. För att dra ur kontakten, ta tag i den och dra den ut ur uttaget. Dra aldrig med sladden. Försök inte att förbikoppla förreglingssensorn för burkplatta.
25. **VARNING!** För att undvika fara på grund av oavsiktlig återställning av termoavstängningen, får denna apparat inte försörjas via en extern omkopplingsenet såsom en timer, eller ansluten till en krets som regelbundet slås av och på av elverket.
26. Denna apparat är avsedd att användas för kommersiella tillämningar, till exempel i kök i restauranger, matsalar, sjukhus och i kommersiella företag som bagerier, slakterier mm., men inte för kontinuerlig massproduktion av livsmedel.
27. **VARNING**: Använd inte utan locket på plats. Använd alltid mixern med locket på plats. Ta endast bort påfyllningslocket för att fylla på ingredienser eller sticka ned mixerpinnen.
28. När heta vätskor blandas ska du ta bort påfyllningslocket eller doseringskoppen från det tvådelade locket och stäng eventuella locköppningar längs kanten avsedda för hällning. Heta vätskor kan pressa loss locket från burken under mixningen. För att förhindra eventuella brännskador: fyll inte behållaren över nivån 3-cup (710 mL). Använd en ugnsvante eller tjock handduk och håll en hand på locket. Se till att handen inte kommer i direkt kontakt med locket. Börja mixa på lägsta hastighet.
29. Var försiktig om het vätska hälls i mixerbehållaren eftersom den kan stötas ut ur apparaten på grund av plötslig ångande.

SPARA DESSA ANVISNINGAR

Delar och funktioner

Delarna och funktionerna för mixern visas på denna sida. Din mixer är designad för att blanda och mixa drycker.



Valfritt

Ladda egna program via USB:

1. Stäng AV (O) och dra ur nätsladden ur vägguttaget.
2. Ta bort USB-uttagets skydd.
3. Sätt i USB-kontakten.
4. Anslut nätsladden och slå PÅ (Återställ) (**I**).
5. Displayen visar ett bekräftelsemeddelande.
6. Stäng AV (O) och dra ur nätsladden ur vägguttaget.
7. Ta ur USB-kontakten och sätt tillbaka USB-uttagets skydd.

Kontrollpanel

Display
Se nästa sida för information om inställningar.

Bläddringsknappar
Tryck på knappen ▲ eller ▼ för att bläddra genom alternativen på displayen eller för att ändra inställningarna.

SELECT-knapp
Tryck och håll ned för att programmera enheten eller visa teknisk information.

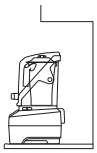
Cykelknappar 1-5
Använd förprogrammerade cykler eller egna program.

PULS-knapp
Tryck och håll ned för att köra mixern i hög hastighet korta stunder.

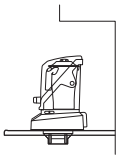
NOTERA:
- Tryck på valfri knapp för att stoppa driften.
- Tryck på valfri knapp 1-5 eller P för att gå tillbaka till huvuddisplayen.

Mixerdrift – Snabbstartguide

1. Läs viktiga säkerhetsinstruktioner och varningssymboler före användning.
2. Placera mixern på en torr, jämn yta.
3. Se till att strömbrytaren är AV (O). Anslut mixern till ett jordat eluttag med tre stift.
4. Placera behållaren på basen med ingredienserna och behållarens lock på plats. Stäng dörren till Quiet Shield.
5. Slå på mixern genom att trycka på strömbrytaren märkt Reset [ON (**I**)] / OFF (O). Den röda lampan indikerar att strömmen är PÅ (**I**).
6. Välj önskad funktion.
7. Använd valfri knapp för att stoppa driften.

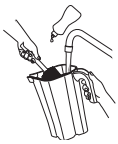


137



137

138



139

Desinficering

Desinficera med 15 mL hushållsblekmedel per 3,8 l rent, kallt vatten (16°C) blandat enligt instruktionerna för blekmedel.

1. Fyll behållaren med desinficeringslösning sätt tillbaka behållarlocket och påfyllningslocket och kör på låg hastighet i 2 minuter. Töm behållaren.
2. Torka av utsidan med en mjuk trasa fuktad med desinfektionslösning.
3. Sänk behållarlocket och påfyllningslocket i desinficerande lösning i 2 minuter.
4. Placera den tomma behållaren på basen och kör på hög hastighet i 2 sekunder för att avlägsna eventuell fukt från skärenheten.
5. **När du är redo att använda den,** skölj med rent vatten.

Programmera mixern

Ändra program

PROGRAM UNIT SELECT OR SCROLL	Håll ned SELECT för att programmera mixern. Tryck på SELECT för att fortsätta.
STANDARD Y-SELECT or SCROLL	Det finns 8 förinställda program. Bläddra för att se programmen. Håll ned knapp 1–5 för att välja ett program eller fortsätt att bläddra för ytterligare program.
HIGH SPEED Y-SELECT OR SCROLL LOW SPEED Y-SELECT OR SCROLL JUMP SPEED Y-SELECT OR SCROLL	Tryck på SELECT och bläddra för att välja cykeltid. Håll ned knapp 1-5 för att tilldela ett program.
CUSTOM	Anpassade program uppladdade från USB.

NOTERA: Om du sparar en ny cykel på en plats så skrivs den befintliga cykeln över på den platsen.

Tekniska inställningar

INFORMATION SELECT OR SCROLL	Tryck på SELECT för att öppna INFORMATION-menyn och bläddra uppåt ▲ för att visa alternativen nedan.

För alla alternativ nedan, tryck på SELECT för att visa information eller bläddra till nästa alternativ. Tryck på SELECT en andra gång när som helst för att lämna programmenyn.

CYCLE COUNTER	Visar antal körda cykler.
CUSTOM CYCLE COUNTER	Visar antalet egna körda program.
CLEAR CYCLE COUNTER	Nollställer endast räkneverket för egna program.
CUSTOMER SERV. INFO	Visar kontaktnummer för Teknisk assistans.
DISPLAY BACKLIGHT	Aktivera eller inaktivera konstant bakgrundsbelysning på displayen.
RUN COOL DOWN CYCLE	Om mixermotorn överhettas, visas detta meddelande för att uppmana dig att köra en nedkylningscykel.
SET FACTORY DEFAULTS	Används för att ställa in alla program på fabriksinställningar.
SOFTWARE VERSION	Visar mjukvaruversion.
CYCLE VERSION	Visar cykelprogramvaruversion.
EXPORT DIAGNOSTICS	Använd USB för att ladda ner felsökningsinformation.

Felsökning

Problem	Lösning
Mixern startar inte eller stannar medan den är i gång och displayen är tom.	• Se till att strömbrytaren är i läge ON (PÅ) (**I**/Återställ) och lyser rött. • Kontrollera att mixern är ordentligt ansluten till ett vägguttag med rätt spänning och frekvens. • Kontrollera att ingen säkring har gått. • Denna mixer är utrustad med motoröverbelastningsskydd. Om motorn stannar under drift på grund av överhettning, koppla ur och låt mixern svalna i 15 minuter. Koppla i mixern efter 15 minuter för att återuppta normal drift.
Blender fails to start or stops wMixern startar inte eller stannar medan den är i gång; meddelande visas på displayen. hile it is running; message appears in display.	• Se till att behållaren sitter ordentligt på mixerbasen. • mixern fungerar inte om behållaren inte sitter ordentligt på plats. • Se till att Quiet Shield™ bullerkåpa är i nedsänkt och korrekt läge.
Mixern startar inte eller stannar medan den är i gång.	• Termiskt överbelastningsskydd har lösts ut. Försök att köra nedkylningscykeln. Följ instruktionerna på displayen. • Denna mixer är utrustad med motoröverbelastningsskydd. Om motorn stannar under drift på grund av överhettning, koppla ur och låt mixern svalna i 15 minuter. Koppla i mixern efter 15 minuter för att återuppta normal drift.
Mixern svarar inte på knappkommandon eller felmeddelande visas på displayen.	• Slå av och på strömmen igen med strömbrytaren för att återställa kontrollerna. • Slå av och på strömmen igen med strömbrytaren. Om felmeddelandet fortfarande visas måste enheten servas.
Ingredienserna blandas inte ordentligt.	• Kontrollera om tillräckligt med vätska har tillsatts ingredienserna. Blandningen ska alltid vara flytande och fritt rinnande. • Fasta bitar är för stora. • Behållaren är för full. Fyll inte förbi högsta graderingsmärkningen. • Skärenhetens blad är inte vassa eller är skadade. Inspektera behållaren och skärenheten dagligen. Byt ut skärenheten minst en gång om året eller oftare om skärenheten verkar sliten eller skadad. • Kontrollera att skärenheten är korrekt installerad. • Välj hastighet för att skapa en flytande blandning.

Underhåll

Inspektera mixern och dess olika delar och byt ut enligt följande:

Dagligen	Koppla ur mixern, ta bort behållaren från basen och inspektera sedan behållaren och skärenheten för slitage, hack och trasiga eller lösa blad. Om bladen är hackade, trasiga eller lösa, avbryt användningen omedelbart och byt ut behållaren och skärenheten. Försök inte att reparera eller dra åt skärenheten. Se “Teknisk assistans”.
Varje vecka	Koppla ur mixern och inspektera sedan sladdens isolering och kontakten för sprickor. Se “Teknisk assistans” för reparation eller utbyte. Ta bort behållaren från mixerbasen. Inspektera skärenheten genom att rotera drivänden på skärenheten för hand. Det ska svänga smidigt. Om den inte gör det, byt ut behållaren eller skärenheten. Se “Teknisk assistans”.

Denne bruksanvisningen inneholder instruksjoner for sikker bruk, rengjøring og vedlikehold av mikseren. Den er ment å gjøre det enklere å bruke mikseren (referert til som «apparat»). Det er påkrevd at alle brukere som er ansvarlig for installering, idriftssetting, betjening, vedlikehold, reparasjon eller demontering av apparatet, leser denne bruksanvisningen og får skikkelig opplæring i alle nødvendige ansvarsområder. Oppbevar bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted på arbeidsplassen, slik at brukeren har tilgang til den om nødvendig.

Gjeldende sikkerhets-, hygiene- og miljøstandarder/-forskrifter som håndheves i landet der apparatet betjenes, må alltid følges under bruk.

Samsvarserklæringen for dette utstyret er tilgjengelig under «Teknisk støtte» på nettstedet vårt, hamiltonbeachcommercial.com.

Gjenvinning av produktet ved utgått levetid

Søppelkassesymbolet på dette apparatet betyr at dette utstyret bør overleveres til et innsamLingssted som retter seg etter WEEE-direktivet, slik at det enten kan gjenvinnes eller demonteres for å redusere innvirkningen på miljøet. Brukeren er ansvarlig for å levere produktet til et egnet innsamLingssted i henhold til det lokale lovverket. Kontakt kommunen og/eller en lokal distributør for ytterligere informasjon om gjeldende lokale lover.

Miksersikkerhet

Sikkerhetsvarselsymboler

Følgende sikkerhetsvarselsymboler brukes i denne håndboken for å varsle deg om sikkerhetsfarene beskrevet under.

Din og andres sikkerhet er svært viktig.

Vi har inkludert mange viktige sikkerhetsmeldinger i denne bruksanvisningen og på apparatet.

Du må alltid lese og følge alle sikkerhetsmeldingene.

Dette er symbolet for et sikkerhetsvarsel.

Dette symbolet varsler deg om farer som kan ta livet av eller skade deg og andre.

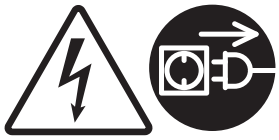
Alle sikkerhetsmeldingene innledes av sikkerhetsvarselssymbolet og ordet «ADVARSEL». Dette ordet betyr:

⚠ADVARSEL — **Du kan miste livet eller bli alvorlig skadet hvis du ikke følger instruksjonene.**

⚠FORSIKTIGHET — **Det kan oppstå mindre skader hvis du ikke følger instruksjonene.**

Alle sikkerhetsmeldingene identifiserer faren, forteller deg hvordan du reduserer sjansen for å bli skadet, og informerer deg om hva som kan skje hvis instruksjonene ikke følges.

⚠ADVARSEL

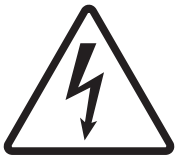


Fare for elektrisk støt

Koble fra strømmen før rengjøring av miksers base.

Dersom instruksjonene her ikke følges kan det resultere i dødsfall eller elektrisk støt.

⚠ADVARSEL



Fare for elektrisk støt

Koble til i en jordet stikkontakt.

Jordingen må ikke fjernes.

Bruk ikke en adapter.

Bruk ikke en skjøteledning.

Unnlatelse av å følge disse instruksjonene kan medføre dødsfall, brann eller elektrisk støt.

Støynivå

Ekvivalent kontinuerlig lydnivå under betjening av utstyret i maksimal hastighet uten belastning er mindre enn 81 dB(A).

⚠ADVARSEL

Fare for kutt

Mikserbladet er skarpt.

Sett alltid lokk på beholderen når mikseren brukes.

Ikke stikk hender, skjeer eller andre redskaper i beholderen under miksing.

Dersom instruksjonene om dette ikke følges, kan det føre i brukne ben, kutt eller andre skader.

Kun for kommersiell bruk

Tekniske tjenester

Dersom du trenger hjelp eller reservedeler, kan du ringe eller sende en e-post til:

USA, Canada: 866-285-1087 eller +1-910-693-4277,
commercial.support@hamiltonbeach.com
Mexico: 800 71 16 100,
mexico.service@hamiltonbeach.com

Asia/Stillehavsområdet: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Miksersikkerhet

VIKTIG: Denne bruksanvisningen bør gjennomgås med alle som bruker utstyret som en del av brukeropplæringsprogrammet. Oppbevar manualen tilgjengelig i arbeidsområdet slik at brukere lett kan referere til den.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

ADVARSEL – Ved bruk av elektriske apparater bør grunnleggende sikkerhetsforholdsregler alltid følges for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og/eller skade på personer, inkludert følgende:

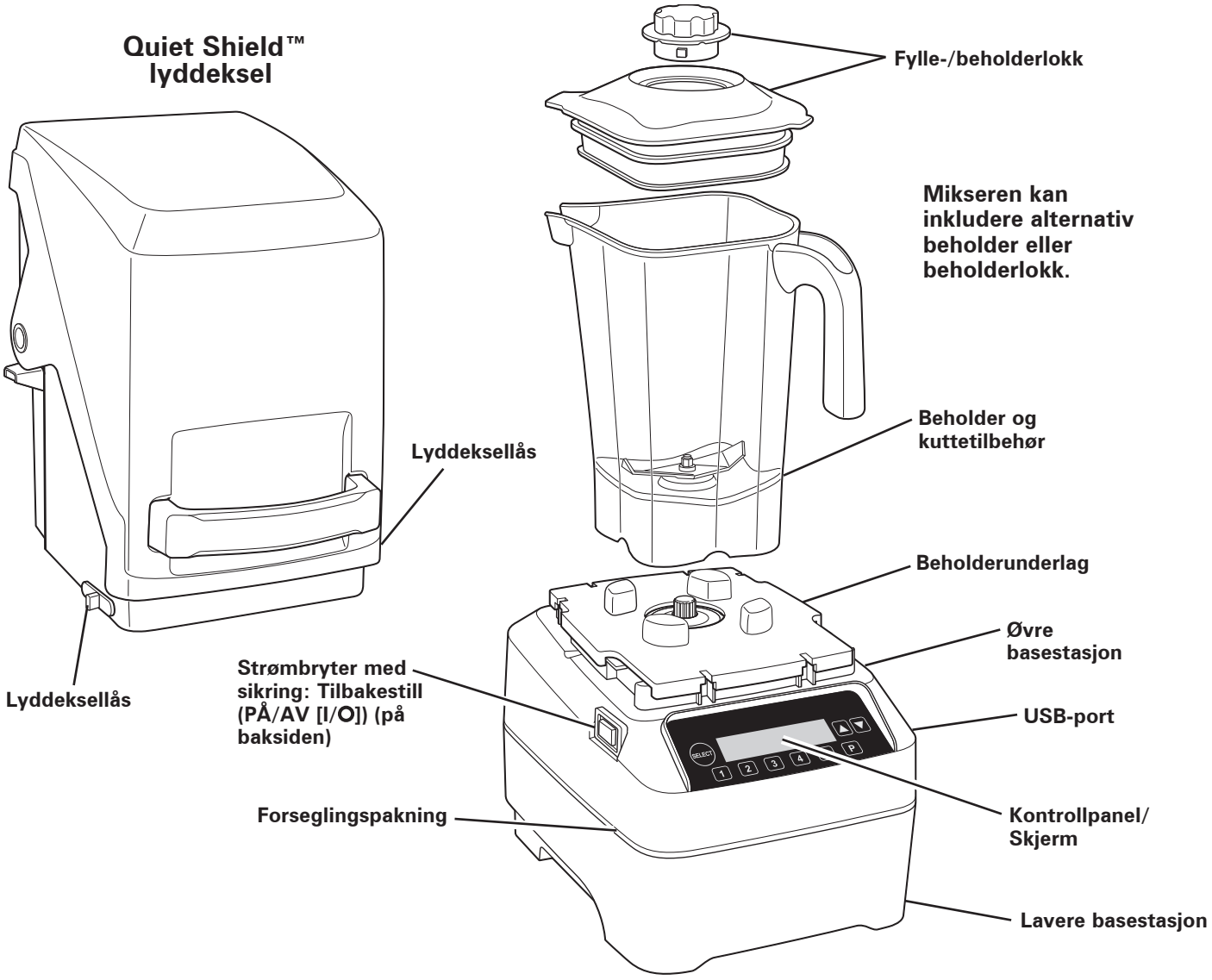
1. Les alle instruksjoner.
2. Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evne, eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de er under tett overoppsyn og er instruert om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
3. Apparatet skal ikke brukes av barn. Hold apparatet og ledningen ute av rekkevidde for barn.
4. Tett overoppsyn er nødvendig når apparatet brukes nær barn. Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.
5. Plugg den til en jordet elektrisk stikkontakt.
6. Ikke fjern jordingspluggen.
7. Ikke bruk en adapter.
8. Ikke bruk en skjøteledning.
9. For å beskytte mot risiko for elektrisk støt, ikke plasser ledningen, kontakten, basen eller motoren i vann eller annen væske.
10. Ikke spyl fundamentet med en høytrykkspyler eller damprenser.
11. Slå apparatet AV (O) og trekk ut kontakten fra støpselet når den ikke er i bruk, før deler tas av eller settes på, og før rengjøring av apparatet. For å koble fra, ta tak i kontakten og trekk den ut av stikkontakten. Trekk aldri i ledningen.
12. Unngå kontakt med bevegelige deler.
13. Ikke bruk noe apparat med en skadet strømledning eller kontakt, eller etter av apparatet har hatt tekniske feil eller har blitt mistet eller skadet på noen måte. Erstatning av og reparasjoner på strømledningen må utføres av produsenten, dennes serviceagent eller lignende kvalifiserte personer for å unngå farer. Ring kundeservicenummeret for informasjon eller undersøkelse, reparasjon eller justeringer.
14. Ikke for bruk utendørs.
15. Ikke la ledningen henge over kanten av bordet eller berøre varme overflater, inkludert en ovn.
16. Hold hender og kjøkkenredskaper ute av beholderen og borte fra kuttebladene under miksing eller kutting av mat, for å redusere risikoen for alvorlige personskader og/eller skade på mikseren eller tilgjengelige tilbehør (tilbehør er kanskje ikke gitt med mikseren). En gummislikkepott kan brukes, men må bare brukes når mikseren ikke kjører.
17. For å forebygge skade på mikseren, beholderen eller kuttetilbehøret, IKKE flytt eller rist mikseren under bruk. Dersom miksingen avsluttes under bruk, slå mikseren AV (O), ta beholderen av basen, ta av beholderens lokk, og bruk en tynn gummislikkepott for å stoppe blanding som går mot kutteren.
18. Bladene er skarpe, så vær forsiktig – spesielt under tømming eller rengjøring av mikserens beholder.
19. Inspiser beholderen og kuttetilbehøret daglig. Ikke bruk en beholder som er ødelagt eller sprukket, eller med skår i. Sjekk kutteren for slitasje, merker eller brukne blader. Ikke bruk ødelagte eller sprukne kutteblader.
20. Dersom tilbehørsbladene er løse, avslutt bruk umiddelbart og erstatt kuttetilbehøret. Ikke forsøk å reparere eller stramme kuttetilbehøret.
21. Bruk alltid mikseren med lokket på plass.

22. Ikke bruk apparatet for andre formål enn de det er laget for.
23. Ikke forlat mikseren uten oppsyn mens den er i bruk.
24. Sjekk at apparatet er AV (O) før det plugges til en stikkontakt. For å koble ut, sett kontrollen på AV (O), og trekk deretter støpselet ut av stikkontakten. For å koble fra, ta tak i kontakten og trekk den ut av stikkontakten. Trekk aldri i ledningen. Prøv ikke å overvinne låsesensoren på puten på glasset.
25. **FORSIKTIGHET!** For å unngå fare forbundet med uaktsom tilbakesetting av den termiske avstengeren, må dette apparatet ikke gis strøm gjennom en ekstern brytende enhet, slik som en timer, eller kobles til en krets som ofte slås av og på.
26. Apparatet er ment for bruk innen kommersielle bruksområder, for eksempel i restaurantkjøkken, kantiner, sykehus og i kommersielle foretak som bakerier, slakterier osv., men ikke for kontinuerlig masseproduksjon av mat.
27. **ADVARSEL**: Ikke bruk den uten at lokket er på. Bruk alltid mikseren med lokket på plass. Fjern påfyllingsdekslet bare for å fylle på ingredienser eller for å sette inn stamperen.
28. Når du blander varme væsker, må du fjerne påfyllingslokket eller doseringskoppen fra det todelte lokket og lukke eventuelle åpninger i lokket langs kanten beregnet til helling. Varme væsker kan skyve lokket av glasset under blanding. For å forhindre varmeskader: Ikke fyll beholderen over nivået for 3 kopper (710 mL). Legg en hånd på toppen av lokket beskyttet med en gryteklut eller et tykt håndkle. Hold eksponert hud unna lokket. Start blanding på laveste hastighet.
29. Vær forsiktig dersom varm væske helles inn i mikserens beholder. Den kan bli slynget ut av beholderen pga. rask fordampning.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

Deler og funksjoner

Delene og funksjonene til mikseren vises på denne siden. Mikseren er laget for miksing og blanding av drikker.



(detaljhandelsmodell)

Valgfritt

For å laste egendefinerte programmer med USB:

1. Slå AV (O) og koble enheten fra strømkilden.
2. Fjern USB-dekslet.
3. Sett inn USB.
4. Plugg inn enheten og slå PÅ (Reset) (I).
5. Skjermen vil vise en bekreftelsesmelding.
6. Slå AV (O) og koble enheten fra strømkilden.
7. Fjern USB-en og sett på USB-dekslet igjen.

Kontrollpanel

Skjerm
Se følgende side for informasjon om tekniske innstillinger.

Scroll-knapper
Trykk på ▲- eller ▼-knappen for å bla gjennom alternativer i skjermen eller justere innstillinger.

SELECT-knapp
Trykk og hold for å programmere enheten eller se teknisk informasjon.

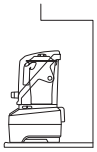
Cycle-knapper 1–5
Bruk pre-programmerte sykler eller egendefinerte programmer.

PULSE-knapp
Trykk og hold for å kjøre blanderen i høy hastighet i korte perioder.

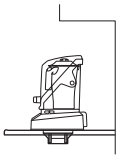
MERKNADER:
- Trykk hvilken som helst knapp for å stoppe.
- Trykk en av knappene 1–5 eller P for å gå tilbake til hovedskjermen.

Mikserbruk – veiledning for rask oppstart

1. Les de viktige instruksjonene om bruk og forklaringene på varselssymbolene før bruk.
2. Plasser mikseren på en tørr, vannrett overflate.
3. Pass på at strømkannene er AV (O). Plugg mikseren til en jordet elektrisk stikkontakt (med 3 plugger).
4. Plasser beholderen på basen med ingrediensene og beholderens lokk på plass. Lukk Quiet Shield-døren.
5. Slå mikseren på ved å trykke på Power (strøm)-bryteren merket Reset [ON (**I**)] / OFF (**O**). Den røde LED-bryteren indikerer at strømmen er PÅ (**I**).
6. Velg ønsket funksjon.
7. Bruk hvilken som helst knapp for å stanse driften.

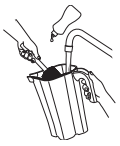


137



137

138



139

Desinfisering

Desinfiser ved å bruke 15 mL med klorbasert rengjøringsmiddel til 3,8 L rent, kjølig vann (16 °C), blandet etter instruksjonene på rengjøringsmiddelet.

1. Fyll beholderen med desinfiserende væske, sett på lokket og fyllokket og kjør på lav hastighet i 2 minutter. Tøm beholderen.
2. Tørk av yttersiden med et myk klut med desinfeksjonsoppløsning.
3. Senk beholderen og fyllokket i den desinfiserende oppløsningen i 2 minutter.
4. Sett den tomme beholderen på basen og kjør på HØY hastighet i to sekunder for å fjerne all fuktighet fra kuttetilbehøret.
5. **Når den er klar til bruk,** rens med rent vann.

Programmering av mikseren

Endre programmer

PROGRAM UNIT SELECT OR SCROLL	Hold SELECT for å programmere mikseren. Trykk SELECT for å fortsette.
STANDARD Y-SELECT or SCROLL	Det er 8 forhåndsinnstilte programmer. Bla for å se programmene. Hold knapp 1–5 for å tilordne et program, eller fortsett å bla for flere programmer.
HIGH SPEED Y-SELECT OR SCROLL LOW SPEED Y-SELECT OR SCROLL JUMP SPEED Y-SELECT OR SCROLL	Trykk SELECT og bla for å velge syklus-tid. Hold knapp 1–5 for å tilordne et program.
CUSTOM	Egendefinerte programmer opplastet fra USB.

MERKNADER: Lagring av en ny syklus til et sted vil overskrive alle eksisterende sykluser på det stedet.

Teknisk informasjon om innstillinger

INFORMATION SELECT OR SCROLL	Trykk SELECT for å gå inn i INFORMATION (informasjons)-menyen og bla opp ▲ for å se alternativene nedenfor.

For alle alternativene nedenfor, trykk SELECT for å se informasjon eller bla for neste alternativ. Trykk SELECT en gang til i et alternativ for å gå ut av program-menyen.

CYCLE COUNTER	Viser antall sykluser kjørt.
CUSTOM CYCLE COUNTER	Viser antallet egendefinerte sykluser kjørt.
CLEAR CYCLE COUNTER	Bruk for å nullstille telleren for egendefinerte sykler.
CUSTOMER SERV. INFO	Gir kontaktnumre for teknisk støtte.
DISPLAY BACKLIGHT	Bla for å aktivere eller deaktivere alternativet for konstant baklys.
RUN COOL DOWN CYCLE	Dersom mikseren overopphetes, vil denne meldingen bli vist for å tilskynde deg til å kjøre en nedkjølingssyklus.
SET FACTORY DEFAULTS	Bruk for å sette alle programmene til fabrikkinnstillingene.
SOFTWARE VERSION	Viser programvareversjonen.
CYCLE VERSION	Vise syklus-programvareversjonen.
EXPORT DIAGNOSTICS	Bruk USB for å laste ned diagnostisk informasjon.

Feilsøking

Problem	Løsning
ikseren starter ikke eller stopper under bruk, og skjermen er blank.	• Pass på at strømknappen er PÅ (**I**/tilbakestill) posisjon og lyser rød. • Sjekk om mikseren er sikkert plugget inn i et elektrisk uttak med korrekt spenning og frekvens. • Sjekk om sikringen for det elektriske uttaket har gått eller om strømknappen er avslått. • Denne mikseren er utstyrt med beskyttelse mot motoroverbelastning. Dersom motoren stopper under bruk på grunn av overoppheting, trekk ut støpselet og la mikseren kjøle seg ned i 15 minutter. Plugg mikseren inn igjen etter 15 minutter for å fortsette normal drift.
Mikseren starter ikke eller stopper under bruk: En melding vises på skjermen.	• Pass på at beholderen sitter godt på mikserens base. • Mikseren vil ikke kjøre om beholderen sitter riktig på plass. • Pass på at Quiet Shield™-lyddekslet er nede og i korrekt posisjon.
Mikseren starter ikke eller stopper under bruk.	• Den termiske overbelastningsbeskyttelsen har blitt utløst. Forsøk å kjøre en nedkjølingssyklus. Følg instruksjonene på skjermen. • Denne mikseren er utstyrt med beskyttelse mot motoroverbelastning. Dersom motoren stopper under bruk på grunn av overoppheting, trekk ut kontakten og la mikseren kjøle seg ned i 15 minutter. Plugg mikseren inn igjen etter 15 minutter for å fortsette normal drift.
Mikseren responderer ikke på knappe-kommandoer eller en feilmelding vises på skjermen.	• Skru av og på strømmen med strømbryteren for å tilbakestille kontrollene. • Skru av og på strømmen med strømbryteren. Dersom feilmeldingen fortsatt vises, trenger enheten service.
Ingrediensene vil ikke blandes som de skal.	• Sjekk om tilstrekkelig væske har blitt tilsatt ingrediensene. Blandingen bør være flytende og bevege seg fritt til enhver tid. • Faste stykker er for store. • Beholderen er for full. Ikke fyll til det høyeste merket på skalaen. • Kuttetilbehørets blader er ikke skarpe eller er skadet. Inspiser beholderen og kuttetilbehøret daglig. Erstatt kuttetilbehøret minst årlig eller tidligere dersom kuttetilbehøret ser ut vil å være slitt eller skadet. • Sjekk om skjæretilbehøret er installert riktig. • Velg hastighet for å oppnå en flytende blanding.

Vedlikehold

Inspiser mikseren og dens forskjellige deler og erstatt som følger:

Daglig	Trekk ut kontakten til strøm, fjern beholderen fra basen, og inspiser beholderen og kuttetilbehøret for slitasje, merker eller brukne eller løse blader. Dersom bladene er skadet, brukne eller løse, slutt å bruke dem umiddelbart og erstatt beholder og kuttetilbehør. Ikke forsøk å reparere eller stramme skjæreanordningen. Se «Tekniske tjenester».
Ukentlig	Trekk ut kontakten til mikseren og inspiser isolasjonen på strømledningen og kontakten for sprekker. Referer til «Tekniske tjenester» for reparasjon eller utskifting. Fjern beholderen fra mikserens base. Inspiser kuttetilbehøret ved å rotere enden av kraftoverføringen til kuttetilbehøret for hånd. Det skal gå jevnt rundt. Hvis den ikke gjør det, erstatt beholderen eller kuttetilbehør. Se «Tekniske tjenester».

Αυτό το Εγχειρίδιο Λειτουργίας παρέχει στο χρήστη οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία, τον καθαρισμό και τη συντήρηση του Αναμείκτη (Μπλέντερ). Προορίζεται να διευκολύνει τη χρήση του αναμείκτη (στο εξής αναφέρεται ως «συσκευή»). Είναι υποχρεωτικό όλοι οι χρήστες που είναι υπεύθυνοι για την εγκατάσταση, ρύθμιση, λειτουργία, συντήρηση, επισκευή ή αποσυναρμολόγηση της συσκευής, να διαβάσουν αυτό το εγχειρίδιο και να είναι κατάλληλα εκπαιδευμένοι για όλες τις απαιτούμενες ευθύνες. Αυτό το εγχειρίδιο πρέπει να φυλάσσεται προσεκτικά στο χώρο εργασίας και να είναι άμεσα διαθέσιμο για να μπορεί να το συμβουλεύεται ο χρήστης.

Οι ισχύοντες κανονισμοί/πρότυπα για την ασφάλεια, την υγιεινή και το περιβάλλον που ισχύουν στη χώρα όπου λειτουργεί η συσκευή πρέπει να τηρούνται πάντα κατά τη χρήση.

Η δήλωση συμμόρφωσης για τον παρόντα εξοπλισμό διατίθεται στην ενότητα Τεχνικής Υποστήριξης του ιστότοπού μας www.hamiltonbeachcommercial.com.

Ανακύκλωση του προϊόντος στο τέλος της διάρκειας ζωής του

Το σύμβολο με τον κάδο με τους τροχούς που σημειώνεται στη συσκευή αυτή, σημαίνει ότι αυτός ο εξοπλισμός πρέπει να συλλεχθεί από ένα σύστημα επιλεκτικής συλλογής απορριμμάτων, σύμφωνα με την Οδηγία WEEE, ώστε να μπορεί είτε να ανακυκλωθεί είτε να αποσυναρμολογηθεί, ώστε να μειωθεί ο αντίκτυπος στο περιβάλλον. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την επιστροφή του προϊόντος στην κατάλληλη εγκατάσταση συλλογής, όπως καθορίζεται από τον τοπικό σας κώδικα. Για πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τους ισχύοντες τοπικούς νόμους, επικοινωνήστε με τη δημοτική εγκατάσταση ή/και τον τοπικό διανομέα.

Ασφάλεια του αναμείκτη (μπλέντερ)

Σύμβολα Προειδοποιήσεων Ασφαλείας

Τα παρακάτω σύμβολα προειδοποιήσεων ασφαλείας χρησιμοποιούνται σε όλο αυτό το εγχειρίδιο για να σας ειδοποιήσουν για τους κινδύνους ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω.

Η ασφάλειά σας και η ασφάλεια των άλλων είναι πολύ σημαντική.

Παρέχουμε πολλά σημαντικά μηνύματα ασφαλείας σε αυτό το εγχειρίδιο, όπως και στη συσκευή σας. Να διαβάζετε πάντα και να τηρείτε όλα τα μηνύματα ασφαλείας.

Αυτό είναι το σύμβολο προειδοποίησης ασφαλείας.

Αυτό το σύμβολο σας προειδοποιεί για κινδύνους που μπορεί να προκαλέσουν θάνατο ή τραυματισμό σε εσάς και άλλους.

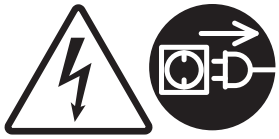
Όλα τα μηνύματα ασφαλείας θα προηγούνται από το σύμβολο προειδοποίησης ασφαλείας και τη λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ». Αυτή η λέξη σημαίνει:

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — **Μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός σε εσάς εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες.**

⚠ΠΡΟΣΟΧΗ — **Μπορεί να υποστείτε μέτριο τραυματισμό εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες.**

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας θα εντοπίζουν τον κίνδυνο, θα σας λένε πώς να μειώσετε την πιθανότητα τραυματισμού και θα σας λένε τι μπορεί να συμβεί αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

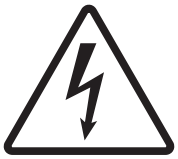


Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Αποσυνδέστε την ηλεκτροδότηση πριν τον καθαρισμό της βάσης του αναμείκτη.

Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, μπορεί να προκληθεί θάνατος ή ηλεκτροπληξία.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Συνδέστε σε μια γειωμένη πρίζα.

Μην αφαιρείτε τη γείωση.

Μην χρησιμοποιήσετε τροφοδοτικό.

Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης.

Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, μπορεί να προκληθεί θάνατος, φωτιά ή ηλεκτροπληξία.

Στάθμη θορύβου

Η ισοδύναμη συνεχής στάθμη ήχου όταν ο εξοπλισμός λειτουργεί με μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο είναι μικρότερη από 81 dB(A).

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος κοπής

Η λεπίδα ανάμειξης είναι αιχμηρή.

Τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα στο δοχείο κατά την ανάμειξη.

Μην βάζετε χέρια, κουτάλια ή άλλα σκεύη στο δοχείο κατά την ανάμειξη.

Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτές, μπορεί να προκληθούν κατάγματα οστών, κοπές ή άλλοι τραυματισμοί.

Μόνο για επαγγελματική χρήση

Τεχνικές Υπηρεσίες

Για βοήθεια ή ανταλλακτικά, καλέστε ή στείλτε email στο τμήμα Τεχνικών Υπηρεσιών:

Η.Π.Α. & Καναδάς: 866-285-1087 ή +1-910-693-4277, commercial.support@hamiltonbeach.com

Μεξικό: 800 71 16 100, mexico.service@hamiltonbeach.com

Περιοχή της APAC: +86-400-930-2722, hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Ασφάλεια του αναμείκτη (μπλέντερ)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας θα πρέπει να εξεταστεί από όλους τους χειριστές του εξοπλισμού, ως μέρος του προγράμματος εκπαίδευσης του χειριστή σας. Διατηρήστε το εγχειρίδιο διαθέσιμο στο χώρο εργασίας για εύκολη αναφορά των χρηστών.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, θα πρέπει πάντα να ακολουθείτε βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο φωτιάς, ηλεκτροπληξίας ή/και τραυματισμού προσώπων, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες.
2. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα περιορισμένης σωματικής, αισθητηριακής ή νοητικής ικανότητας ή στερούμενα της κατάλληλης εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν βρίσκονται υπό στενή επίβλεψη και έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής, από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
3. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
4. Είναι απαραίτητη η στενή επιτήρηση όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
5. Συνδέστε σε μια γειωμένη ηλεκτρική πρίζα.
6. Μην αφαιρείτε τον ακροδέκτη της γείωσης.
7. Μην χρησιμοποιήσετε τροφοδοτικό.
8. Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης.
9. Για προστασία από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βάζετε το καλώδιο, το βύσμα, τη βάση ή το μοτέρ σε νερό ή άλλο υγρό.
10. Μην ψεκάζετε τη βάση με πιστόλι σπρέι υψηλής πίεσης ή με καθαριστή ατμού.
11. Απενεργοποιήστε τη συσκευή (OFF/O), κατόπιν αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε, πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν τον καθαρισμό. Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο από την πρίζα, πιάστε το βύσμα και τραβήξτε το από την πρίζα. Ποτέ μην τραβάτε από το καλώδιο.
12. Αποφύγετε την επαφή με κινούμενα μέρη.
13. Μην χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε συσκευή με καλώδιο ηλεκτροδότησης ή βύσμα που έχει υποστεί ζημιά ή όταν η συσκευή παρουσιάζει βλάβη ή έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο. Η αντικατάσταση και επισκευή του καλωδίου ηλεκτροδότησης πρέπει να γίνεται από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο συντήρησης/σέρβις ή εξίσου ειδικευμένα άτομα, ώστε να αποφεύγονται οι κίνδυνοι. Καλέστε τον αριθμό εξυπηρέτησης πελατών που παρέχεται για πληροφορίες σχετικά με την εξέταση, την επισκευή ή την προσαρμογή.
14. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
15. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη ενός τραπεζιού ή πάγκου ή να αγγίζει θερμές επιφάνειες, συμπεριλαμβανομένης μιας σόμπας.
16. Διατηρείτε τα χέρια σας και σκεύη έξω από το δοχείο και μακριά από την λεπίδα κοπής καθώς αναμιγνύετε ή κόβετε τρόφιμα, για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού ή/και ζημιάς στον αναμείκτη ή στα διαθέσιμα προσαρτήματα (ενδέχεται να μην παρέχονται προσαρτήματα με τον αναμείκτη). Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια λαστιχένια σπάτουλα, αλλά πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν ο αναμείκτης δεν λειτουργεί.
17. Για να αποφύγετε ζημιά στο συγκρότημα του αναμείκτη, του δοχείου ή του κόπτη, ΜΗΝ μετακινείτε ή ανακινείτε τον αναμείκτη κατά τη λειτουργία. Εάν η ανάμειξη σταματήσει κατά τη λειτουργία, απενεργοποιήστε τον αναμείκτη (OFF/O), αφαιρέστε το δοχείο από τη βάση, αφαιρέστε το κάλυμμα του δοχείου και

χρησιμοποιήστε μια λεπτή λαστιχένια σπάτουλα για να ωθήσετε το μείγμα προς τους κόπτες.

18. Οι λεπίδες είναι αιχμηρές. Πρέπει να τις χειρίζεστε προσεκτικά—ειδικά κατά την εκκένωση ή τον καθαρισμό του δοχείου του αναμείκτη.

19. Επιθεωρείτε καθημερινά το συγκρότημα του δοχείου και του κόπτη. Μην χρησιμοποιείτε σπασμένο, κομμένο ή ραγισμένο δοχείο. Ελέγχετε τον κόπτη για φθορές, εγκοπές ή σπασμένες λεπίδες. Μη χρησιμοποιείτε σπασμένες ή ραγισμένες λεπίδες κοπής.

20. Εάν το συγκρότημα των λεπίδων χαλαρώσει, διακόψτε αμέσως τη χρήση και αντικαταστήστε το συγκρότημα του κόπτη. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε ή να σφίξετε το συγκρότημα του κόπτη.

21. Πάντα να λειτουργείτε τον αναμείκτη με το κάλυμμα στη θέση του.

22. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλη χρήση εκτός από την προβλεπόμενη.

23. Μην αφήνετε τον αναμείκτη χωρίς επιτήρηση όταν λειτουργεί.

24. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη (OFF/O) πριν συνδέσετε το καλώδιο στην πρίζα. Για αποσύνδεση, γυρίστε το χειριστήριο στην κλειστή θέση (OFF/O) και στη συνέχεια αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα. Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο από την πρίζα, πιάστε το βύσμα και τραβήξτε το από την πρίζα. Ποτέ μην τραβάτε από το καλώδιο. Μην επιχειρήσετε να ακυρώσετε τον αισθητήρα ασφάλισης του πέλματος του δοχείου.

25. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ακούσιας επαναφοράς της θερμικής διακοπής λειτουργίας, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικής συσκευής μεταγωγής, όπως μέσω χρονοδιακόπτη, ή να συνδέεται σε κύκλωμα που ανοιγοκλείνει τακτικά από το δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος.

26. Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε εμπορικές εφαρμογές, για παράδειγμα σε κουζίνες εστιατορίων, καντίνες, νοσοκομεία και σε εμπορικές επιχειρήσεις όπως αρτοποιεία, κρεοπωλεία κ.λπ., αλλά όχι για συνεχή μαζική παραγωγή τροφίμων.

27. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην λειτουργείτε τον αναμείκτη χωρίς το κάλυμμα στη θέση του. Πάντα να λειτουργείτε τον αναμείκτη με το κάλυμμα στη θέση του. Αφαιρέστε το καπάκι του φίλτρου μόνο για την προσθήκη συστατικών ή για την εισαγωγή του πλαστικού άξονα.

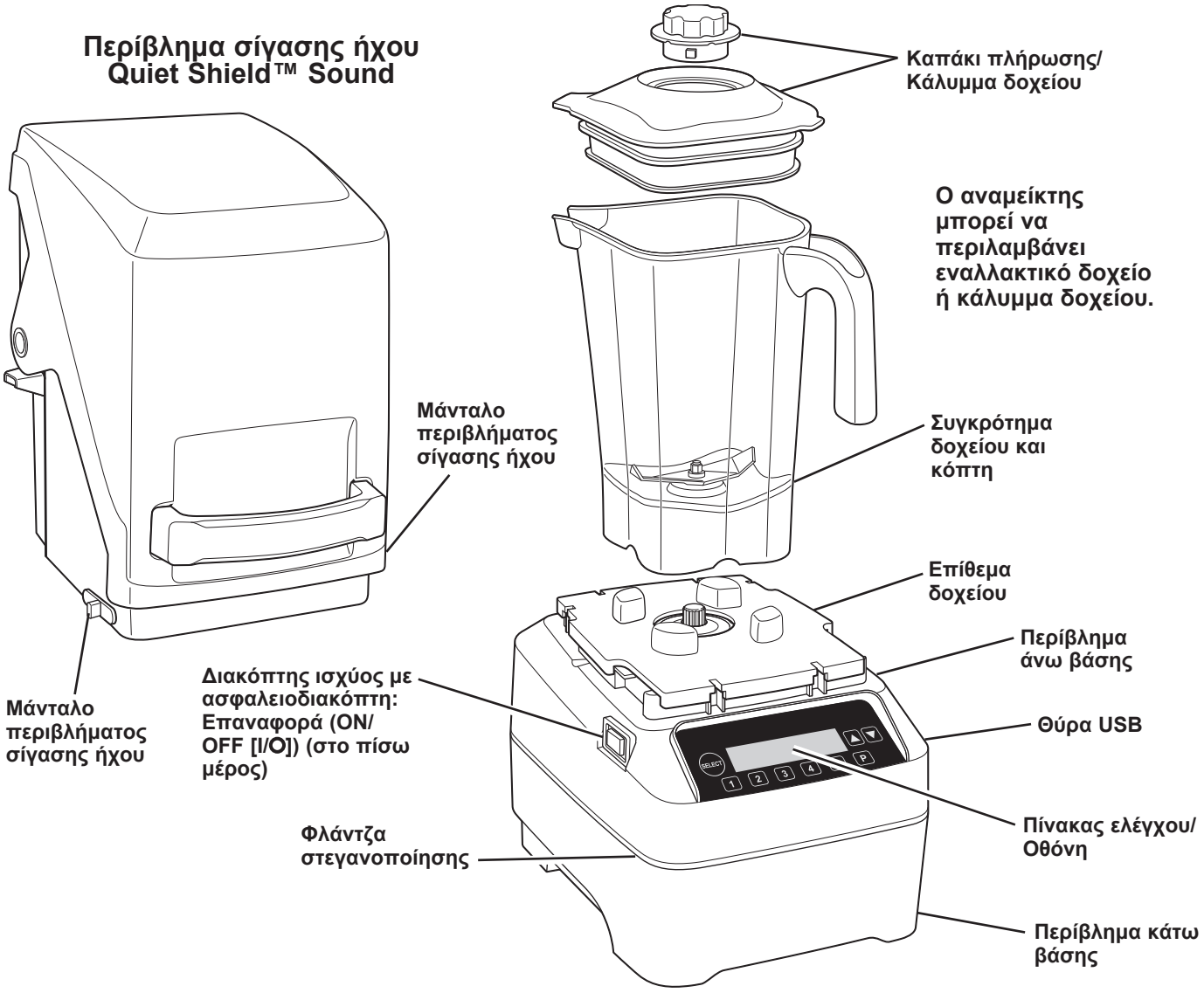
28. Όταν αναμειγνύετε καυτά υγρά, αφαιρέστε το καπάκι πλήρωσης ή το δοσομετρικό κύπελλο από το κάλυμμα δύο τεμαχίων και κλείστε οποιαδήποτε ανοίγματα του καλύμματος κατά μήκος του άκρου που προορίζεται για έκχυση. Τα ζεστά ή καυτά υγρά μπορεί να σπρώξουν και να ανοίξουν το κάλυμμα του δοχείου κατά την ανάμειξη. Για την αποφυγή πιθανών εγκαυμάτων: Μην γεμίζετε το δοχείο του αναμείκτη σε στάθμη άνω των 3 κυπέλλων (710 mL). Με την προστασία ενός γαντιού φούρνου ή μιας παχιάς πετσέτας, τοποθετήστε το ένα χέρι πάνω στο κάλυμμα. Κρατήστε το εκτεθειμένο σας δέρμα μακριά από το κάλυμμα. Ξεκινήστε την ανάμειξη στη χαμηλότερη ταχύτητα.

29. Προσέξτε εάν χυθεί καυτό υγρό στο δοχείο του αναμείκτη, επειδή μπορεί να εκτοξευθεί έξω από τη συσκευή λόγω ξαφνικής παραγωγής ατμού.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Εξαρτήματα και Λειτουργίες

Τα εξαρτήματα και τα χαρακτηριστικά του αναμείκτη εμφανίζονται σε αυτή τη σελίδα. Ο αναμείκτης έχει σχεδιαστεί για ανάμειξη και μίξη ποτών.



(μοντέλο πάγκου)

Προαιρετικό

Για να φορτώσετε προσαρμοσμένα προγράμματα μέσω USB:

1. Απενεργοποιήστε (OFF/O) τη μονάδα και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα της θύρας USB.
3. Εισάγετε τη μονάδα USB.
4. Συνδέστε τη μονάδα και ενεργοποιήστε την (ON) (Reset) (**I**).
5. Η οθόνη θα εμφανίσει ένα μήνυμα επιβεβαίωσης.
6. Απενεργοποιήστε (OFF/O) τη μονάδα και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
7. Αφαιρέστε τη μονάδα USB και τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα USB.

Πίνακας ελέγχου

Οθόνη
Δείτε την ακόλουθη σελίδα για πληροφορίες των τεχνικών ρυθμίσεων.

Κουμπιά κύλισης
Πατήστε το κουμπί ▲ ή το ▼ για να μετακινηθείτε στις επιλογές στην οθόνη ή για να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις.

Κουμπί Επιλογή
Πατήστε παρατεταμένα για να προγραμματίσετε τη μονάδα ή να δείτε τεχνικές πληροφορίες.

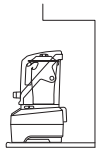
Κουμπιά κύκλου 1-5
Χρησιμοποιήστε προ-προγραμματισμένους κύκλους ή προσαρμοσμένα προγράμματα.

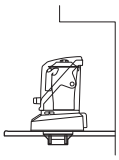
Κουμπί Παλμός
Πατήστε παρατεταμένα για να λειτουργήσει ο αναμείκτης σε υψηλή ταχύτητα για σύντομες ριπές.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:
- Πιέστε οποιοδήποτε κουμπί για να σταματήσετε τη λειτουργία.
- Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί 1-5 ή P για να επιστρέψετε στην κύρια οθόνη.

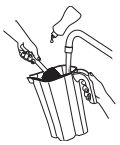
Λειτουργία του αναμείκτη – Οδηγός ταχείας εκκίνησης

1. Διαβάστε τις Σημαντικές Οδηγίες Ασφαλείας και τις Εξηγήσεις Προειδοποιητικών Συμβόλων πριν από τη χρήση.
2. Τοποθετήστε τον αναμείκτη σε μία στεγνή, επίπεδη επιφάνεια.
3. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ισχύος είναι στην θέση απενεργοποίησης (OFF) (O). Συνδέστε τον αναμείκτη σε γειωμένη ηλεκτρική πρίζα 3 ακροδεκτών.
4. Τοποθετήστε το δοχείο στη βάση με τα συστατικά και το κάλυμμα του δοχείου στη θέση του. Κλείστε την θύρα Quiet Shield.
5. Ενεργοποιήστε τον αναμείκτη πατώντας το διακόπτη λειτουργίας με την ένδειξη Reset [ON (**I**)] / OFF (O). Η κόκκινη λυχνία LED υποδεικνύει ότι η ηλεκτροδότηση είναι ενεργοποιημένη (**I**).
6. Επιλέξτε τη λειτουργία που θέλετε.
7. Χρησιμοποιήστε οποιοδήποτε κουμπί για να σταματήσετε τη λειτουργία.


137


137

138


139

Απολύμανση

Απολυμάνετε χρησιμοποιώντας 15 mL (1 κουταλιά της σούπας) λευκαντικού οικιακής χρήσης ανά 3,8 λίτρα (1 γαλόνι) καθαρού, δροσερού νερού (16°C/60°F), αναμεμειγμένο σύμφωνα με τις οδηγίες του λευκαντικού.

1. Γεμίστε το δοχείο πλήρως με διάλυμα απολύμανσης, τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα και το καπάκι πλήρωσης και λειτουργήστε σε χαμηλή (LOW) ταχύτητα για 2 λεπτά. Αδειάστε το δοχείο.
2. Σκουπίστε το εξωτερικό με μαλακό πανί βρεγμένο με διάλυμα απολύμανσης.
3. Βυθίστε το κάλυμμα και το καπάκι πλήρωσης σε διάλυμα απολύμανσης για 2 λεπτά.
4. Τοποθετήστε το κενό δοχείο στη βάση και λειτουργήστε τη συσκευή σε υψηλή (HIGH) ταχύτητα για 2 δευτερόλεπτα για να αφαιρέσετε οποιαδήποτε υγρασία από το συγκρότημα του κόπτη.
5. **Όταν είστε έτοιμοι για χρήση,** ξεπλύνετε με καθαρό νερό.

Προγραμματισμός του αναμείκτη

Αλλαγή Προγραμμάτων

PROGRAM UNIT SELECT OR SCROLL	Κρατήστε πατημένο το SELECT για να προγραμματίσετε τον αναμείκτη. Πατήστε SELECT για να συνεχίσετε.
STANDARD Y-SELECT or SCROLL	Υπάρχουν 8 προκαθορισμένα προγράμματα. Κάντε κύλιση για να δείτε τα προγράμματα. Κρατήστε πατημένο το κουμπί 1–5 για να αντιστοιχίσετε ένα πρόγραμμα ή συνεχίστε την κύλιση για πρόσθετα προγράμματα.
HIGH SPEED Y-SELECT OR SCROLL LOW SPEED Y-SELECT OR SCROLL JUMP SPEED Y-SELECT OR SCROLL	Πατήστε SELECT και κυλήστε για να επιλέξετε τη διάρκεια του κύκλου. Κρατήστε πατημένο το κουμπί 1-5 για να εκχωρήσετε ένα πρόγραμμα.
CUSTOM	Προσαρμοσμένα προγράμματα που φορτώνονται από USB.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ: Η αποθήκευση ενός νέου κύκλου σε μία θέση, θα διαγράψει οποιουσδήποτε υφιστάμενους κύκλους σε αυτήν τη θέση.

Ρυθμίσεις τεχνικών πληροφοριών

INFORMATION SELECT OR SCROLL	Πατήστε SELECT για να εισέλθετε στο μενού INFORMATION (Πληροφορίες) και μετακινηθείτε προς τα πάνω ▲ για να δείτε τις παρακάτω επιλογές.

Για όλες τις παρακάτω επιλογές, πατήστε SELECT για να δείτε πληροφορίες ή μετακινηθείτε για την επόμενη επιλογή. Πατήστε το SELECT για δεύτερη φορά κατά τη διάρκεια οποιασδήποτε επιλογής, για έξοδο από το μενού προγράμματος.

CYCLE COUNTER	Εμφανίζει τον αριθμό των κύκλων που εκτελούνται.
CUSTOM CYCLE COUNTER	Εμφανίζει τον αριθμό των προσαρμοσμένων κύκλων που εκτελούνται.
CLEAR CYCLE COUNTER	Χρησιμοποιήστε το για να διαγράψετε μόνο τον μετρητή προσαρμοσμένων κύκλων.
CUSTOMER SERV. INFO	Παρέχει τηλέφωνα επικοινωνίας για Τεχνική Εξυπηρέτηση.
DISPLAY BACKLIGHT	Κάντε κύλιση για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την επιλογή για συνεχή εμφάνιση οπίσθιου φωτισμού.
RUN COOL DOWN CYCLE	Εάν το μοτέρ του αναμείκτη υπερθερμανθεί, θα εμφανιστεί αυτό το μήνυμα για να σας ζητήσει να εκτελέσετε έναν κύκλο ψύξης.
SET FACTORY DEFAULTS	Χρησιμοποιήστε το για να επαναρυθμίσετε όλα τα προγράμματα στις εργοστασιακές προεπιλογές.
SOFTWARE VERSION	Εμφανίζει την έκδοση λογισμικού.
CYCLE VERSION	Εμφανίζει την έκδοση λογισμικού κύκλου.
EXPORT DIAGNOSTICS	Χρησιμοποιήστε USB για λήψη διαγνωστικών πληροφοριών.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Λύση
Ο αναμείκτης δεν ξεκινά ή σταματά ενώ λειτουργεί και η οθόνη είναι σβηστή.	• Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ισχύος είναι στη θέση ενεργοποίησης ON (**I**/Reset) και ανάβει με κόκκινο χρώμα. • Ελέγξτε για να δείτε εάν ο αναμείκτης έχει συνδεθεί ασφαλώς σε μία πρίζα της κατάλληλης τάσης και συχνότητας. • Ελέγξτε για να δείτε εάν η ασφάλεια της ηλεκτρικής πρίζας έχει καεί ή έχει ενεργοποιηθεί ο ασφαλειοδιακόπτης. • Αυτός ο αναμείκτης είναι εξοπλισμένος με προστασία υπερφόρτωσης κινητήρα. Εάν το μοτέρ σταματήσει κατά τη λειτουργία λόγω υπερθέρμανσης, αποσυνδέστε και αφήστε τον αναμείκτη να κρυώσει για 15 λεπτά. Συνδέστε ξανά τον αναμείκτη μετά από 15 λεπτά για να συνεχίσετε την κανονική λειτουργία.
Ο αναμείκτης δεν ξεκινά ή σταματά ενώ λειτουργεί. Εμφανίζεται ένα μήνυμα στην οθόνη.	• Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο έχει τοποθετηθεί σωστά στη βάση του αναμείκτη. • Ο αναμείκτης δεν θα λειτουργήσει εκτός εάν το δοχείο έχει τοποθετηθεί σωστά. • Βεβαιωθείτε ότι το περίβλημα Quiet Shield™ είναι κλειστό και στη σωστή θέση.
Ο αναμείκτης δεν ξεκινά ή σταματά ενώ λειτουργεί.	• Η προστασία θερμικής υπερφόρτωσης έχει απενεργοποιηθεί. Προσπαθήστε να εκτελέσετε τον κύκλο ψύξης. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη. • Αυτός ο αναμείκτης είναι εξοπλισμένος με προστασία υπερφόρτωσης κινητήρα. Εάν το μοτέρ σταματήσει κατά τη λειτουργία λόγω υπερθέρμανσης, αποσυνδέστε και αφήστε τον αναμείκτη να κρυώσει για 15 λεπτά. Συνδέστε ξανά τον αναμείκτη μετά από 15 λεπτά για να συνεχίσετε την κανονική λειτουργία.
Ο αναμείκτης δεν αποκρίνεται στις εντολές των κουμπιών ή εμφανίζεται ένα μήνυμα σφάλματος στην οθόνη.	• Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά, με τον διακόπτη ισχύος, για να επαναφέρετε τα στοιχεία ελέγχου. • Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά με τον διακόπτη ισχύος. Εάν εμφανίζεται ξανά ένα μήνυμα σφάλματος, η μονάδα θα πρέπει να επισκευαστεί.
Τα συστατικά δεν αναμειγνύονται σωστά.	• Ελέγξτε για να δείτε εάν έχει προστεθεί αρκετό υγρό στα συστατικά. Το μείγμα πρέπει να είναι ρευστό και να ελεύθερο να κινείται συνεχώς. • Τα συμπαγή κομμάτια είναι πολύ μεγάλα. • Το δοχείο είναι υπερβολικά γεμάτο. Μην συμπληρώνετε πέρα από την υψηλότερη ένδειξη πλήρωσης. • Οι λεπίδες του συγκροτήματος κόπτη δεν είναι αιχμηρές ή έχουν υποστεί ζημιά. Ελέγχετε καθημερινά το συγκρότημα δοχείου και κόπτη. Αντικαθιστάτε το συγκρότημα κόπτη τουλάχιστον ετησίως ή νωρίτερα, αν το συγκρότημα κόπτη έχει φθαρεί ή υποστεί ζημιά. • Ελέγξτε για να δείτε εάν έχει εγκατασταθεί κατάλληλα το συγκρότημα κόπτη. • Επιλέξτε μία ταχύτητα για να δημιουργήσετε ένα υγρό μείγμα.

Συντήρηση

Ελέγξτε τον αναμείκτη και τα διάφορα εξαρτήματά του και αντικαταστήστε τα ως εξής:

Καθημερινά	Αποσυνδέστε τον αναμείκτη, αφαιρέστε το δοχείο από τη βάση και ελέγξτε το συγκρότημα δοχείου και κόπτη για φθορά, χαράγματα και σπασμένες ή χαλαρές λεπίδες. Εάν οι λεπίδες είναι χαραγμένες, σπασμένες ή χαλαρές, σταματήστε τη χρήση αμέσως και αντικαταστήστε το συγκρότημα δοχείου και κόπτη. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε ή να σφίξετε το συγκρότημα του κόπτη. Δείτε «Τεχνικές Υπηρεσίες».
Κάθε βδομάδα	Αποσυνδέστε τον αναμείκτη και ελέγξτε τη μόνωση του καλωδίου ηλεκτροδότησης και το βύσμα για ρωγμές. Ανατρέξτε στην ενότητα «Τεχνικές Υπηρεσίες» για επισκευή ή αντικατάσταση. Αφαιρέστε το δοχείο από τη βάση του αναμείκτη. Ελέγξτε το συγκρότημα κόπτη περιστρέφοντας το άκρο κίνησης του συγκροτήματος με το χέρι. Θα πρέπει να περιστρέφεται ομαλά. Αν όχι, αντικαταστήστε το συγκρότημα δοχείου ή κόπτη. Δείτε «Τεχνικές Υπηρεσίες».

Настоящее руководство по использованию блендера содержит указания относительно безопасной эксплуатации, очистки и технического обслуживания устройства. Оно предназначено для того, чтобы сделать использование блендера более удобным (далее по тексту «устройство»). Все пользователи, отвечающие за установку, запуск, эксплуатацию, техническое обслуживание, ремонт и разборку устройства должны в обязательном порядке ознакомиться с настоящим руководством и быть должным образом подготовлены для выполнения своих обязанностей. Настоящее руководство должно надлежащим образом храниться на рабочем месте и быть легко доступным пользователю.

При использовании устройства должны применяться и соблюдаться соответствующие стандарты и регуляторные нормы безопасности, гигиены и защиты окружающей среды, которые действует в стране, где эксплуатируется настоящее устройство.

Декларацию о соответствии этого устройства нормам можно найти в разделе «Technical Support» (Техническая поддержка) нашего веб-сайта hamiltonbeachcommercial.com.

Утилизация изделия по окончании его срока службы

Обозначенный на этом устройстве символ передвижного мусорного контейнера означает, что оно должно быть передано в систему раздельного сбора бытовых и промышленных отходов, соответствующую директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования, для того, чтобы его можно было утилизировать или разобрать для уменьшения любого воздействия на окружающую среду. Пользователь несет ответственность за возврат устройства в соответствующий пункт сбора, как это установлено в местных нормах и правилах. Для получения дополнительной информации о применяемых местных законах свяжитесь с муниципальным учреждением и/или местным дистрибьютором.

Требования безопасности при работе с блендером

Символы предупреждения об опасности

В данном руководстве используются предупреждающие символы, цель каждого из которых — предупредить вас об одном из описанных ниже рисков.

Ваша безопасность и безопасность других людей являются предметом особой важности.

В настоящем руководстве и на устройстве имеется множество важных указаний, связанных с вопросами безопасности. Всегда читайте и соблюдайте все правила техники безопасности.

Это символ предупреждения об опасности.

Этот символ предупреждает Вас об опасностях, которые могут привести к смерти или причинить вред Вам и другим людям.

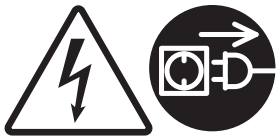
Всем сообщениям, связанным с безопасностью, будет предшествовать символ предупреждения об опасности и слово «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ». Это слово означает:

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ — **Если Вы не будете следовать инструкциям, это может привести к смерти или серьезным повреждениям.**

⚠ВНИМАНИЕ — **Вы можете получить травму умеренной степени тяжести, если не будете следовать инструкциям.**

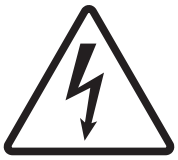
Все указания, связанные с вопросами безопасности, содержат краткое описание опасности, способов снижения риска получения травмы и возможных последствий несоблюдения инструкции.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Опасность поражения электрическим током
Отключите питание перед чисткой основного блока блендера.
Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти или поражению электрическим током.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Опасность поражения электрическим током
Подключите прибор к заземленной розетке.
Не удаляйте заземление.
Запрещается использование адаптеров.
Запрещается использование удлинителей.
Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, пожару или поражению электрическим током.

Уровень шума
Эквивалентный непрерывный уровень звука при работе оборудования на максимальной скорости без нагрузки составляет менее 81 dB(A).

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность порезов
Лезвие блендера острое.
Контейнер при работе всегда должен быть закрыт крышкой.
Запрещается опускать руки или помещать ложки и другие кухонные принадлежности в емкость при работе.
Несоблюдение настоящих требований может привести к переломам костей, порезам и иным травмам.

Только для коммерческого использования

Техническая служба

Для получения помощи или замены запасных частей свяжитесь со службой технической поддержки по телефону или электронной почте:
США, Канада: 866-285-1087 или +1-910-693-4277,
commercial.support@hamiltonbeach.com
Мексика: 800 71 16 100,
mexico.service@hamiltonbeach.com
Азиатско-тихоокеанский регион: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com
www.hamiltonbeachcommercial.com

Требования безопасности при работе с блендером

ВАЖНО: Настоящее руководство по эксплуатации должно быть изучено всеми операторами оборудования в рамках Вашей программы обучения операторов. Руководство должно находиться на рабочем участке пользователя и быть легко доступным.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Во избежание пожара, поражения электрическим током и/или травмы при использовании электрических устройств следует соблюдать правила техники безопасности, включая приведенные ниже:

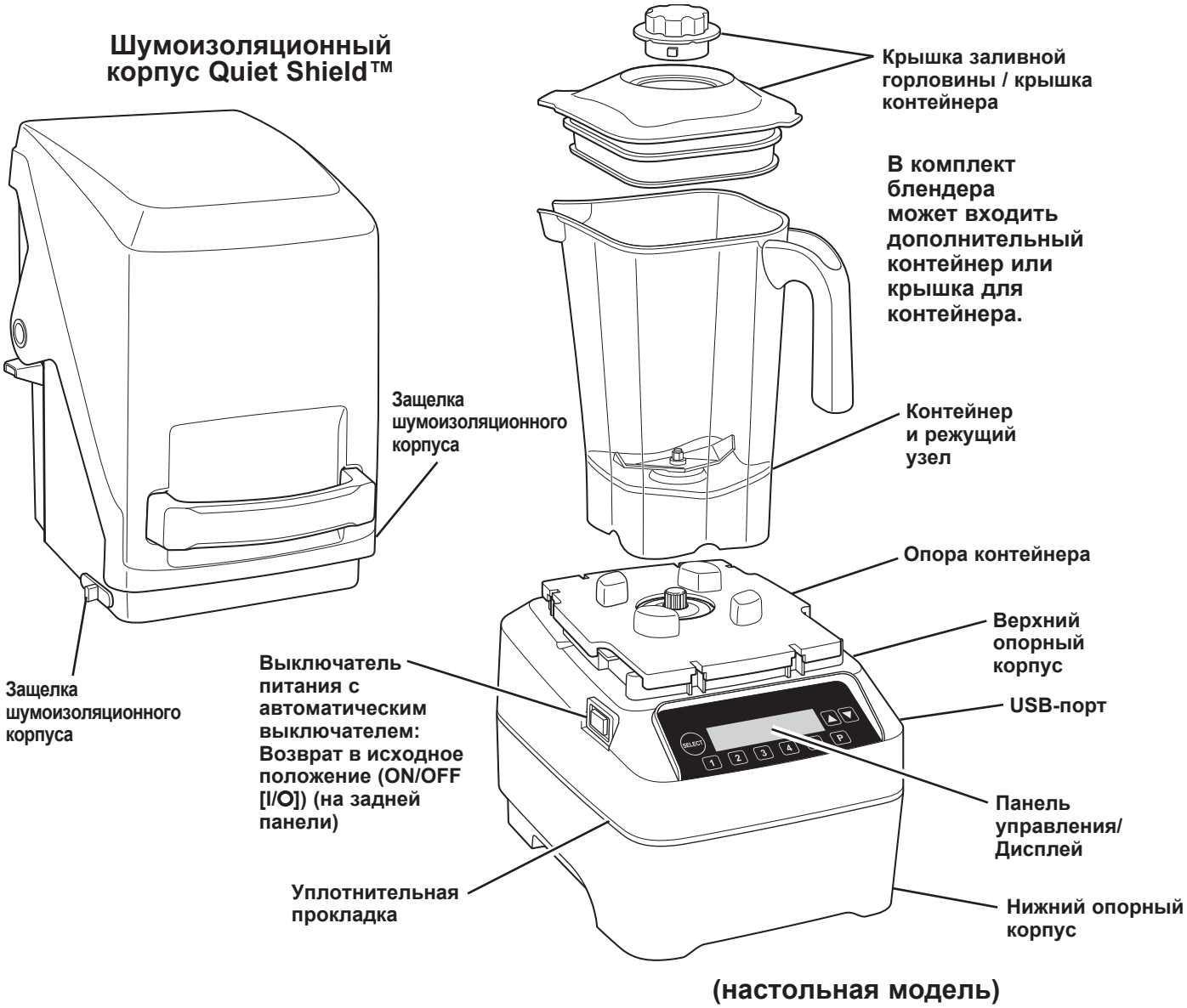
1. Прочитайте все инструкции.
2. Данное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, если только они не находятся под пристальным наблюдением и не проинструктированы относительно использования устройства лицом, ответственным за их безопасность.
3. Это устройство не предназначено для использования детьми. Устройство и шнур к нему должны храниться в недоступном для детей месте.
4. Необходимо внимательно следить за устройством, когда рядом с ним находятся дети. Необходимо обеспечить недоступность устройства для детей.
5. Включите устройство в электрическую розетку с заземлением.
6. Запрещается удалять заземляющий электрод.
7. Запрещается использование адаптеров.
8. Запрещается использование удлинителей.
9. Для предотвращения поражения электрическим током запрещается погружать провод, штепсельную вилку, основной узел или двигатель в воду или иную жидкость.
10. Не используйте распылитель или пароочиститель высокого давления при распылении на основание.
11. Если устройство не используется, перед установкой или съемом насадок или очисткой ВЫКЛЮЧИТЕ (OFF/O) устройство и выньте штепсельную вилку из розетки. Чтобы отключить прибор от сети питания, возьмите вилку и вытащите из розетки. Никогда не тяните за шнур питания.
12. Не приближайтесь к двигающимся частям блендера.
13. Запрещается использование прибора с поврежденным шнуром питания или штепсельной вилкой, а также если прибор неисправен, испытал падение или был поврежден каким-либо способом. Для устранения риска несчастного случая замена и ремонт шнура питания должны выполняться фирмой-изготовителем, ее сервисным агентом или специалистами, имеющими соответствующую квалификацию. Информацию о порядке проверки, ремонта или отладки устройства можно получить по указанному номеру службы клиентской поддержки.
14. Запрещается использование устройства на открытом воздухе.
15. Шнур не должен свисать с края стола или прилавка или касаться горячих поверхностей, в том числе электроплиток.
16. Руки и кухонные принадлежности должны находиться вне емкости и вдали от режущего лезвия при смешивании или измельчении продуктов для снижения риска получения серьезных травм и/или повреждения блендера или имеющихся насадок (блендер может не снабжаться насадками). Допускается использование резиновой лопатки, которая может применяться только при выключенном блендере.

17. Во избежание повреждения блендера, емкости или режущего узла, ЗАПРЕЩАЕТСЯ передвигать или трясти блендер во время работы. Если процесс смешивания прерывается, блендер необходимо выключить OFF (O), снять контейнер с основания, снять крышку контейнера и с помощью тонкой резиновой лопатки переместить смесь к ножам.
18. Лезвия хорошо заточены; при работе необходимо проявлять особую осторожность — в особенности при удалении содержимого из контейнера или его очистке.
19. Ежедневно производите проверку емкости и режущего узла. Запрещается использовать разбитый контейнер или контейнер со сколами или трещинами. Режущий узел необходимо проверять на предмет износа, появления зазубрин или возникновения изломов на лезвиях. Запрещается использовать сломанные или треснувшие режущие лезвия.
20. Если лезвия режущего узла ослаблены, следует немедленно прекратить эксплуатацию устройства и заменить режущий узел. Запрещается самостоятельно ремонтировать или производить затягивание режущего узла.
21. Блендер разрешается эксплуатировать только с установленной на нем крышкой.
22. Запрещается использовать устройство не по назначению.
23. Запрещается оставлять блендер без присмотра во время его работы.
24. Перед включением шнура в розетке убедитесь, что прибор выключен OFF (O). Для отключения устройства установите переключатель в положение OFF (O), после чего выньте вилку из розетки. Чтобы отключить прибор от сети питания, возьмите вилку и вытащите из розетки. Никогда не тяните за шнур питания. Не пытайтесь скомпрометировать работу датчика фиксации прокладки контейнера.
25. **ВНИМАНИЕ!** Во избежание риска, связанного со случайным переключением блока отключения по перегреву, запрещается подавать питание на устройство через любое внешнее переключающее устройство типа таймера или через сеть, которая регулярно включается и выключается поставщиком электропитания.
26. Данное устройство предназначено для использования в коммерческих целях, например, на кухнях ресторанов, столовых, больниц и на коммерческих предприятиях, таких как пекарни, мясные лавки и т. д., но не для непрерывного массового производства продуктов питания.
27. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещается эксплуатировать блендер без крышки. Блендер разрешается эксплуатировать только с установленной на нем крышкой. Снимайте загрузочную крышку только для добавления ингредиентов или для помещения толкателя.
28. Перед смешиванием горячих жидкостей снимите крышку заливного отверстия или мерный стакан с двухсекционной крышки и закройте все расположенные по краю крышки отверстия, предназначенные для залива жидкости. Во время смешивания горячая жидкость может выталкивать крышку из контейнера. Для предотвращения возможных ожогов: Не наполняйте емкость блендера выше уровня 3 (710 мл). Одной рукой придерживайте крышку сверху; предварительно подложите под руку прихватку или толстое полотенце. Не касайтесь крышки незащищенными участками кожи. Смешивание начинайте на самой низкой скорости.
29. Будьте осторожны, наливая горячую жидкость в емкость блендера, так как она может выплеснуться из устройства из-за внезапного образования пара.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

Компоненты и характеристики

Детали и характеристики блендера представлены на этой странице. Ваш блендер предназначен для взбивания и смешивания напитков.



Дополнительные возможности

Для загрузки пользовательских программ через USB:

1. Выключите (O) и отсоедините устройство от розетки.
2. Снимите крышку USB-накопителя.
3. Вставьте USB-накопитель.
4. Подключите устройство к розетке и включите (сброс) (I).
5. На дисплее отобразится сообщение с подтверждением.
6. Выключите (O) и отсоедините устройство от розетки.
7. Извлеките USB-накопитель и установите на место крышку USB-накопителя.

Панель управления

Дисплей
Смотрите следующую страницу для ознакомления с техническими настройками.

Кнопки прокрутки
Нажмите кнопку ▲ или ▼ для прокрутки параметров на дисплее вверх или вниз или для изменения настроек.

Кнопка ВЫБОРА
Нажмите и удерживайте, чтобы запрограммировать устройство или просмотреть техническую информацию.

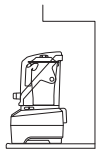
Кнопки циклов 1–5
Используйте запрограммированные циклы или пользовательские программы.

ИМПУЛЬСНАЯ кнопка
Нажмите и удерживайте, чтобы запускать блендер на высокой скорости короткими импульсами.

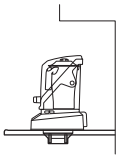
ЗАМЕТКИ:
- Нажмите любую кнопку, чтобы остановить работу.
- Нажмите любую кнопку 1–5 или P, чтобы вернуться к основному дисплею.

Краткое руководство по эксплуатации блендера

1. Прочтите важные инструкции по технике безопасности и пояснения к предупреждающим символам перед использованием устройства.
2. Установите блендер на сухую ровную поверхность.
3. Убедитесь, что выключатель питания выключен OFF (O). Включите блендер в электрическую розетку с тремя контактами и заземлением.
4. Установите контейнер с ингредиентами на основной блок и закройте его крышкой. Закройте дверцу шумоизоляционного колпака Quiet Shield.
5. Включите блендер, нажав на переключатель питания с надписью Reset [ВКЛ. (**I**)] / ВЫКЛ. (O). Красный светодиодный индикатор указывает на то, что питание включено (**I**).
6. Выберите нужную функцию.
7. Используйте любую кнопку, чтобы остановить операцию.

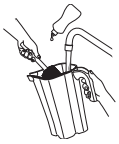


137



137

138



139

Дезинфекция

Производите дезинфекцию раствором, состоящим из 15 мл бытового отбеливателя, растворенной в соответствии с инструкцией по применению отбеливателя в 3,8 л чистой прохладной воды (16°C).

1. Заполните емкость дезинфицирующим раствором, установите на место крышку и загрузочную крышку и дайте блендеру проработать на низкой скорости в течение 2 минут. Пустой контейнер.
2. Протрите внешнюю поверхность мягкой тканью, смоченной дезинфицирующим раствором.
3. Погрузите крышку контейнера и загрузочную крышку в дезинфицирующий раствор на 2 минуты.
4. Установите пустой контейнер на основной блок и дайте ему проработать на ВЫСОКОЙ скорости в течение 2 секунд для удаления влаги из режущего узла.
5. **По окончании процедуры** промойте чистой водой.

Программирование блендера

Изменение программ

PROGRAM UNIT SELECT OR SCROLL	Удерживайте кнопку SELECT, чтобы запрограммировать блендер. Нажмите SELECT, чтобы продолжить.
STANDARD Y-SELECT or SCROLL	Существует 8 предустановленных программ. Прокрутите список, чтобы просмотреть программы. Удерживайте кнопку 1–5, чтобы назначить программу, или продолжайте прокручивать в поисках дополнительных программ.
HIGH SPEED Y-SELECT OR SCROLL LOW SPEED Y-SELECT OR SCROLL JUMP SPEED Y-SELECT OR SCROLL	Нажмите SELECT и прокрутите, чтобы выбрать время цикла. Удерживайте кнопку 1–5, чтобы назначить программу.
CUSTOM	Пользовательские программы, загруженные через USB.

ЗАМЕТКИ: Сохранение нового цикла в каком-то, уже занятом другим циклом месте, приведет к перезаписи нового цикла вместо того, что был.

Настройки технических данных

INFORMATION SELECT OR SCROLL	Нажмите SELECT, чтобы войти в ИНФОРМАЦИОННОЕ меню, и прокрутите вверх ▲, чтобы просмотреть приведенные ниже параметры.

Для всех приведенных ниже вариантов нажмите SELECT, чтобы просмотреть информацию, или прокрутите список до следующего варианта. Нажмите SELECT второй раз во время выполнения любой опции, чтобы выйти из меню программы.

CYCLE COUNTER	Отображает количество запущенных циклов.
CUSTOM CYCLE COUNTER	Отображает количество запущенных пользовательских циклов.
CLEAR CYCLE COUNTER	Используется только для очистки счетчика пользовательских циклов.
CUSTOMER SERV. INFO	Предоставляет контактные телефоны технической поддержки.
DISPLAY BACKLIGHT	Прокрутите, чтобы включить или отключить опцию постоянного отображения подсветки.
RUN COOL DOWN CYCLE	Если двигатель блендера перегреется, на дисплее появится это сообщение с предложением запустить цикл охлаждения.
SET FACTORY DEFAULTS	Используется для установки заводских настроек всех программ по умолчанию.
SOFTWARE VERSION	Отображает версию программного обеспечения.
CYCLE VERSION	Отображает версию программного обеспечения цикла.
EXPORT DIAGNOSTICS	Используйте USB для загрузки диагностической информации.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Решение
Блендер не запускается или останавливается во время работы и дисплей ничего не показывает.	• Убедитесь, что переключатель питания находится в положении ON (**I** / возврат в исходное положение) и горит красным цветом. • Проверьте, надежно ли подключен блендер к электрической розетке соответствующего напряжения и частоты. • Проверьте, не перегорел ли предохранитель электрической розетки или не сработал ли выключатель питания. • Этот блендер оснащен защитой двигателя от перегрузки. Если во время работы двигатель останавливается из-за перегрева, отключите устройство от сети и дайте блендеру остыть в течение 15 минут. Подключите блендер через 15 минут для возобновления нормальной работы.
Блендер не запускается или останавливается во время работы и на дисплее отображается сообщение.	• Убедитесь, что контейнер правильно установлена на основном блоке блендера. • Блендер не будет работать, если контейнер не установлен правильно. • Убедитесь, что шумоизоляционный корпус Quiet Shield™ опущен и находится в правильном положении.
Блендер не запускается или останавливается во время работы.	• Сработала защита от тепловой перегрузки. Попытайтесь запустить цикл охлаждения. Следуйте инструкциям на дисплее. • Этот блендер оснащен защитой двигателя от перегрузки. Если во время работы двигатель останавливается из-за перегрева, отключите устройство от сети и дайте блендеру остыть в течение 15 минут. Подключите блендер через 15 минут для возобновления нормальной работы.
Блендер не реагирует на команды кнопок или на дисплее появляется сообщение об ошибке.	• Выключите и снова включите питание с помощью переключателя питания для сброса элементов управления. • Выключите и снова включите питание с помощью выключателя питания. Если сообщение об ошибке все еще появляется, необходимо провести техническое обслуживание устройства.
Смешивание не происходит должным образом.	• Проверьте достаточность количества жидкости, добавленной к ингредиентам. Смесь всегда должна быть жидкой и легко перемещающейся. • Твердые кусочки слишком велики. • Контейнер переполнен. Запрещается заполнять контейнер выше предельной отметки. • Лезвия режущего блока затупились или повреждены. Ежедневно производите проверку контейнера и режущего узла. Заменяйте режущий узел не реже одного раза в год или раньше, если режущий узел изношен или поврежден. • Проверьте правильность установки режущего узла. • Выберите скорость, требуемую для получения жидкой смеси.

Техническое обслуживание

Осматривайте блендер и его компоненты и (при необходимости) производите их замену следующим образом:

Ежедневно	Отключите блендер, снимите контейнер и основного блока, а затем осмотрите контейнер и режущий узел на предмет износа, зазубрин, излома или ослабления лезвий. Если лезвия зазубрены, сломаны или расшатаны, немедленно завершите использование и замените контейнер и режущий узел. Не пытайтесь отремонтировать или затянуть режущий узел. Смотрите раздел «Техническая служба».
Еженедельно	Отключите блендер, затем проверьте изоляцию шнура питания и вилку на наличие трещин. В случае ремонта или замены обращайтесь в «Техническая служба». Снимите контейнер с основного блока блендера. Осмотрите режущий узел, вращая приводной конец режущего узла вручную. Он должен плавно вращаться. Если этого не происходит, замените контейнер или режущий узел. Смотрите раздел «Техническая служба».

Bu çalıştırma kılavuzu kullanıcıya Blenderi güvenli bir şekilde çalıştırma, temizleme ve bakımını yapma talimatı sağlar. Blender (bundan sonra "aygıt" olarak geçer) kullanımını kolaylaştırması amaçlanmıştır. Aygıtı kurma, devreye alma, çalıştırma, bakımını yapma, tamir etme veya parçalara ayırmaktan sorumLu tüm kullanıcıların bu kılavuzu okuması ve tüm gerekli sorumLuluklar için uygun eğitim almış olması şarttır. Bu kılavuz iş yerinde dikkatli bir şekilde tutulmalı ve kullanıcının danışması için hazır olmalıdır.

Aygıtın çalıştırıldığı ülkedeki güvenlik, hijyen ve çevre standartları/düzenlemelerine kullanım sırasında daima uyulmalıdır.

Bu ekipman için uyum beyanı web sitemizin Teknik Destek bölümünde bulunabilir: hamiltonbeachcommercial.com.

Hizmet Ömrünün Sonunda Ürünün Geri Dönüştürülmesi

Bu aygıt üzerindeki tekerlekli çöp kutusu sembolü ekipmanın çevre üzerinde herhangi bir etkiyi azaltmak üzere parçalara ayrılabilmesi veya geri dönüştürülebilmesi için Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman Direktifiyle uyumLu seçici bir toplama sistemi tarafından alınması gerektiğini belirtir. Ürünü yerel mevzuatınızın belirlediği şekilde uygun bir toplama tesisine geri götürmekten kullanıcı sorumLudur. İlgili yerel yasalar hakkında ek bilgi için lütfen belediye tesisi ve/veya yerel distribütörle irtibat kurun.

Blender Güvenliği

Güvenlik İkaz Sembolleri

Aşağıdaki güvenlik ikaz sembolleri bu kılavuz boyunca sizi aşağıda tanımlanan güvenlik tehlikeleri konusunda uyarmak için kullanılmıştır.

Sizin güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği çok önemlidir.

Bu kılavuzda ve aygıtınız üzerinde çok sayıda önemLi güvenlik mesajı sağladık.

Tüm güvenlik mesajlarını daima okuyun ve izleyin.

Bu güvenlik ikaz sembolüdür.

Bu sembol sizi ve başkalarını öldürebilecek veya zarar verebilecek tehlikelere karşı sizi uyarır.

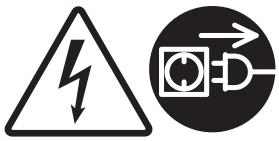
Tüm güvenlik mesajlarından önce güvenlik ikaz sembolü ve “UYARI” kelimesi olacaktır. Bu kelime şu anlama gelir:

⚠UYARI — **Talimatı izlemezseniz ölebilir veya ciddi şekilde yaralanabilirsiniz.**

⚠DİKKAT — **Talimatı izlemezseniz orta derecede yaralanma olabilir.**

Tüm güvenlik mesajları tehlikeyi tanımLar, yaralanma riskini nasıl azaltacağınızı açıklar ve talimat izlenmezse neler olabileceğini belirtir.

⚠UYARI

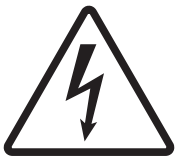


Elektrik Çarpması Tehlikesi

Blender tabanını temizlemeden önce gücü ayırın.

Bu talimatın izlenmemesi ölüm veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

⚠UYARI



Elektrik Çarpması Tehlikesi

Fişi topraklanmış bir prize takın.

Toprağı çıkarmayın.

Bir adaptör kullanmayın.

Bir uzatma kablosu kullanmayın.

Bu talimatın izlenmemesi ölüm, yangın veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

Gürültü seviyesi

Ekipman yük olmadan maksimum hızda çalışırken eş değer sürekli ses seviyesi 81 dB(A) altındadır.

⚠UYARI

Kesme Tehlikesi

Karıştırma bıçağı keskindir.

Karıştırırken daima kapağı kaba yerleştirin.

Karıştırma sırasında kap içine ellerinizi, kaşıkları veya başka yardımcı aletleri koymayın.

Bu talimatın izlenmemesi kemik kırılması, kesikler veya diğer yaralanmalarla sonuçlanabilir.

Sadece ticari kullanım içindir

Teknik Servis

Yardım veya yedek parçalar için Teknik Servisi arayın veya e-posta gönderin:

ABD, Kanada: 866-285-1087 veya +1-910-693-4277, commercial.support@hamiltonbeach.com

Meksika: 800 71 16 100, mexico.service@hamiltonbeach.com

APAC Bölgesi: +86-400-930-2722, hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Blender Güvenliği

ÖNEMLİ: Bu çalıştırma kılavuzu tüm ekipman kullanıcıları tarafından kullanıcı eğitim programınızın bir parçası olarak gözden geçirilmelidir. Kılavuzu kullanıcıların kolayca başvurabilmesi için çalışma alanında tutun.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATI

UYARI – Elektrikli aygıtlar kullanırken yangın, elektrik çarpması ve/veya kişilerin yaralanması riskini azaltmak üzere aşağıdakiler dahil temel güvenlik önlemLerine daima uyulmalıdır:

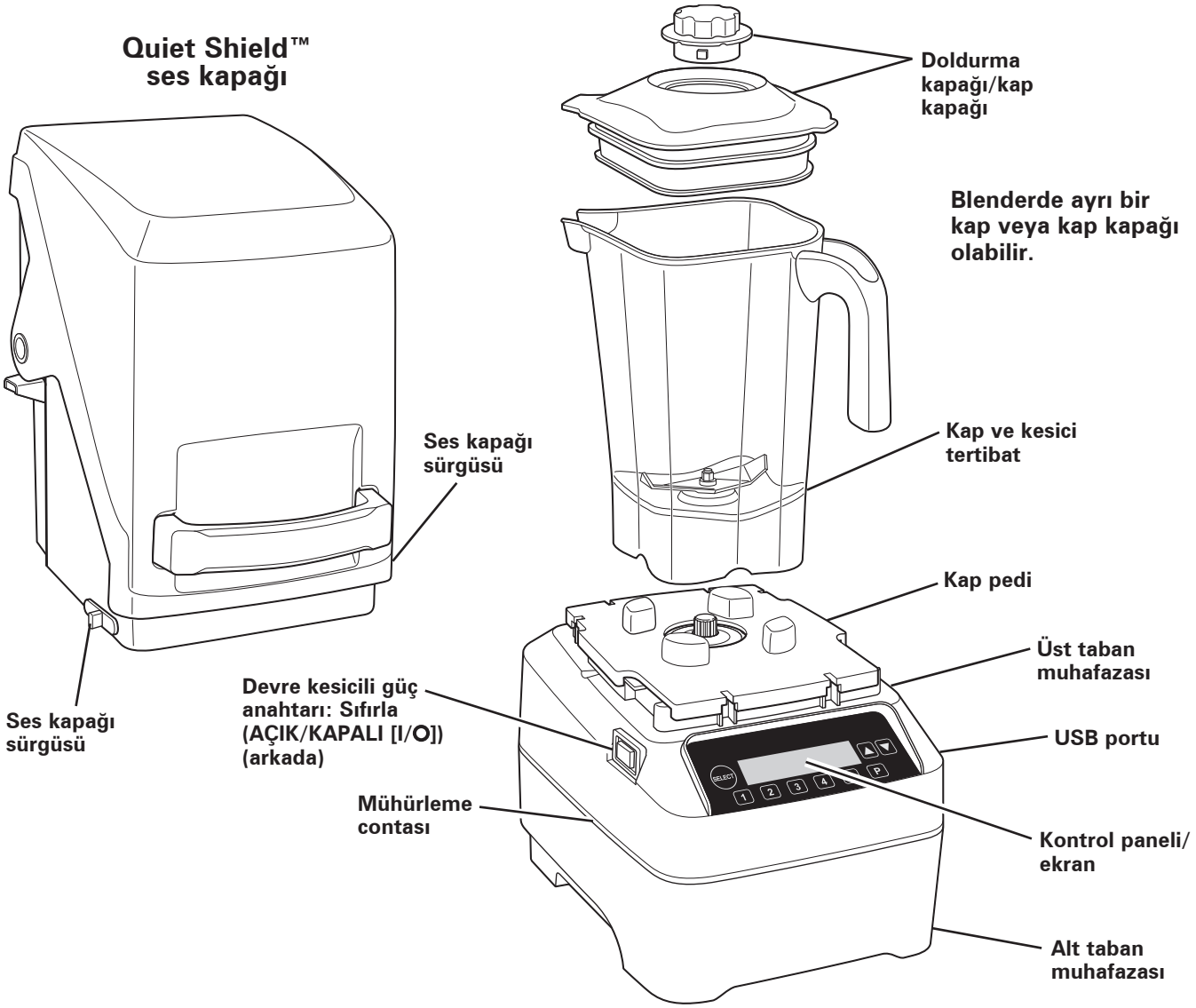
1. Tüm talimatı okuyun.
2. Bu aygıtın fiziksel, duyusal veya zihinsel kapasitesi azalmış veya deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından kullanılması, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin aygıt kullanımıyla ilgili olarak onları yakından gözlediği ve talimat verdiği durumlar dışında amaçlanmamıştır.
3. Bu aygıt çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Aygıtı ve kablosunu çocukların erişemeyeceği yerde tutun.
4. Herhangi bir aygıt çocuklar yakınında kullanıldığında yakından gözetim gereklidir. Çocuklar, aygıtla oynamadıklarından emin olmak için takip edilmelidir.
5. Fişi topraklanmış bir elektrik prizine takın.
6. Topraklama çıkıntısını çıkarmayın.
7. Bir adaptör kullanmayın.
8. Bir uzatma kablosu kullanmayın.
9. Elektrik çarpması riskine karşı korumak için kablo, fiş, taban veya motoru su veya başka bir sıvıya batırmayın.
10. Tabana yüksek basınçlı bir sprey veya buharlı temizleyici ile püskürtme yapmayın.
11. Aygıtı kullanılmadığında, parçaları takarken veya çıkarırken ve temizlik öncesinde KAPALI (O) duruma getirin ve fişini prizden çekin. Fişi prizden çekmek için fiş kısmından tutun ve prizden çekin. Asla güç kablosundan tutarak çekmeyin.
12. Hareketli kısımlarla temas etmekten kaçının.
13. Hiçbir aygıtı hasarlı bir güç kablosu veya fişle veya aygıt arıza yaptıktan sonra veya düşürülmüşse veya herhangi bir şekilde hasarlıysa çalıştırmayın. Bir tehlikeden kaçınmak için besleme kablosu değiştirme ve tamirler üretici, servis temsilcisi veya benzer vasıflı kişilerce yapılmalıdır. İnceleme, tamir veya ayarlama konusunda bilgi için sağlanan müşteri hizmetleri numarasını arayın.
14. Dışarıda kullanmayın.
15. Kablonun masa veya tezgah kenarından sarkmasına veya ocak dahil sıcak yüzeylere dokunmasına izin vermeyin.
16. Gıdayı karıştırırken veya keserken ciddi kişisel yaralanma ve/veya blender veya mevcut eklerin (ekler blender ile sağlanmayabilir) zarar görmesi riskini azaltmak üzere elleri ve yardımcı aletleri kabın dışında ve kesici bıçağın uzağında tutun. Kauçuk bir spatül kullanılabilir ama sadece blender çalışmıyorken kullanılmalıdır.
17. Blender, kap veya kesici tertibatın zarar görmesini önlemek için blenderi çalışırken hareket ETTİRMEYİN veya SALLAMAYIN. Çalışma sırasında karıştırma hareketi durursa blenderi KAPALI (O) duruma getirin, kabı tabandan çıkarın, kap kapağını çıkarın ve karışımı kesicilere doğru itmek için ince bir kauçuk spatül kullanın.
18. Bıçaklar keskindir; özellikle blender kabını boşaltırken veya temizlerken dikkatli olun.
19. Kap ve kesici tertibatı her gün inceleyin. Kırılmış, parçası kopmuş veya çatlamış kapları kullanmayın. Kesiciyi aşınma, çentikler veya kırılmış bıçaklar açısından kontrol edin. Kırılmış veya çatlamış kesici bıçakları kullanmayın.
20. Kesici tertibat bıçakları gevşekse kullanımı hemen kesin ve kesici tertibatı değiştirin. Kesici tertibatı onarmaya veya sıkmaya kalkışmayın.
21. Blenderi daima kapağı kapalı olarak çalıştırın.

22. Aygıtı kullanım amacı dışında kullanmayın.
23. Çalışırken blenderi başında kimse olmadan bırakmayın.
24. Kablo fişini duvar prizine takmadan önce aygıtın KAPALI (O) olduğunu kontrol edin. Ayırmak için kontrolü KAPALI (O) duruma getirin ve sonra fişi duvar prizinden çıkarın. Fişi prizden çekmek için fiş kısmından tutun ve prizden çekin. Asla güç kablosundan tutarak çekmeyin. Kap pedi kilit sensörünü devreden çıkarmaya kalkışmayın.
25. **DİKKAT!** Termal devre kesicinin istenmeden sıfırlanması nedeniyle oluşacak bir tehlikeden kaçınmak için bu aygıt bir zamanlayıcı gibi harici bir anahtarlama cihazı yoluyla beslenmemeli veya elektrik şirketi tarafından düzenli olarak kapatılıp açılan bir devreye bağlanmamalıdır.
26. Bu aygıtın mutfaklar veya restoranlar, kantinler ve hastanelerde olduğu gibi ticari uygulamalarda ve fırınlar, kasaplar, vs. gibi ticari kurumlarda kullanılması ama gıdaların toplu üretimi için kullanılmaması amaçlanmıştır.
27. **UYARI:** Kapak yerinde yokken çalıştırmayın. Blenderi daima kapağı kapalı olarak çalıştırın. Doldurma kapağını sadece malzeme eklemek veya tokmağı yerleştirmek için çıkarın.
28. Sıcak sıvıları karıştırırken iki parçalı kapağın doldurma kapağı veya ölçü kabı kısmını çıkarın ve dökme için kullanılması amaçlanan kenar boyunca herhangi bir kapak açıklığını kapatın. Sıcak sıvılar, karıştırma sırasında kaptaki kapağı açabilir. Olası yanıkları önlemek için: Blender kabını 3 ölçü kabı (710 mL) seviyesinden fazla doldurmayın. Bir fırın eldiveni veya kalın bir havluyla koruyarak bir elinizi kapağın üstüne koyun. Korunmasız cildi kapaktan uzak tutun. Karıştırmaya en düşük hızda başlayın.
29. Blender kabına sıcak su dökülürse dikkatli olun çünkü ani buharlaşma nedeniyle aygıttan dışarı sıçrayabilir.

BU TALİMATI SAKLAYIN

Parçalar ve özellikler

Blenderin parçaları ve özellikleri bu sayfada gösterilmiştir. Blenderiniz içecekleri karıştırma ve çırpma için tasarlanmıştır.



İsteğe bağlı

USB ile özel programlar yüklemek için:

1. Üniteyi KAPALI (O) duruma getirin ve fişini prizden çekin.
2. USB kapağını çıkarın.
3. USB'yi yerleştirin.
4. Ünitenin fişini prize takın ve AÇIK (Reset) (**I**) durumuna getirin.
5. Ekran bir doğrulama mesajı gösterecektir.
6. Üniteyi KAPALI (O) duruma getirin ve fişini prizden çekin.
7. USB'yi çıkarın ve USB kapağını tekrar yerleştirin.

Kontrol paneli

Ekran
Teknik bilgi ayarları için sonraki sayfaya bakın.

Kaydırma düğmeleri
Ekranda seçenekleri kaydırmak veya ayarları yapmak için ▲ veya ▼ düğmesine basın.

SELECT (SEÇ) düğmesi
Üniteyi programlamak veya teknik bilgileri görmek için basılı tutun.

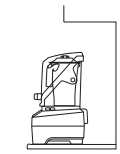
Döngü düğmeleri 1-5
Önceden programlanmış döngüleri veya özel programları kullanın.

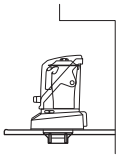
Darbeli düğmesi
Blenderi kısa süreler boyunca yüksek hızda çalıştırmak için basılı tutun.

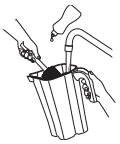
NOTLAR:
- Çalışmayı durdurmak için herhangi bir düğmeye basın.
- 1-5 şeklinde herhangi bir düğmeye veya ana Ekrana dönmek için P kısmına gasın.

Blenderi çalıştırma – hızlı başlama kılavuzu

1. Kullanmadan önce Önemli Güvenlik Talimatı ve Uyarı Sembolü Açıklamalarını okuyun.
2. Blenderi kuru ve düz bir yüzeye koyun.
3. Güç anahtarının KAPALI (O) pozisyonda olduğundan emin olun. Blenderi topraklanmış, 3 girişli bir elektrik prizine takın.
4. Kabı taban üzerine içinde malzemeyle ve kap kapağı yerinde olarak yerleştirin. Quiet Shield kapağını kapatın.
5. Blenderi Reset [AÇIK (**I**)] / KAPALI (**O**) işaretli Güç Anahtarına basarak açın. Kırmızı LED anahtarı gücün AÇIK (**I**) durumda olduğuna işaret eder.
6. İstenen işlevi seçin.
7. Çalışmayı durdurmak için herhangi bir düğmeyi kullanın.







Temizleme

Çamaşır suyunun talimatına göre karıştırılmış olarak 3,8 litre (1 galon) temiz ve soğuk su (16°C/60°F) başına 15 mL (1 yemek kaşığı) ev tipi çamaşır suyu kullanarak temizleyin.

1. Kabı temizlik çözeltisiyle doldurun, kap kapağı ve doldurma kapağını tekrar yerleştirin ve düşük hızda 2 dakika çalıştırın. Kabı boşaltın.
2. Dış kısmı temizlik çözeltisiyle nemlendirilmiş yumuşak bir bezle silin.
3. Kap Kapağı ve doldurma kapağını 2 dakika boyunca temizlik çözeltisine batırın.
4. Boş Kabı tabana yerleştirin ve kesici tertibattan herhangi bir nemi gidermek için yüksek hızda 2 saniye çalıştırın.
5. **Kullanmaya hazır olduğunuzda,** temiz suyla çalkalayın.

Blenderi programlama

Program değiştirme

PROGRAM UNIT SELECT OR SCROLL	Blenderi programlamak için SELECT kısmını basılı tutun. Devam etmek için SELECT kısmına basın.
STANDARD Y-SELECT or SCROLL	Önceden ayarlı 8 program vardır. Programları görmek için kaydırın. Bir programı atamak için 1-5 düğmesini basılı tutun veya ek programlar için kaydırmaya devam edin.
HIGH SPEED Y-SELECT OR SCROLL LOW SPEED Y-SELECT OR SCROLL JUMP SPEED Y-SELECT OR SCROLL	Döngü süresini seçmek için SELECT kısmına basın ve kaydırın. Bir programı atamak için 1-5 düğmesini basılı tutun.
CUSTOM	USB'den yüklenmiş özel programlar.

NOTLAR: Bir konuma kaydedilen yeni bir döngü o konumdaki herhangi bir mevcut döngünün üzerine yazılacaktır.

Teknik bilgi ayarları

INFORMATION SELECT OR SCROLL	INFORMATION (bilgi) menüsüne girmek için SELECT kısmına basın ve aşağıdaki seçenekleri görmek için ▲ kısmı ile yukarı kaydırın.

Aşağıdaki tüm seçenekler için bilgiyi görmek üzere SELECT kısmına basın veya sonraki seçenek için kaydırın. Herhangi bir seçenek sırasında program menüsünden çıkmak için SELECT kısmına ikinci bir kez basın.

CYCLE COUNTER	Çalıştırılan döngü sayısını gösterir.
CUSTOM CYCLE COUNTER	Çalıştırılan özel döngü sayısını gösterir.
CLEAR CYCLE COUNTER	Sadece özel döngü sayacını silmek için kullanın.
CUSTOMER SERV. INFO	Teknik Servis için irtibat numaraları sağlar.
DISPLAY BACKLIGHT	Arka ışığın sürekli açık kalması seçeneğini etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için kaydırın.
RUN COOL DOWN CYCLE	Blender motoru aşırı ısınırsa bir soğutma döngüsü çalıştırmanızı belirtmek üzere bu mesaj gösterilecektir.
SET FACTORY DEFAULTS	Tüm programları fabrika varsayılanlarına ayarlamak için kullanın.
SOFTWARE VERSION	Yazılım sürümünü gösterir.
CYCLE VERSION	Döngü yazılım sürümünü gösterir.
EXPORT DIAGNOSTICS	Tanısal bilgileri indirmek için USB'yi kullanın.

Sorun giderme

Sorun	Çözüm
Blender çalışmıyor veya çalışırken duruyor ve ekran boş.	• Güç anahtarının AÇIK (**I**/Sıfırla) pozisyonda olduğundan ve kırmızı yandığından emin olun. • Blenderin uygun voltaj ve frekansa sahip bir elektrik prizine güvenli bir şekilde takılı olup olmadığını kontrol edin. • Elektrik prizi sigortasının atıp atmadığını veya güç anahtarının atıp atmadığını kontrol edin. • Blender, motor aşırı yük korumasıyla donatılmıştır. Çalışma sırasında motor aşırı ısınma nedeniyle durursa fişten çekin ve Blenderin 15 dakika soğumasını bekleyin. 15 dakika sonra blenderin fişini tekrar takıp normal çalışmaya devam edin.
Blender çalışmıyor veya çalışırken duruyor; ekranda mesaj çıkıyor.	• Kabın Blender tabanına uygun şekilde oturduğundan emin olun. • Blender eğer kap uygun şekilde oturmazsa çalışmaz. • Quiet Shield™ ses kapağının kapalı ve doğru pozisyonda olduğundan emin olun.
Blender çalışmıyor veya çalışırken duruyor.	• Termal aşırı yük koruma tetiklenmiştir. Soğutma döngüsünü çalıştırmaya çalışın. Ekrandaki talimatı izleyin. • Blender, motor aşırı yük korumasıyla donatılmıştır. Çalışma sırasında motor aşırı ısınma nedeniyle durursa fişten çekin ve blenderin 15 dakika soğumasını bekleyin. 15 dakika sonra blenderin fişini tekrar takıp normal çalışmaya devam edin.
Blender düğme komutlarına yanıt vermiyor veya Ekranda hata mesajı çıkıyor.	• Kontrolleri sıfırlamak üzere gücü güç anahtarını kullanarak kapatın ve tekrar açın. • Gücü güç anahtarını kullanarak kapatın ve tekrar açın. Hata mesajı halen çıkıyorsa üniteye servis verilmesi gerekecektir.
İçerik uygun şekilde karışmıyor.	• İçeriğe yeterli sıvı eklenip eklenmediğini kontrol edin. Karışım daima sıvı ve serbestçe akar durumda olmalıdır. • Katı parçalar fazla büyük. • Kap fazla dolu. En yüksek kademe işaretinden fazla doldurmayın. • Kesici tertibat bıçakları keskin değildir veya hasarlıdır. Kap ve kesici tertibatı her gün inceleyin. Kesici tertibatı en az yılda bir veya Kesici tertibatı aşınmış veya hasarlı gibi görünüyorsa daha önce değiştirin. • Kesici tertibatın uygun şekilde kurulup kurulmadığını kontrol edin. • Sıvı bir karışım oluşturacak bir hız seçin.

Bakım

Blender ve çeşitli kısımlarını şu sıklıkta inceleyip değiştirin:

Günde bir	Blenderin fişini prizden çekin, Kabı tabandan çıkarın ve sonra kap ve kesici tertibatı aşınma, çentikler ve kırık veya gevşek bıçaklar açısından inceleyin. Bıçaklar çentikliyse, kırıksa veya gevşekse kullanımı hemen kesin ve kap ve kesici tertibatı değiştirin. Kesici tertibatı onarmaya veya sıkmaya kalkışmayın. Bakınız “Teknik Servis”.
Haftada bir	Blenderin fişini prizden çekin ve sonra güç kablosu yalıtımı ve güç fişini çatlaklar açısından inceleyin. Onarım veya değiştirme için “Teknik Servis” kısmına başvurun. Kabı blender tabanından çıkarın. Kesici Tertibatın tahrik ucunu elle çevirerek Kesici Tertibatını inceleyin. Düzgün bir şekilde dönmesi gerekir. Dönmezse, Kap veya Kesici Tertibatı değiştirin. Bakınız “Teknik Servis”.

本操作手册为用户提供了安全操作、清洁和维护搅拌机的说明。目的是为了方便使用搅拌机（以下简称“设备”）。所有负责安装、调试、操作、维护、修理或拆卸设备的用户都必须阅读本手册，并接受有关所有必要职责的适当培训。本手册必须小心保存在工作场所，并随时可供用户查阅。

在使用设备的国家必须始终遵守该国的适用安全、卫生和环境标准/规定。

可在我们网站 hamiltonbeachcommercial.com 的“技术支持”部分获得此设备的合规声明。

在产品使用寿命结束时回收产品

本设备上标记的轮式垃圾箱符号表示本设备应由符合WEEE指令的选择性收集系统接收，以便回收或拆解，减少对环境的任何影响。用户负责将产品返回到您当地法令指定的相应收集机构。请联系市政机构和/或当地经销商，获取有关适用的当地法律的更多信息。

搅拌机安全性

安全警示符号

本手册中使用了以下安全警示符号，提醒您注意下述安全危险。

您和他人的安全是非常重要的。

我们在本手册和设备上提供了许多重要的安全信息。

请务必阅读并遵从所有安全信息。

这是安全警示符号。

此符号提醒您注意可能导致您和他人死亡或受伤的危险。

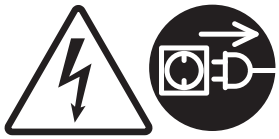
所有安全信息前面都会有安全警示符号和“WARNING（警告）”字样。此字样意味着：

⚠警告 如果不遵守指示，可能会导致死亡或严重受伤。

⚠注意 若不遵循说明，您可能会受到中度伤害。

所有安全信息都将识别危险，告诉您如何减少受伤的几率，并告诉您如果不遵守说明会发生什么。

⚠警告

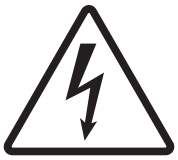


电击危险

清洁搅拌机主机前请先断开电源。

不遵守这些指示可能导致触电甚至死亡。

⚠警告



电击危险

插入接地的插座。

请勿移除接地。

请勿使用适配器。

请勿使用延长电线。

不遵守这些指示会导致死亡、火灾或电击。

噪音水平

设备以最大速度空载运行时的等效连续声级小于81 dB(A)。

⚠警告

割伤危险

搅拌刀片很锋利。

搅拌时，务必将盖子盖在容器上。

搅拌时请勿将手、勺子或其他厨具放入容器中。

不遵守这些指示可能会导致骨折、割伤或其他伤害。

仅供商业使用

技术服务

如需帮助或更换零件，请致电或发送电子邮件到技术服务：

美国、加拿大： 866-285-1087或+1-910-693-4277，
commercial.support@hamiltonbeach.com

墨西哥： 800 71 16 100，
mexico.service@hamiltonbeach.com

亚太地区： +86-400-930-2722，
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

搅拌机安全性

重要: 作为操作员培训计划的一部分，应与所有设备操作员一起仔细查看本操作手册。在工作区备有手册，以便用户参考。

重要安全说明

警告 – 使用电器时，应始终遵循基本的安全预防措施，以减少着火、电击和/或人身伤害的风险，包括:

1. 阅读所有说明。
2. 本设备不适用于肢体、感觉或精神功能不全或缺乏经验和知识的人员使用，除非有负责其安全的人员对其进行密切监督或指导。
3. 儿童不得使用本设备。将本设备和电源线放在儿童够不着的地方。
4. 在儿童附近使用任何设备时，必须进行密切监视。应该监督儿童，确保他们不要玩耍本设备。
5. 插入接地的电源插座。
6. 请勿移除接地的插脚。
7. 请勿使用适配器。
8. 请勿使用延长电线。
9. 为防止触电危险，请勿将电线、插头、底座或电机放入水中或其他液体中。
10. 请勿使用高压喷枪或蒸汽清洁器喷洗底座。
11. 在不使用时，安装或拆下零件以及清洁之前，关闭电器(O)并从插座上拔下电源插头。要拔下插头，请抓住插头并从插座中拔出。切勿拉扯电源线。
12. 避免接触运动部件。
13. 如电源线或插头损坏，或设备发生故障或掉落，或以任何方式损坏后，请勿操作设备。电源线的更换和修理必须由制造商、其服务代理商或类似的合格人员进行，以避免危险。请拨打本手册提供的客户服务号码以获取有关检查、维修或调整的信息。
14. 请勿在室外使用。
15. 请勿让电线悬挂在桌子或柜台的边缘，或接触包括炉子在内的热表面。
16. 在搅拌或切碎食物时，将手和用具放在搅拌杯外，远离切割刀片，以降低严重人身伤害和/或搅拌机或可用附件（附件可能不与搅拌机一起提供）损坏的风险。可以使用橡胶刮铲，但只能在搅拌机没有运行时使用。
17. 为防止损坏搅拌机、搅拌杯或切刀总成，操作时不要移动或摇晃搅拌机。如果操作过程中停止搅拌，则关闭搅拌机 (O)，从底座上取下搅拌杯，拿下搅拌杯盖，并使用薄橡胶刮铲将混合物推向切刀。
18. 刀片锋利； 小心操作 - 尤其是在清空或清洁搅拌杯时。
19. 每天检查搅拌杯和切刀总成。请勿使用破损、缺损或破裂的搅拌杯。检查切刀是否磨损、有缺口或破损。请勿使用破损或破裂的刀片。
20. 如果切刀总成刀片松动，立即停止使用并更换切刀总成。请勿试图修理或拧紧切刀总成。
21. 操作搅拌机时务必盖好盖子。
22. 请勿将设备用于非预期用途。
23. 搅拌机运行时，必须有人看管。
24. 在将电源线插入墙壁插座之前，请检查设备是否关闭(O)。要断开连接，请将控制开关切换到关闭()位置 (O)；然后从墙上插座拔下插头。要拔下插头，请抓住插头并从插座中拔出。切勿拉扯电源线。 请勿试图破坏搅拌杯垫互锁传感器。
25. **注意!** 为了避免由于热熔断器的无意复位而造成的危险，不得通过外部开关设备（如计时器）为该设备供电，也不得将其连接到由公用事业公司定期开启和关闭的电路上。

26. 本设备为商用设计，例如餐馆、食堂、医院的厨房以及面包房、肉店等商家，但不用于连续的大规模食品生产。

27. **警告:** 如果没有盖好盖子，请勿操作。操作搅拌机时务必盖好盖子。只在添加配料或插入搅拌棒时才取下加料口盖。

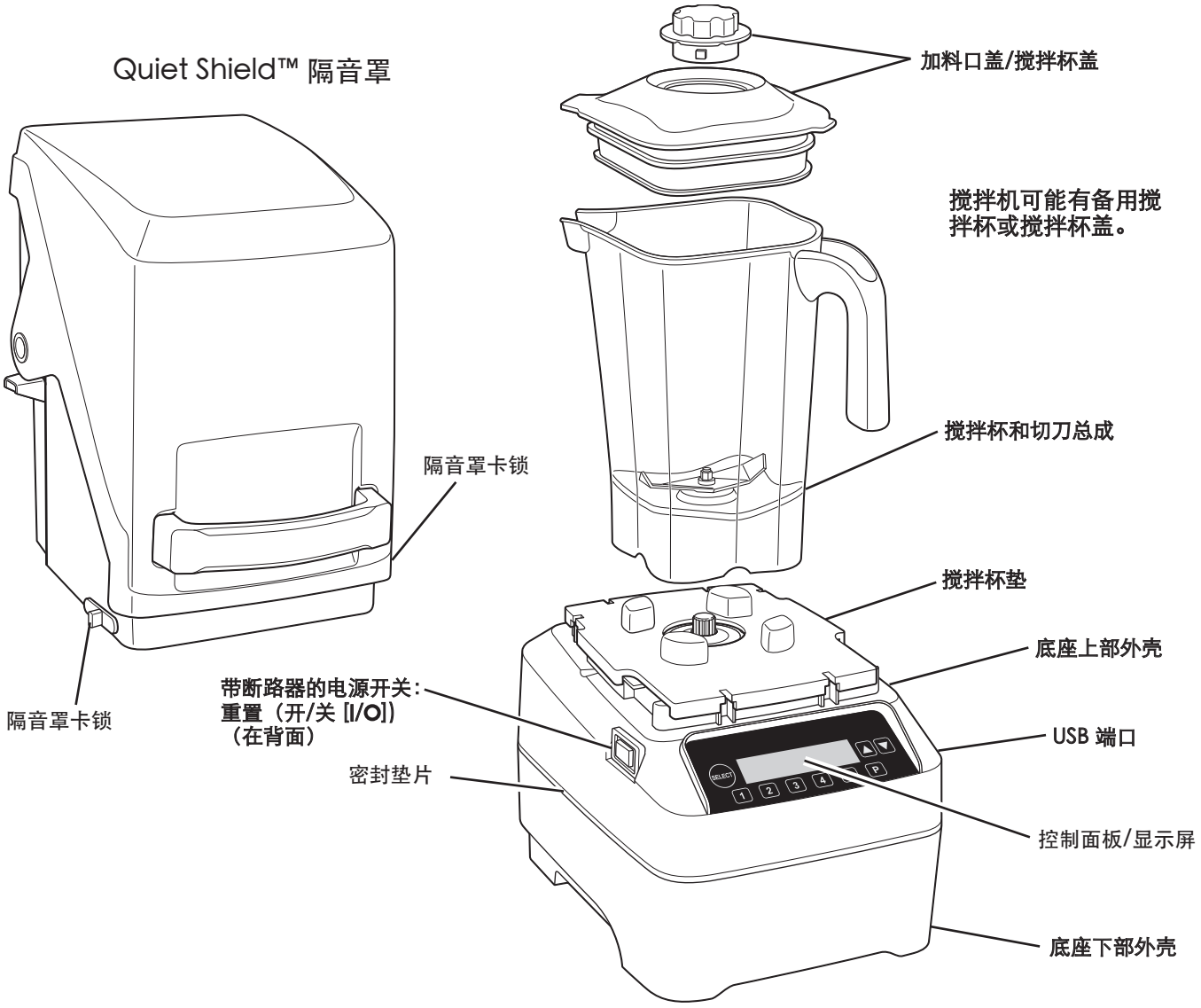
28. 搅拌热液体时，取下两件式盖子的加料口盖或剂量杯，并关闭边缘用于倾倒的所有盖子开口。在搅拌过程中，热液体可能会将盖子从搅拌杯冲开。为了防止可能的烫伤：搅拌杯加注液体不要超过 3 杯（710 毫升）。在烤箱手套或厚毛巾的保护下，将一只手放在盖子上。使暴露的皮肤远离盖子。以最低速度开始搅拌。

29. 如果将热液体倒入搅拌机容器中，请小心，因为突然冒出蒸汽会使热液体从设备中喷出。

保存这些说明

零件和功能

搅拌机的零件和功能如本页所示。您的搅拌机是为混合饮料而设计的。



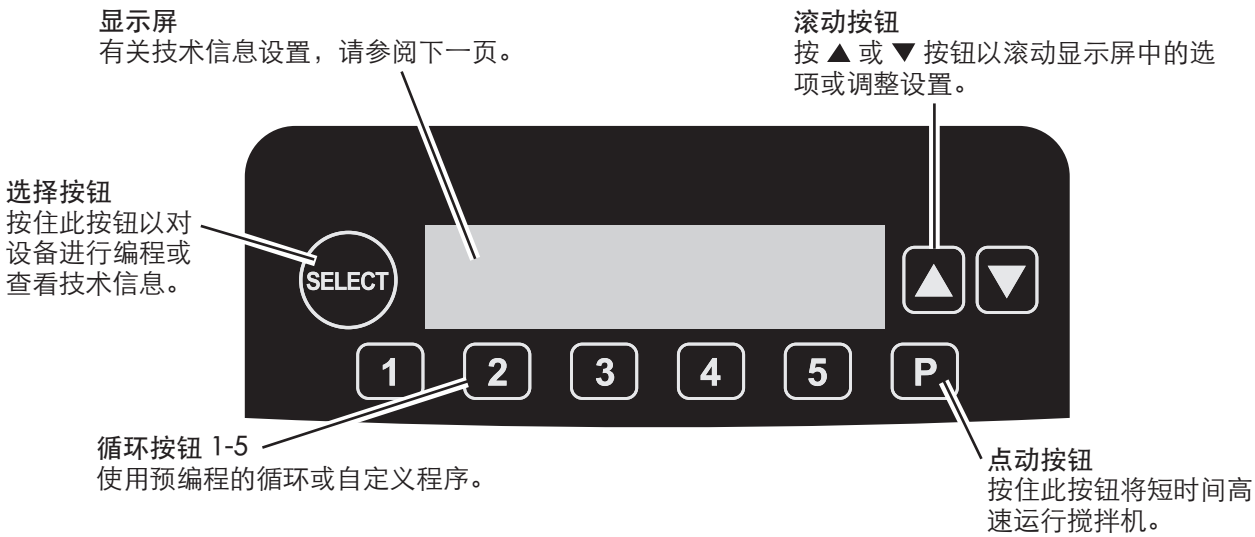
（台上机型）

可选

要使用 USB 加载自定义程序：

1. 按 OFF (O) 关机并拔下设备插头。
2. 取下 USB 盖。
3. 插入 USB。
4. 插入设备插头并按 ON (Reset) (I) 开机。
5. 显示屏将显示一条确认消息。
6. 按 OFF (O) 关机并拔下设备插头。
7. 移除 USB 并重新盖上 USB 盖。

控制面板

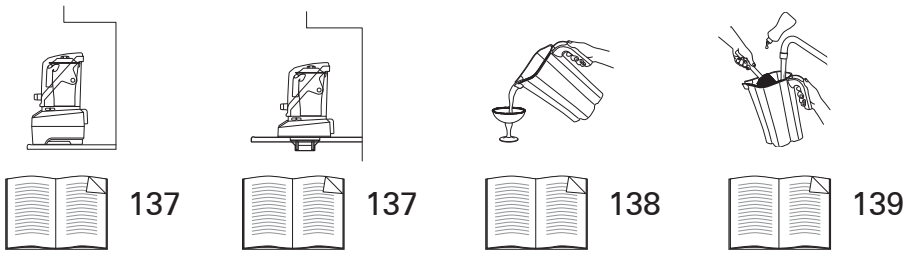


备注：

- 按任意按钮停止操作。
- 按任何按钮 1-5 或 P 返回主显示屏。

搅拌机操作 – 快速入门指南

1. 使用前请阅读重要安全说明和警告符号说明。
2. 将搅拌机放在干燥的水平表面上。
3. 确保电源开关已关闭 (O)。将搅拌机插入接地的三插脚电源插座。
4. 将搅拌杯放在底座上，放入配料，盖好盖子。关上 Quiet Shield门。
5. 按下标有 Reset [ON (I)] / OFF (O) 的电源开关，将搅拌机开机。红色 LED 开关指示电源已打开 (I)。
6. 选择所需的功能。
7. 按任意按钮停止操作。



清洁

每 1 加仑（3.8 升）清洁冷水（60 华氏度/16 摄氏度）使用 1 汤匙（15 毫升）家用漂白剂进行消毒，按照漂白剂说明进行混合。

1. 将消毒液倒入搅拌杯，放回盖子和加料口盖，低速运行2分钟。倒空搅拌杯。
2. 用蘸有消毒液的软布擦拭外部。
3. 将盖子和加料口盖浸入消毒液中2分钟。
4. 将空搅拌杯放在底座上，高速运转2秒钟，以除去切刀总成上的水分。
5. **准备好使用时，**用干净的清水冲洗。

搅拌机编程

更改程序

PROGRAM UNIT SELECT OR SCROLL	按住 SELECT 以对搅拌机进行编程。按 SELECT 继续。
STANDARD Y-SELECT or SCROLL	有 8 个预设程序。请滚动查看程序。按住按钮 1–5 以指定程序，或继续滚动以查找其他程序。
HIGH SPEED Y-SELECT OR SCROLL LOW SPEED Y-SELECT OR SCROLL JUMP SPEED Y-SELECT OR SCROLL	按 SELECT 并滚动以选择循环时间。按住按钮 1–5 以指定程序。
CUSTOM	从 USB 上传的自定义程序。

备注: 将新循环保存到某个位置将覆盖该位置中的任何已有循环。

技术信息设置

INFORMATION SELECT OR SCROLL	按 SELECT 进入信息菜单并向上滚动 SELECT 以查看以下选项。

对于以下所有选项，按 SELECT 以查看信息或滚动到下一选项。在任何选项中再次按 ▲ 可退出程序菜单。

CYCLE COUNTER	显示运行的循环数。
CUSTOM CYCLE COUNTER	显示运行的自定义循环数。
CLEAR CYCLE COUNTER	仅用于清除自定义循环计数。
CUSTOMER SERV. INFO	提供技术服务的联系电话。
DISPLAY BACKLIGHT	滚动以启用或禁用持续背光显示选项。
RUN COOL DOWN CYCLE	如果搅拌机电机过热，将显示此消息以提示运行一次冷却循环。
SET FACTORY DEFAULTS	用于将所有程序设为出厂默认设置。
SOFTWARE VERSION	显示软件版本。
CYCLE VERSION	显示循环软件版本。
EXPORT DIAGNOSTICS	使用 USB 下载诊断信息。

故障排除

问题	解决方案
搅拌机无法启动，或在运行时停止，显示屏空白。	• 确保电源开关处于打开（I/重置）位置，且红色指示灯亮起。 • 检查搅拌机是否已牢固插入电压和频率正确的电源插座。 • 检查电源插座的保险丝是否熔断或电源开关是否跳闸。 • 本搅拌机配有电机过载保护。如果电机在运行过程中因过热而停止，则拔下电源插头，让搅拌机冷却15分钟。15分钟后将搅拌机重新插上电源，恢复正常运行。
搅拌机无法启动，或在运行时停止；显示屏上有信息显示。	• 确保搅拌杯正确放置在搅拌机底座上。 • 除非正确放置搅拌杯，否则搅拌机将无法运行。 • 确保 Quiet Shield™ 隔音罩已放下并处于正确位置。
搅拌机无法启动，或在运行时停止。	• 热过载保护已激活。尝试运行冷却循环。按照显示屏上的说明操作。 • 本搅拌机配有电机过载保护。如果电机在运行过程中因过热而停止，则拔下电源插头，让搅拌机冷却15分钟。15分钟后将搅拌机重新插上电源，恢复正常运行。
搅拌机对按钮命令没有响应或显示屏中出现错误消息。	• 使用电源开关关闭并重新打开设备的电源，以重置控制功能。 • 使用电源开关关闭电源，然后重新打开。如果错误信息仍然出现，则需要维修该装置。
食材不能正确混合。	• 检查配料中是否添加了足够的液体。混合物应是液体，并始终能自由流动。 • 固体块过大。 • 搅拌杯过满。添加配料请勿超过最高刻度标记。 • 切刀总成的刀片不锋利或已损坏。每天检查搅拌杯和切刀总成。至少每年更换切刀总成，如果出现磨损或损坏，则应更早更换。 • 检查切刀总成是否安装正确。 • 选择速度以使流体混合。

维护

检查搅拌机及其各部件，并如下更换：

每日	拔下搅拌机插头，将搅拌杯从底座上取下，然后检查搅拌杯和切刀总成有无磨损、有缺口以及刀片是否断裂或松动。如果刀片有缺口、破损或松动，请立即停止使用，并更换搅拌杯和切刀总成。 请勿试图修理或拧紧切刀总成。请参阅“技术服务”。
每周	拔下搅拌机插头，然后检查电源线绝缘和电源插头是否有裂纹。关于维修或更换，请参阅“技术服务”。将搅拌杯从搅拌机底座取下。用手旋转切刀总成的驱动端，检查切刀总成。切刀总成应转动顺畅。否则，更换搅拌杯或切刀总成。请参阅“技术服务”。

본 설명서는 믹서기를 안전하게 사용하고, 청소하고, 유지보수하기 위한 지침을 제공합니다. 또한 편리하게 믹서기(이하 "제품")를 사용할 수 있는 유용한 정보를 제공합니다. 모든 사용자는 제품을 장착, 검사, 사용, 유지, 수리, 분해 시에 본 설명서를 읽어야 하며, 모든 책임에 대해 적절히 교육받아야 합니다. 본 설명서를 작업장에 비치하여 사용자가 쉽게 참조할 수 있도록 합니다.

사용 시에는 제품이 사용되는 국가의 안전, 위생, 환경 기준/규정을 항상 따라야 합니다.

본 제품에 대한 적합성 선언은 당사 웹사이트(hamiltonbeachcommercial.com)의 기술 지원 부분에서 확인할 수 있습니다.

서비스 수명 종료 시 제품 재활용

이 제품에 표시된 "바퀴 달린 통 기호"는 이 기기가 환경에 미치는 영향을 줄이기 위해 재활용되거나 분해될 수 있도록 WEEE 지침에 따른 분리 수거 시스템에 의해 처리되어야 함을 나타냅니다. 사용자는 해당 지역 규정에 따라 제품을 적절한 수거 시설에 반납할 책임이 있습니다. 해당 지역 법률에 관한 추가 정보는 해당 도시 시설 또는 지역 대리점에 문의하세요.

믹서기 안전

안전 경고 기호

본 설명서에 나와있는 다음 안전 경고 기호는 아래에 설명된 안전 위험을 경고합니다.

사용자와 다른 사람의 안전은 매우 중요합니다.

본 설명서와 제품에는 여러 중요한 안전 메시지가 있습니다.

항상 모든 안전 메시지를 읽고 이를 준수하세요.

이것은 안전 경고 기호입니다.

이 기호는 사용자와 다른 사람을 다치게 하거나 사망에 이르게 할 수 있는 위험을 경고합니다.

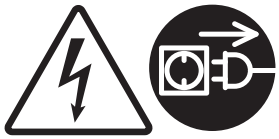
모든 안전 메시지 앞에는 안전 경고 기호와 "경고" 문구가 표시됩니다. 다음 글자의 의미:

⚠경고 — **사용자가 이 지침을 따르지 않을 경우, 심각하게 부상을 당하거나 사망에 이를 수 있습니다.**

⚠주의 — **사용자가 이 지침을 따르지 않을 경우, 중등도의 부상을 당할 수 있습니다.**

모든 안전 메시지는 위험을 식별하고, 부상의 위험을 줄이고, 지침을 따르지 않을 경우 발생할 수 있는 상황에 대해 알려 줍니다.

⚠경고

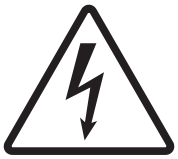


감전 위험

믹서기 본체를 청소하기 전에 전원을 끄세요.

본 지침을 따르지 않을 경우 사망 또는 감전 사고가 발생할 수 있습니다.

⚠경고



감전 위험

접지된 콘센트에 연결하세요.

접지를 제거하지 마세요.

어댑터를 사용하지 마세요.

연장 코드를 사용하지 마세요.

본 지침을 따르지 않을 경우 사망, 화재 또는 감전 사고가 발생할 수 있습니다.

소음 수준!

제품이 무부하 상태에서 최고 속도로 작동할 때의 등가 연속 소음도는 81 dB(A) 미만입니다.

⚠경고

절단 위험

혼합하는 칼날은 날카롭습니다.

작동 중에는 항상 용기 뚜껑을 닫으세요.

작동 중에는 손, 수저 또는 기타 조리 기구를 용기에 넣지 마세요.

이 지침을 따르지 않을 경우, 골절되거나 베거나 기타 심각한 부상을 당할 수 있습니다.

상업적 용도로만 사용

기술 서비스

지원이나 교체 부품에 대해서는 전화나 이메일로 기술 서비스에 연락하세요.

미국, 캐나다: 866-285-1087 또는 +1-910-693-4277, commercial.support@hamiltonbeach.com

멕시코: 800 71 16 100, mexico.service@hamiltonbeach.com

아시아 태평양 지역: +86-400-930-2722, hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

믹서기 안전

중요사항: 모든 사용자는 사용자 교육 프로그램의 일환으로서 본 사용 설명서를 읽어야 합니다. 사용자가 쉽게 참조할 수 있도록 일하는 곳에 본 설명서를 비치하세요.

중요한 안전지침

경고 – 전자 제품을 사용할 때는 화재, 감전, 부상의 위험을 줄이기 위해 다음을 포함한 기본 안전 예방 조치를 따라야 합니다.

1. 모든 지침을 읽으세요.

2. 신체적, 감각적, 정신적 능력이 제한되거나 경험과 지식이 부족한 사람은 본 제품을 사용해서는 안 됩니다. 다만 그들의 안전을 책임질 수 있는 사람이 제품 사용을 철저하게 감독하고 지도하는 경우는 예외로 합니다.

3. 어린이는 본 제품을 사용할 수 없습니다. 제품과 코드를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 두세요.

4. 어린이 주변에서 제품을 사용할 때는 철저한 감독이 필요합니다. 어린이들이 제품을 가지고 장난치지 않도록 주의하세요.

5. 플러그를 접지된 전기 콘센트에 꽂으세요.

6. 접지용 단자를 제거하지 마세요.

7. 어댑터를 사용하지 마세요.

8. 연장 코드를 사용하지 마세요.

9. 감전을 방지하려면, 코드, 플러그, 본체 또는 모터를 물이나 기타 액체에 담그지 마세요.

10. 베이스에 고압 스프레이 건이나 스팀 클리너를 사용하지 마십시오.

11. 사용하지 않을 때, 부품을 끼우거나 빼기 전, 그리고 청소하기 전에는 제품의 전원을 끄고(O), 콘센트에서 플러그를 빼세요. 플러그를 뺄 때에는 반드시 플러그를 잡고 콘센트에서 뽑아 주세요. 전원 코드를 잡아 당기지 마세요.

12. 움직이는 부품에 접촉하지 않도록 하세요.

13. 코드나 플러그가 손상되거나, 제품의 기능에 문제가 있거나, 떨어뜨리거나, 손상된 제품은 작동시키지 마세요. 코드 교체 및 수리는 위험을 피하기 위해 제조업체, 서비스 담당자 또는 이와 유사한 자격을 갖춘 사람이 수행해야 합니다. 검사, 수리 또는 조정에 대한 정보를 원하시면 제공된 고객 서비스 번호로 연락하세요.

14. 실외에서 사용하지 마세요.

15. 코드를 테이블이나 카운터의 가장자리에 걸리게 두거나 스토브 등의 뜨거운 표면에 닿게 하지 마세요.

16. 심각한 신체 부상 위험 또는 믹서기나 부착물의 손상을 줄이기 위해, 식품을 섞거나 자를 때는 손이나 조리 기구를 용기나 칼날에 가까이 두지 마세요(부착물이 믹서기와 함께 제공되지 않을 수도 있음). 고무 주걱을 사용할 수는 있지만 제품이 작동하지 않을 때만 사용해야 합니다.

17. 믹서기, 용기 또는 칼날부의 손상을 방지하기 위해 작동 중에 믹서기를 옮기거나 흔들지 마세요. 작동 중에 내용물이 혼합이 안될 때는 믹서기를 끄고(O), 본체에서 용기를 뺀 다음, 용기 뚜껑을 빼고, 가는 고무 주걱으로 내용물을 칼날 쪽으로 미세요.

18. 칼날이 날카로우니 조심해서 취급하세요. 특히 용기를 비우거나 청소할 때 특히 주의하세요.

19. 용기와 칼날부를 매일 점검하세요. 깨지거나, 이가 빠지거나, 갈라진 용기는 사용하지 마세요. 칼날의 마모, 흠집 또는 파손 여부를 점검하세요. 부러지거나 갈라진 칼날은 사용하지 마세요.

20. 칼날부 날이 헐거우면, 즉시 사용을 중단하고 칼날부를 교체하세요. 칼날부를 수리하거나 조이려고 시도하지 마세요.

21. 항상 뚜껑을 닫은 상태에서 믹서기를 작동하세요.

22. 의도된 용도 외에 다른 용도로는 사용하지 마세요.

23. 믹서기가 작동하는 동안 방치하지 마세요.

24. 코드를 벽 콘센트에 연결하기 전에, 제품이 꺼짐(O) 상태인지 확인하세요. 분리하려면, 조절 손잡이를 OFF(O)로 돌리고 플러그를 벽 콘센트에서 제거합니다. 플러그를 뺄 때에는 반드시

플러그를 잡고 콘센트에서 뽑아 주세요. 전원 코드를 잡아 당기지 마세요. 용기 패드 인터로크 센서를 해제하려고 시도하지 마세요.

25. **주의!** 우발적인 열차폐장치의 재설정으로 인한 위험을 방지하기 위해, 이 제품을 타이머 등의 외부 스위치 장치나 주기적으로 켜지고 꺼지는 회로에 연결해서는 안 됩니다.

26. 이 제품은 레스토랑, 매점, 병원의 주방 또는 베이커리, 정육점 등의 시설을 위한 상업용으로 제조되었지만 연속으로 대량의 음식을 만드는 용도로는 사용할 수 없습니다.

27. **경고:** 뚜껑을 닫지 않은 상태에서는 작동시키지 마세요. 항상 뚜껑을 닫은 상태에서 믹서기를 작동하세요. 재료를 추가하거나 탬퍼를 삽입할 때만 주입캡을 제거하세요.

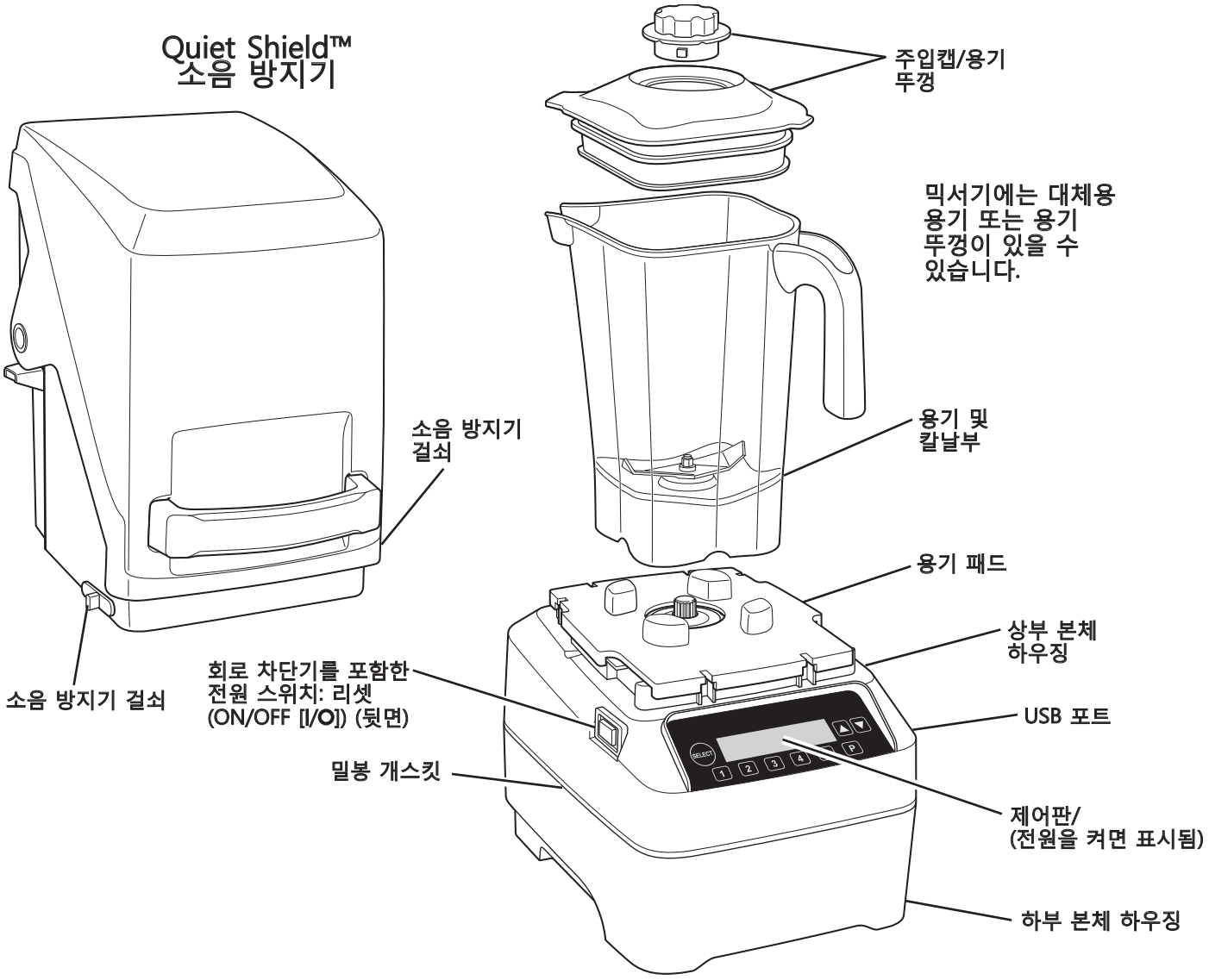
28. 뜨거운 액체를 혼합할 때는, 주입캡 또는 두 파트로 된 투입컵을 제거하고 주입 용도인 가장자리의 뚜껑 틈새를 닫으세요. 혼합하는 중에 뜨거운 액체가 용기의 뚜껑을 밀어낼 수 있습니다. 화상을 방지하려면: 믹서기 용기를 3 컵(710-mL) 수준 이상으로 채우지 마세요. 오븐 장갑이나 두꺼운 수건을 사용해 피부를 보호하고 한 손은 뚜껑 위에 놓으세요. 뚜껑 가까이에 피부를 노출시키지 마세요. 가장 낮은 속도로 혼합을 시작하세요.

29. 뜨거운 액체를 용기에 부으면 갑작스런 증기 분출로 인해 제품 밖으로 배출될 수 있으므로 조심하세요.

이러한 지침을 꼭 지키세요

부품 및 기능

이 페이지에 믹서기의 부품과 기능이 표시되어 있습니다. 믹서기는 음료를 혼합하고 섞는 용도입니다.



(카운터용 모델)

선택사항

USB로 사용자 지정 프로그램 불러오기:

1. 장치를 끄고(O) 플러그를 뺍니다.
2. USB 커버를 제거합니다.
3. USB를 삽입합니다.
4. 장치의 플러그를 꽂고 전원 스위치를 켭니다 (Reset) (I).
5. 확인 메시지가 디스플레이에 표시됩니다.
6. 장치를 끄고(O) 플러그를 뺍니다.
7. USB를 제거하고 USB 커버를 다시 끼웁니다.

제어판

디스플레이
기술 정보 설정에 대해서는 다음 페이지를 참조하세요.

스크롤 버튼
▲ 또는 ▼ 버튼을 눌러서 디스플레이의 옵션을 스크롤하거나 설정을 조정합니다.

선택 버튼
길게 눌러서 장치를 프로그래밍하거나 기술 정보를 확인합니다.

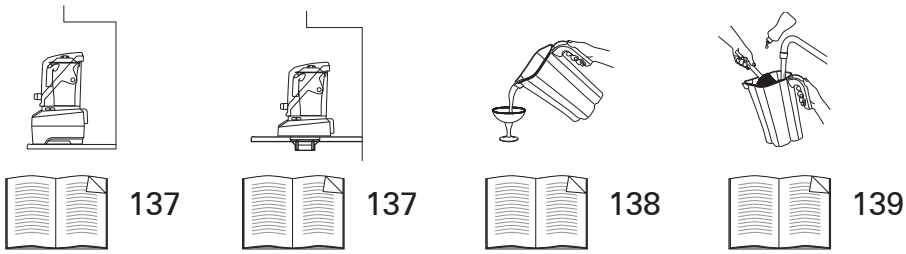
주기 버튼 1-5
사전 프로그래밍된 주기 또는 사용자 지정 프로그램을 사용합니다.

순간작동 버튼
버튼을 길게 눌러서 믹서기를 짧은 시간 동안 고속으로 작동시킵니다.

참조:
- 작동을 중지하려면 아무 버튼이나 누릅니다.
- 1-5 버튼 또는 P 버튼 중에서 아무거나 누르면 메인 디스플레이로 돌아갑니다.

믹서기 작동 – 간편 시작 안내서

1. 사용하기 전에 중요한 안전 지침 및 경고 기호 설명을 읽으세요.
2. 믹서기를 건조하고 평평한 표면에 둡니다.
3. 전원 스위치가 꺼짐(O)위치에 있는지 확인합니다. 믹서기를 접지 3구 콘센트에 연결합니다.
4. 재료가 들어있는 용기를 본체에 끼우고 뚜껑을 덮습니다. Quiet Shield 도어를 닫습니다.
5. Reset [ON (I)] / OFF (O).로 표시된 전원 스위치를 눌러서 믹서기를 켭니다. LED 스위치가 적색이면 전원 켜짐 (I)을 의미합니다.
6. 원하는 기능을 선택합니다.
7. 작동을 중지하려면 아무 버튼이나 누릅니다.



살균

표백제의 지침에 따라, 깨끗하고 차가운 물(16°C/60°F) 3.8리터(1갤런)당 가정용 표백제 1테이블스푼(15 mL)의 비율로 혼합하여 소독합니다.

1. 용기에 살균용액을 채우고, 뚜껑과 주입캡을 씌운 후 저속으로 2분간 작동시킵니다. 용기를 비웁니다.
2. 부드러운 천에 살균용액을 적셔서 외부를 닦아줍니다.
3. 뚜껑과 주입캡을 살균용액에 2분간 담급니다.
4. 빈 용기를 본체에 끼우고 고속(HIGH)으로 2초간 돌려서 칼날부의 습기를 제거합니다.
5. **사용할 준비가 되면,** 깨끗한 물로 헹굽니다.

믹서기 프로그래밍

프로그램 변경

PROGRAM UNIT SELECT OR SCROLL	믹서기를 프로그래밍하려면 SELECT 버튼을 길게 누릅니다. 계속하려면 SELECT 버튼을 누릅니다.
STANDARD Y-SELECT or SCROLL	미리 설정된 8개의 프로그램이 있습니다. 스크롤하여 프로그램을 봅니다. 1–5 버튼을 길게 눌러 프로그램을 할당하거나 계속 스크롤하여 추가로 프로그램을 봅니다.
HIGH SPEED Y-SELECT OR SCROLL LOW SPEED Y-SELECT OR SCROLL JUMP SPEED Y-SELECT OR SCROLL	SELECT 버튼을 누른 다음 스크롤하여 주기 시간을 선택합니다. 1-5 버튼을 눌러 프로그램을 할당합니다.
CUSTOM	USB에서 업로드된 사용자 지정 프로그램.

참조: 새 주기를 버튼에 저장하면 해당 버튼에 있던 기존 주기는 삭제됩니다.

기술 정보 설정

INFORMATION SELECT OR SCROLL	SELECT 버튼을 눌러 정보 메뉴에 들어가서 ▲ 버튼을 위로 스크롤하여 아래 옵션을 봅니다.

아래 모든 옵션에 대해, SELECT 버튼을 눌러 정보를 보거나 다음 옵션을 보기 위해 스크롤합니다. 옵션 도중에 SELECT 버튼을 한 번 더 누르면 프로그램 메뉴가 종료됩니다.

CYCLE COUNTER	실행 주기를 표시합니다.
CUSTOM CYCLE COUNTER	사용자 지정 실행 주기를 표시합니다.
CLEAR CYCLE COUNTER	사용자 지정 주기 카운터를 지우기 위해서만 사용합니다.
CUSTOMER SERV. INFO	기술 서비스에 대한 연락처 번호를 제공합니다.
DISPLAY BACKLIGHT	스크롤하여 백라이트 지속 표시를 활성화 또는 비활성화합니다.
RUN COOL DOWN CYCLE	믹서기 모터가 과열된 경우, 냉각 주기를 실행하도록 이 메시지가 표시됩니다.
SET FACTORY DEFAULTS	모든 프로그램을 공장 기본값으로 설정하기 위해 사용합니다.
SOFTWARE VERSION	소프트웨어 버전을 표시합니다.
CYCLE VERSION	주기 소프트웨어 버전을 표시합니다.
EXPORT DIAGNOSTICS	진단 정보를 다운로드하기 위해 USB를 사용합니다.

문제 해결

문제	해결책
믹서기가 시작하지 않거나, 돌다가 멈추고 디스플레이에 아무 것도 나타나지 않음.	• 전원 스위치가 ON(I/리셋) 위치에 있고 빨간색으로 표시되는지 확인합니다. • 믹서기가 적절한 전압과 주파수의 전기 소켓에 제대로 연결되어 있는지 확인하세요. • 전기 소켓용 퓨즈가 나갔는지 또는 전원 스위치가 내려갔는지 확인하세요. • 이 믹서기에는 모터 과부하 방지 기능이 있습니다. 작동 중에 과열로 모터가 정지하면, 플러그를 빼고 15분 동안 믹서기를 식힙니다. 15분 후에 플러그를 다시 꽂고 정상 작동을 재개합니다.
믹서기가 작동하지 않거나, 돌다가 멈추고 디스플레이에 메시지가 나타남.	• 용기가 믹서기 본체에 제대로 장착되었는지 확인합니다. • 용기가 제대로 장착되지 않으면 믹서기는 작동하지 않습니다. • Quiet Shield™ 소음 방지기가 아래로 닫혀 있고 올바른 위치인지 확인하세요.
믹서기가 작동하지 않거나, 돌다가 멈춤.	• 열 과부하 방지가 작동됐습니다. 냉각 주기를 시도해 봅니다. 디스플레이의 지침을 따릅니다. • 이 믹서기에는 모터 과부하 방지 기능이 있습니다. 작동 중에 과열로 모터가 정지하면, 플러그를 빼고 15분 동안 믹서기를 식힙니다. 15분 후에 플러그를 다시 꽂고 정상 작동을 재개합니다.
믹서기가 버튼 명령에 반응하지 않거나 디스플레이에 오류 메시지가 표시됨.	• 전원 스위치로 전원을 끄고 다시 켜서 제어를 초기화합니다. • 전원 스위치로 전원을 끄고 다시 켭니다. 오류 메시지가 계속 표시되면 제품을 수리해야 합니다.
내용물이 잘 섞이지 않음.	• 내용물에 액체가 충분히 추가되었는지 확인합니다. 혼합물은 항상 유동적이고 잘 흘러야 합니다. • 단단한 조각이 너무 큽니다. • 용기가 너무 가득 찼습니다. 가장 높은 눈금 표시보다 더 채우지 마세요. • 칼날부 칼날이 날카롭지 않거나 손상됐습니다. 용기와 칼날부를 매일 점검합니다. 칼날부가 마모되거나 손상된 경우, 칼날부를 적어도 1년에 한 번 또는 더 빨리 교체하세요. • 칼날부가 제대로 설치되었는지 확인합니다. • 유동적인 혼합물을 만들기 위한 속도를 선택합니다.

유지보수

믹서기와 다양한 부품들을 검사하고 다음과 같이 교체하세요.

일일 점검	믹서기의 플러그를 빼고, 본체에서 용기를 분리합니다. 그런 다음 용기 및 칼날부의 마모, 흠집 또는 칼날의 파손이나 헐거움을 검사합니다. 칼날이 흠집이 있거나, 파손되거나, 헐거운 경우, 즉시 사용을 중단하고 용기 및 칼날부를 교체합니다. 칼날부를 수리하거나 조이려고 시도하지 마세요. "기술 서비스"를 참조하세요.
주간 점검	믹서기의 플러그를 빼고, 전원 코드 절연과 전원 플러그의 균열 여부를 검사합니다. 수리나 교체에 대해서는 "기술 서비스"를 참조하세요. 믹서기 본체에서 용기를 뺍니다. 칼날부의 구동 끝부분을 손으로 돌려서 칼날부를 검사합니다. 칼날부는 부드럽게 회전해야 합니다. 그렇지 않을 경우, 용기 또는 칼날부를 교체합니다. "기술 서비스"를 참조하세요.

اكتشاف الأعطال والتغلب عليها

المشكلة	الحل
تعذر تشغيل الجهاز أو توقف في أثناء تشغيله والشاشة فارغة.	• تأكد من أن مفتاح الطاقة في وضع التشغيل (I/ إعادة التعيين) وأنه مضيء باللون الأحمر. • افحص للتحقق مما إذا كان الخلاط موصلًا بإحكام بمقبس كهربائي بجهد وتردد مناسبين. • افحص للتحقق مما إذا كان مصهر المقبس الكهربائي محترقًا أو مما إذا كان مفتاح الطاقة معطلًا. • هذا الجهاز مزود بحماية للموتور ضد الحمل الزائد. في حال توقف الموتور في أثناء التشغيل بسبب ارتفاع درجة الحرارة، فافصله واترك الجهاز يبرد لمدة 15 دقيقة. وصل الجهاز مرة أخرى بعد 15 دقيقة لاستئناف التشغيل الطبيعي.د
تعذر تشغيل الجهاز أو توقف في أثناء تشغيله؛ تظهر الرسالة على الشاشة.	• تأكد أن الدورق مثبت بشكل صحيح على قاعدة الجهاز. • لن يعمل الجهاز ما لم يتم تثبيت الدورق بشكل صحيح. • تأكد من خفض حاوية Quiet Shield™ الخافضة للصوت ومن ضبطها في الموضع الصحيح.
تعذر تشغيل الخلاط أو توقف في أثناء تشغيله.	• تم فصل الحماية من الحمل الزائد الحراري. حاول تشغيل دورة التهدئة. اتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة. • هذا الجهاز مزود بحماية للموتور ضد الحمل الزائد. في حال توقف الموتور في أثناء التشغيل بسبب ارتفاع درجة الحرارة، فافصله واترك الجهاز يبرد لمدة 15 دقيقة. وصل الجهاز مرة أخرى بعد 15 دقيقة لاستئناف التشغيل الطبيعي.
لا يستجيب الخلاط لأوامر الأزرار أو تظهر رسالة خطأ في شاشة العرض.	• افصل الطاقة وأعد تشغيلها باستخدام مفتاح الطاقة لإعادة ضبط عناصر التحكم. • افصل الطاقة وأعد تشغيلها باستخدام مفتاح التشغيل. في حال استمرت رسالة الخطأ في الظهور، فستحتاج الوحدة إلى الصيانة.
المكونات لم يتم خلطها بشكل صحيح.	• تحقّق مما إذا تمت إضافة كمية كافية من السائل إلى المكونات. يجب أن يكون الخليط سائلاً وخاليًا من الحركة في جميع الأوقات. • القطع الصلبة كبيرة جدًا. • الدورق ممتلئ عن آخره. لا تملأ الدورق فوق علامة التدريج. • شفرات مجموعة التقطيع ليست حادة أو تالفة. افحص الدورق ومجموعة التقطيع يوميًا. استبدل مجموعة التقطيع سنويًا على الأقل أو قبل ذلك في حال بدت مجموعة التقطيع بالية أو تالفة. • تحقق من تثبيت مجموع التقطيع بشكل صحيح. • حدّد السرعة لإنشاء خليط سائل.

الصيانة

افحص الجهاز وأجزائه المختلفة واستبدلها على النحو التالي:

يوميًا	افصل الجهاز، وفك الدورق من القاعدة، ثم افحص الدورق ومجموعة التقطيع بحثًا عن التآكل والفتات والشفرات المكسورة أو المفكوكة. في حال كانت الشفرات مكسورة أو مكسورة أو مفكوكة، فتوقف عن الاستخدام فورًا واستبدل الدورق ومجموعة التقطيع.لا تحاول إصلاح مجموعة القاطع أو إحكام ربطها. راجع جزئية "الخدمات الفنية".
أسبوعيًا	افصل الجهاز، ثم افحص عزل سلك الطاقة وقابس الطاقة بحثًا عن الشقوق. ارجع إلى "الخدمات الفنية" للإصلاح أو الاستبدال. فك الدورق من قاعدة الجهاز. افحص مجموعة التقطيع عن طريق تدوير طرف محرك مجموعة التقطيع يدويًا. يجب أن تدور بسلاسة. وفي إذا لم يحدث ذلك، فاستبدل الدورق أو مجموعة التقطيع.راجع جزئية "الخدمات الفنية".

تغيير البرامج

PROGRAM UNIT SELECT OR SCROLL	اضغط مع الاستمرار على SELECT لبرمجة الخلاط. اضغط على SELECT للمتابعة.
STANDARD Y-SELECT or SCROLL	توجد 8 برامج محددة مسبقًا. انتقل إلى الخيار "عرض البرامج". اضغط مع الاستمرار على زر من الأزرار 1-5 لتعيين برنامج أو استمر في التمرير بحثًا عن برامج إضافية.
JUMP SPEED Y-SELECT OR SCROLL LOW SPEED Y-SELECT OR SCROLL HIGH SPEED Y-SELECT OR SCROLL	ضغط على SELECT ومرّر لتحديد وقت الدورة. اضغط مع الاستمرار على زر من الأزرار 1-5 لتعيين برنامج.
CUSTOM	تُحمَّل البرامج المخصصة من USB.

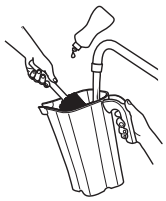
ملاحظات: سيؤدي حفظ دورة جديدة في موقع ما إلى استبدال أي دورة موجودة في ذلك الموقع.

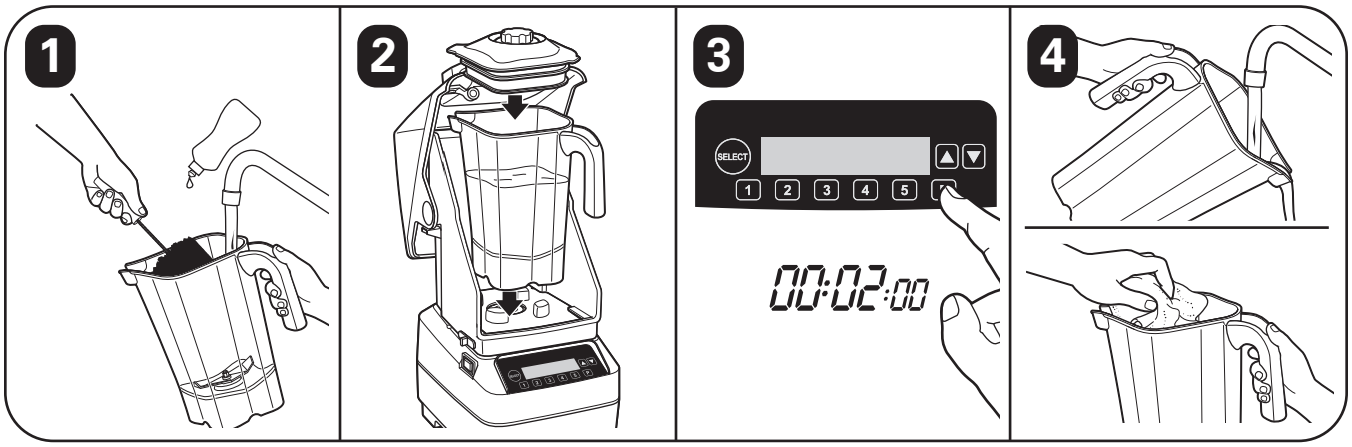
إعدادات المعلومات الفنية

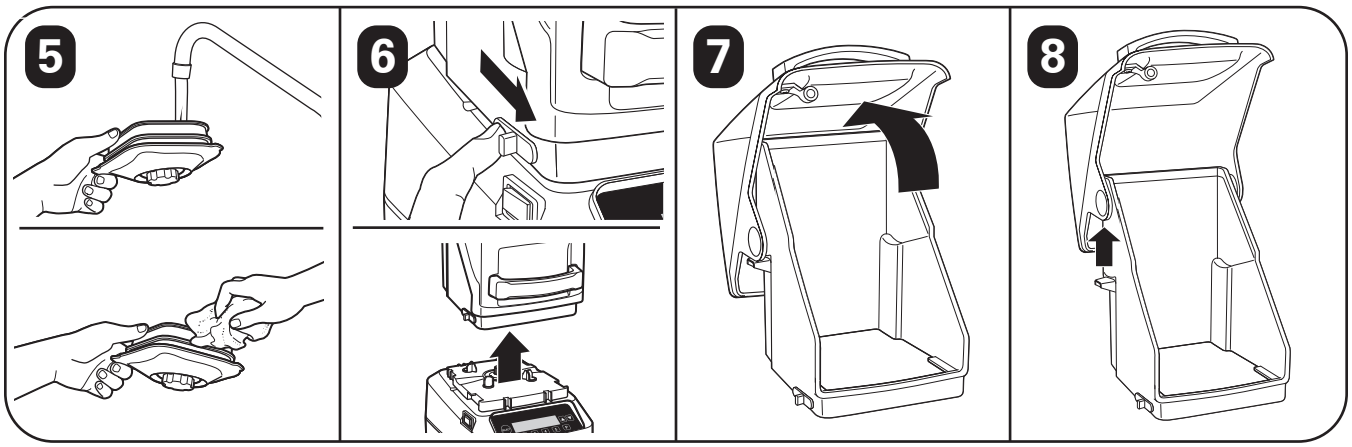
INFORMATION SELECT OR SCROLL	اضغط على SELECT للدخول إلى قائمة المعلومات وانتقل لأعلى ▲ لعرض الخيارات الواردة أدناه.

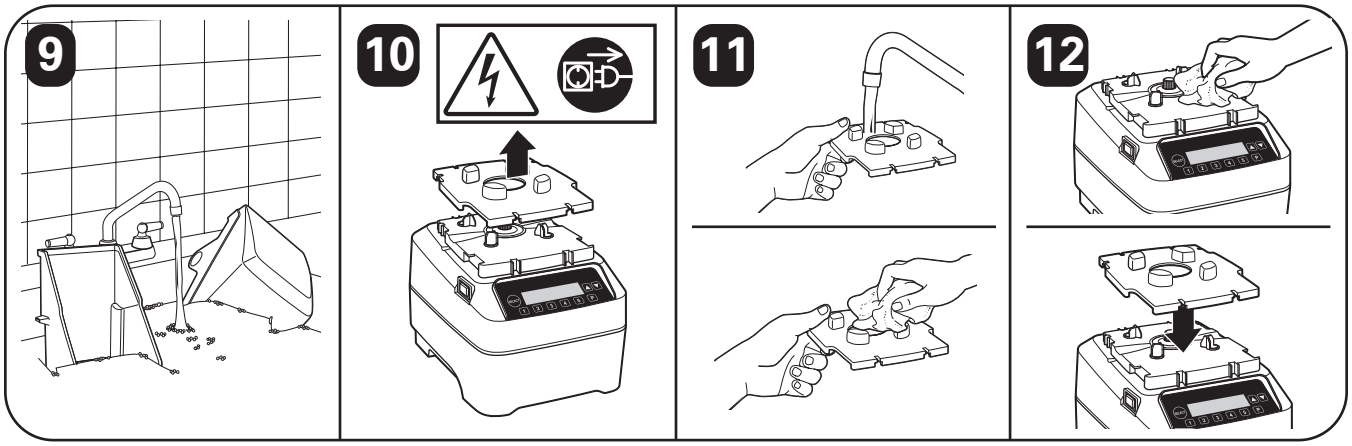
لجميع الخيارات الواردة أدناه، اضغط على SELECT لعرض المعلومات أو انتقل إلى الخيار التالي. اضغط على SELECT مرة ثانية خلال تحديد أي خيار للخروج من قائمة البرنامج.

CYCLE COUNTER	يعرض عدد دورات التشغيل.
CUSTOM CYCLE COUNTER	يعرض عدد دورات التشغيل المخصصة.
CLEAR CYCLE COUNTER	يُستخدَم فقط لمسح عدد الدورات المخصصة.
CUSTOMER SERV. INFO	يوفر أرقام الاتصال الخاصة بالخدمة الفنية.
DISPLAY BACKLIGHT	الانتقال إلى خيار التمكين أو التعطيل للعرض المستمر للإضاءة الخلفية.
RUN COOL DOWN CYCLE	في حال سخونة موتور الخلاط، تُعرَض هذه الرسالة لتوجيهك إلى تشغيل دورة تبريد.
SET FACTORY DEFAULTS	يُستخدَم لضبط جميع البرامج على الإعدادات الافتراضية للمصنع.
SOFTWARE VERSION	يعرض إصدار البرنامج.
CYCLE VERSION	يعرض إصدار برنامج الدورة.
EXPORT DIAGNOSTICS	استخدم USB لتنزيل معلومات التشخيص.




1
2
3
SELECT
1 2 3 4 5
00:02:00
4


5
6
7
8


9
10
11
12

Hamilton Beach®
COMMERCIAL

4421 Waterfront Drive
Glen Allen, VA 23060

hamiltonbeachcommercial.com

840369100
Page Size: 8.5" x 11"
6/23